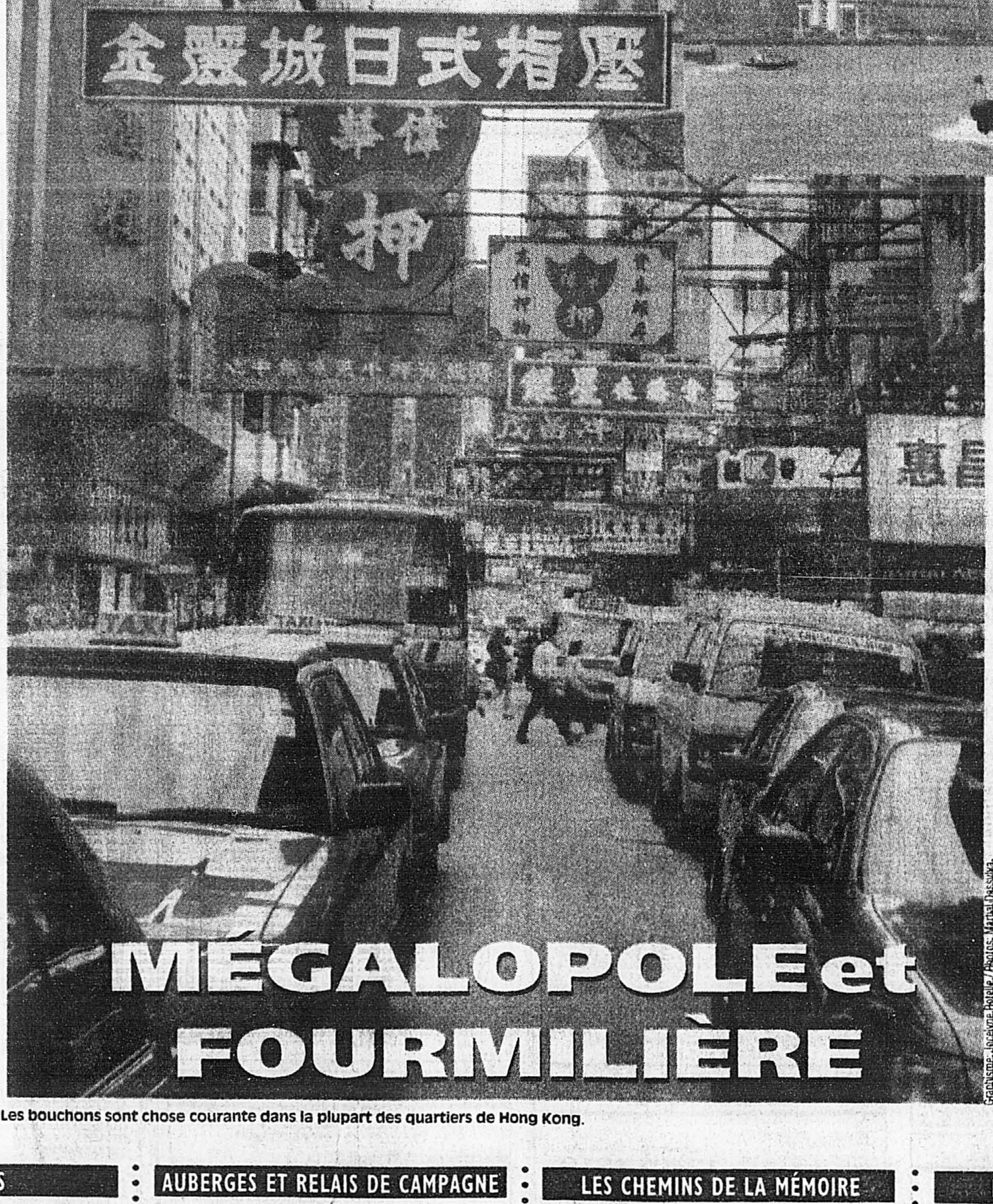
Vacances à l'eau? Certainement pas!
Assurance VOYAGE Desjardins
1 800 463-7830
Également offerte par les bonnes agences de voyage

Voyages Yvon Dupuis
(514) 523-2143

HONG KONG

MÉGALOPOLE et FOURMILIÈRE

Avec l'une des plus fortes densités de population au monde, sa forêt de gratte-ciel, son activité économique délirante, elle vit ses deux dernières années comme colonie britannique. Et cela à un rythme qui assure au visiteur le dépaysement le plus total.



Graphisme: Jocelyne Poirier / Photos: Martial Dassylva

Une partie des gratte-ciel sur l'île de Hong Kong.

Les bouchons sont chose courante dans la plupart des quartiers de Hong Kong.

MARTIAL DASSYLVA

La première prise de contact avec une ville ou un pays est souvent déterminante. Elle crée chez le voyageur une impression qui marquera le reste du séjour.

Vous vous retrouvez à quatre heures du matin au bout du monde, dans un bled perdu, devant un quarteron de douaniers somnolents, au milieu de salles désertes, et vous avez presque envie de rebrousser chemin.

L'atterrissage, en début de soirée, à l'aéroport de Hong Kong a quelque chose de magique et de surréaliste. Après un vol d'un peu plus de treize heures — j'allais dire une incubation de plus de treize heures, tellement les voyages en avion se déroulent maintenant dans une atmosphère spéciale —, l'énorme oiseau qui nous transporte exécute un lent virage au-dessus d'une baie, autour de laquelle scintillent des milliers de lumières et de néons. Peu à peu, il perd de l'altitude et c'est là que vous commencez à voir apparaître, de chaque côté, à travers les hublots, des forêts de gratte-ciel.

Après qu'il a touché le sol, l'appareil se déplace lourdement vers le terminal, et les passagers se rendent alors compte qu'ils sont sur une espèce de langue de terre, avec, sur leur gauche la fameuse baie de Hong Kong.

Lorsque les portes s'ouvrent, la chaleur moite, l'odeur caractéristique des eaux stagnantes et l'éclairage blafard les ramènent à la réalité des pays chauds : aucun doute vous êtes bel et bien dans le sud-est asiatique.

SUITE À LA PAGE 3

LES ORIGINES

L'ancêtre des Coulombe est né au Neubourg

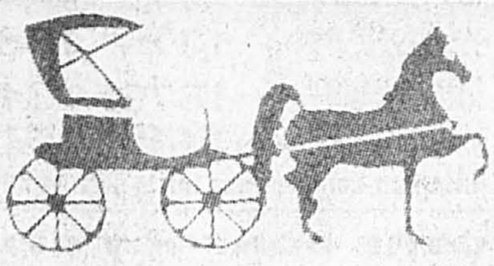
page 8

AUBERGES ET RELAIS DE CAMPAGNE

Une belle d'antan, l'Hôtel Tadoussac

page 18

LES CHEMINS DE LA MÉMOIRE



L'église Sainte-Marie-de-Blairfindie

page 10

LA SEMAINE PROCHAINE

Le Carnaval de Québec

4 février

CLUB VOYAGES® VOUS DONNE TOUS LES MOYENS !

VACANCES AIR CANADA

Réservez tôt et économisez 575$ par couple

Les clubs Sandals exclusivement pour couples offrent la formule tout compris la plus élégante et la plus passionnante qui soit. Un simple prix global couvre l'ensemble de vos inoubliables vacances aux Antilles: pourboires, transferts, sports terrestres et nautiques tels que ski nautique, plongée sous-marine, golf (excepté Antigua), plages de sable blanc, chambres et suites donnant sur la plage, 33 expériences gastronomiques incluant diners à la chandelle pour deux, service avec gants blancs et au moins trois restaurants par propriété, collations à toute heure et boissons de marques connues à volonté sont compris. De plus, pour un seul et unique prix, vous pouvez séjourner à l'un des clubs Sandals de la Jamaïque et jouir de toutes les commodités des six clubs jamaïquains. C'est l'occasion du siècle, des vacances dont vous vous souviendrez longtemps!

DESTINATION DU MOIS

Sandals

JAMAÏQUE • ANTIGUA • ST-LUCIE

JAMAÏQUE

Sandals Inn	Sandals Montego Bay	Sandals Royal Caribbean	Sandals Ocho Rios	Sandals Negril	Sandals Dunn's River
1 semaine à partir de 1662$	1 semaine à partir de 1942$	1 semaine à partir de 1982$	1 semaine à partir de 2032$	1 semaine à partir de 2182$	1 semaine à partir de 2262$

ANTIGUA

Sandals Antigua
1 semaine à partir de 2492$

STE-LUCIE

Sandals Halcyon	Sandals St. Lucia
1 semaine à partir de 2592$	1 semaine à partir de 2672$

*Séjour minimum de 7 nuits. Les tarifs réfletent deja la réduction et s'appliquent à des chambres de luxe. Cette offre peut être modifiée ou rehrée sans préavis.

LES MEILLEURS CLUBS TOUT-COMPRIS DE LUXE POUR COUPLES SEULEMENT AUX ANTILLES

CANCUN

FORFAITS DE QUALITÉ

Vol Direct les samedis avec Air Canada

ÉPARGNEZ JUSQU'À 260$ PAR COUPLE

Départs les 4 et 11 février

	1 semaine
COSTA REAL (chambre) PETIT DÉJEUNER	929$
KIN HA CONDO (chambre)	979$
KRYSTAL (studio) PETIT DÉJEUNER	1049$
CARROUSEL (chambre) 3 REPAS PAR JOUR	1099$
CLUB LAS VELAS (chambre) TOUT COMPRIS	1299$

CROISIÈRES

Costa Romantica • COSTA

Croisière de 7 nuits au départ de Miami le dimanche vers les Antilles orientales ou occidentales

Du 4 février au 12 mars
Cabine intérieure de catégorie 4 **1889$**

Regent Spirit • REGENCY CRUISES

Croisière de 7 nuits au pays des Mayas au départ de Cozumel le dimanche

Du 4 février au 26 mars
Cabine extérieure de catégorie 6 **1867$**
BONI: surclassement de 2 cabines

Votre forfait croisière comprend: le transport aérien aller-retour, la croisière, tout les repas et activités à bord du navire, les transferts de l'aéroport au port ainsi que les taxes d'aéroport et portuaires.

Les tarifs varient selon la date de départ et la catégorie de cabine choisies

MYRTLE BEACH

PARADIS DU GOLFEUR

Départs les samedis de Dorval via Toronto avec Air Canada

18 et 25 février
CONDOTELS

occ. quad	occ. double
1 semaine 1099$	1 semaine 1299$

COMPREND: vol, hôtel, voiture de location, frais de parcours pour 6 parties et 7 petits déjeuners.

JAMAÏQUE

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 700$ PAR COUPLE

LE SPÉCIALISTE DES TOUT COMPRIS

Départs les samedis 4 et 11 février avec Air Canada

	4 février 1 semaine	4 février 2 semaines	11 février 1 semaine
TOBY INN (chambre)	699$	899$	729$
TURTLE BEACH (studio)	749$	999$	749$
SEAWIND (ch. dans la tour, vue sur la baie)	799$	1249$	899$
TRELAWNY BEACH (ch. standard) TOUT COMPRIS	1329$	2199$	1349$
JAMAICA GRANDE (ch. standard) TOUT COMPRIS	1599$	2799$	1699$

LAS VEGAS

Départs les jeudis et dimanches 26 février, 2 et 5 mars de Dorval (via Toronto) avec Air Canada

	3/4 nuits	7 nuits
FLAMINGO HILTON (chambre) OU MGM GRAND HOTEL (chambre)	939$	1119$

CÔTE OUEST/TAMPA

Départs quotidiens du 6 au 15 février* avec Air Canada

VOL, LUXUEUX CONDO DE 2 CHAMBRES ET VOITURE DE LOCATION GRAND MODÈLE

	occ. quad 1 semaine	occ. double 1 semaine
BEACH COTTAGE	729$	1039$

*Départs du 9 au 15 février, ajouter 60$ p. p. en occ. quad et 80$ p. p. en occ. double

BARBADE

Départs les dimanches avec Air Canada

	5 février 1 semaine	5 mars 1 semaine
ASTA APTS. (studio)	1249$	1319$
BLUE HORIZON (app. 1 chambre)	1269$	1259$
WELCOME INN (studio standard)	1319$	1389$
SEA BREEZE (studio supérieur)	1379$	1349$
CASUARINAS (studio)	1449$	1519$

Informez-vous sur nos tarifs de 2 semaines

Sept centres de villégiature tout compris de style différent, face à la mer. Incluant: Tous les repas, les consommations, les sports, activités et divertissements!

SuperClubs

Les Seuls Super Tout Inclus Des Caraïbes

JAMAÏQUE

HEDONISM II (chambre) TOUT COMPRIS
POUR LA FÊTE
4 février 1 semaine 2049$ — 11 février 1 semaine 2049$

JAMAICA JAMAICA (de luxe) TOUT COMPRIS
POUR LE PLAISIR
4 février 1 semaine 2099$ — 11 février 1 semaine 2199$

BOSCOBEL (ch. luxe) TOUT COMPRIS
POUR LA FAMILLE
4 février 1 semaine 2299$ — 11 février 1 semaine 2399$

SKIFOLIE

Skiez à Whistler

DÉPARTS WEEK-ENDS SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

	Forfait ski de 5 nuits 16 fév. au 22 mars
CRYSTAL LODGE (chambre) (Anciennement Nancy Greene Lodge)	1289$
TIMBERLINE LODGE (chambre avec mezzanine)	1399$

Comprend vol aller-retour Montréal/Vancouver (départs quotidiens) avec Air Canada, hébergement pour 5 nuits, remonte pente pour 4 jours et transferts.

CUBA VARADERO

LE SOLEIL À PETIT PRIX

Vol direct le samedi avec Air Canada

ÉPARGNEZ JUSQU'À 320$ PAR COUPLE

	4 février 1 semaine	11 février 1 semaine
PUNTA BLANCA (chambre)	579$	679$
GUITART PARADISO (chambre)	699$	749$

	18 février 1 semaine
PUNTA BLANCA (chambre)	699$
GUITART PARADISO (chambre)	799$
TUXPAN (chambre) 2 REPAS PAR JOUR	1099$
SUPERCLUB VARADERO (suite jr.) TOUT-COMPRIS	1499$

BAHAMAS

ÉPARGNEZ JUSQU'À 340$ PAR COUPLE

SOLEIL ET JEUX

FREEPORT — Départs les dimanches avec Air Canada

	5 février 1 semaine	12 février 1 semaine
RADDISON LUCAYA BEACH (ch. vue jardin)	999$	1099$
BAHAMAS PRINCESS RESORT & CASINO (ch. dans Country Club)	1079$	1319$
CLUB FORTUNA BEACH (chambre) 3 REPAS PAR JOUR	1299$	1319$

NASSAU — Départs les samedis et dimanches avec Air Canada

	4, 5 février 1 semaine	11, 12 février 1 semaine
RADISSON CABLE BEACH (chambre vue sur l'île)	999$	1099$
PARADISE ISLAND FUN CLUB (chambre standard) TOUT COMPRIS	1349$	1649$

Informez-vous sur nos forfaits de 2 semaines

POUR VOTRE CONFORT SÉLECTION DE SIÈGES DISPONIBLE

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Les tarifs s'appliquent aux nouvelles réservations uniquement et peuvent changer sans préavis. Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire et peuvent varier selon la date de départ. Les prix incluent les taxes et frais de services à l'exception de Cuba où vous devez payer à destination une taxe de 11$ U.S. par personne. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Cette offre ne peut être combinée avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer aux brochures Vacances Soleil pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque enregistrée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 28 janvier au 3 février. Permis du Québec.

CLUB VOYAGES®

ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC/JEAN-TALON
CLUB VOYAGES JOSÉE (514) 270-4105
CLUB VOYAGES LAJEUNESSE (514) 381-5365
CLUB VOYAGES PLM (514) 388-9241

ANJOU
CLUB VOYAGES VERSAILLES (514) 353-6930

CENTRE-EST
CLUB VOYAGES DE MAISONNEUVE (514) 899-7406

CENTRE-VILLE
CLUB VOYAGES CANAGLOBE (514) 871-0209
CLUB VOYAGES MÉTRO-BERRI (514) 288-8688
CLUB VOYAGES VOYABEC (514) 288-2322

CÔTE-DES-NEIGES
CLUB VOYAGES CÔTE-DES-NEIGES (514) 341-4420

LACHINE
CLUB VOYAGES MARIE (514) 637-1183

OUTREMONT
CLUB VOYAGES OUTREMONT (514) 274-4464

PLATEAU MONT-ROYAL
CLUB VOYAGES ATLAS (514) 527-8881
CLUB VOYAGES DU PLATEAU (514) 521-3320

POINTE-AUX-TREMBLES
CLUB VOYAGES POINTE-AUX-TREMBLES (514) 642-3440

ROSEMONT
CLUB VOYAGES ROSEMONT (514) 376-5910

SAINT-LAURENT
CLUB VOYAGES DUVERNAY (514) 331-1136

SAINT-LÉONARD
CLUB VOYAGES SAINT-LÉONARD **(514) 722-1128**

SAINTE-ANNE-DE-BELLEVUE
CLUB VOYAGES JACQUELINE (514) 457-2060

BANLIEUES ET RÉGIONS

BOUCHERVILLE
CLUB VOYAGES CLAUDELLE (514) 641-1657

CAP-DE-LA-MADELEINE
CLUB VOYAGES SUPER SOLEIL (819) 379-7661

CHAMBLY/MARIEVILLE
CLUB VOYAGES DANIEL (514) 658-0654

COWANSVILLE
CLUB VOYAGES TRANSATLANTIQUES (514) 263-7100

DRUMMONDVILLE
CLUB VOYAGES AGATHE LECLERC 1 800 661-5225

GATINEAU
CLUB VOYAGES GUERTIN (819) 561-2220

GRANBY
CLUB VOYAGES PRINCESSE (514) 372-4444

GREENFIELDPARK/BROSSARD SAINT-LAMBERT
CLUB VOYAGES CARTIER (514) 672-1272

HULL
CLUB VOYAGES GUERTIN (819) 777-1651
CLUB VOYAGES OUTAOUAIS (819) 776-0602

JOLIETTE
CLUB VOYAGES ALBATROS (514) 759-5551

LAVAL/DUVERNAY
CLUB VOYAGES MER & MONDE (514) 661-6003

MAGOG
CLUB VOYAGES ESTRIE (819) 843-2894

RAWDON
CLUB VOYAGES AUREVOIR (514) 834-4549

REPENTIGNY
CLUB VOYAGES REPENTIGNY (514) 582-6065

SAINT-HUBERT/LONGUEUIL SAINT-BRUNO
CLUB VOYAGES J.M. (514) 676-0258

SAINT-HYACINTHE
CLUB VOYAGES AGENA (514) 773-5557

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
CLUB VOYAGES EDEN (514) 348-9291

SAINT-JÉRÔME
CLUB VOYAGES INVITATION JARO (514) 436-3520

SAINTE-THÉRÈSE
CLUB VOYAGES MARINAIR (514) 437-2324

SHAWINIGAN
CLUB VOYAGES DUROCHER (819) 539-6943

SHERBROOKE
CLUB VOYAGES ESCAPADE 2000 (819) 563-5344

SOREL
CLUB VOYAGES AIR-MER (514) 742-0426

TROIS-RIVIÈRES
CLUB VOYAGES SUPER SOLEIL (819) 374-1050

VALLEYFIELD
CLUB VOYAGES ATOU (514) 373-5452

VARENNES
CLUB VOYAGES SAINTE-ANNE (514) 652-0605

VICTORIAVILLE
CLUB VOYAGES MÉRISOL (819) 758-8225

ET DANS PLUS DE 16 AUTRES VILLES PARTOUT AU QUÉBEC

Détenteur d'un permis du Québec

Un équilibre fragile entre la tradition et le mercantilisme occidental

DESTINATION

SUITE DE LA PAGE H1

Vous avez quitté Vancouver le 16 novembre, par temps pluvieux, au milieu de l'après-midi ; vous êtes à Hong Kong, le 17 à 20h30 du soir, fatigué, déboussolé, aux prises avec le décalage horaire, ne sachant plus si vous avez sommeil ou non, avec la sensation étrange de flotter sur une espèce de nuage.

Un peu plus tard, l'attente des bagages au milieu d'une foule nerveuse, la traversée en taxi d'un tunnel à circulation rapide et dense, la plongée tête première dans un quartier étincelant sous les lumières crues des néons multicolores et grouillant de monde, contribueront à inscrire dans votre esprit et dans votre corps cette curieuse impression d'avoir été propulsé dans un univers différent, survolté et frénétique.

Et effectivement, avec ses 6 millions d'habitants, (4 500 habitants par kilomètre carré), sa quantité inimaginable de gratte-ciel, ses centaines de bateaux, ferries, aéroglisseurs, cargos, jonques, sampans qui sillonnent ses baies, Hong Kong n'a rien du bled perdu au fond de la brousse. Au contraire, c'est une mégalopole ramassée sur elle-même, une fourmilière humaine où l'on s'agite jour et nuit. Où l'on vit sur ses nerfs. Où l'activité économique atteint une amplitude que ne saurait imaginer un Nord-Américain habitué à entendre parler jour après jour de morosité, de dépression, de baisse de taux d'intérêt et de chômage.

Partout évident, le miracle économique de Hong Kong frappe le visiteur de plein fouet, d'une façon presque insolente. Il se traduit non seulement par une activité portuaire, commerciale et manufacturière étonnante, mais également par une vie nocturne incroyable, et, pendant le jour, par une fièvre du shopping à laquelle il est pratiquement impossible d'échapper. Il se traduit aussi par un boom immobilier qui ne semble pas s'essouffler et surtout par la réalisation d'un projet énorme d'aéroport, qui commande des investissements de plusieurs milliards de dollars et la construction d'infrastructures gigantesques. À tel point qu'il a fallu importer 20 000 ouvriers de l'extérieur pour rencontrer les échéanciers. C'est une colonie en bonne santé qui, le 30 juin 1997, rentrera dans le giron de la Chine continentale.

Boutiques et centres d'achat

Symboles de cette incroyable prospérité — qui prennent le relais des comptoirs qui ont fait la réputation de Hong Kong au siècle dernier — les centres d'achat à l'américaine et les galeries de boutique ont poussé comme des champignons : il n'y a pratiquement pas un gratte-ciel de Wang Chai, qui n'ait à ses étages inférieurs sa galerie de boutiques, et des boutiques bon chic bon genre, comme Benetton, Cartier et tutti quanti.

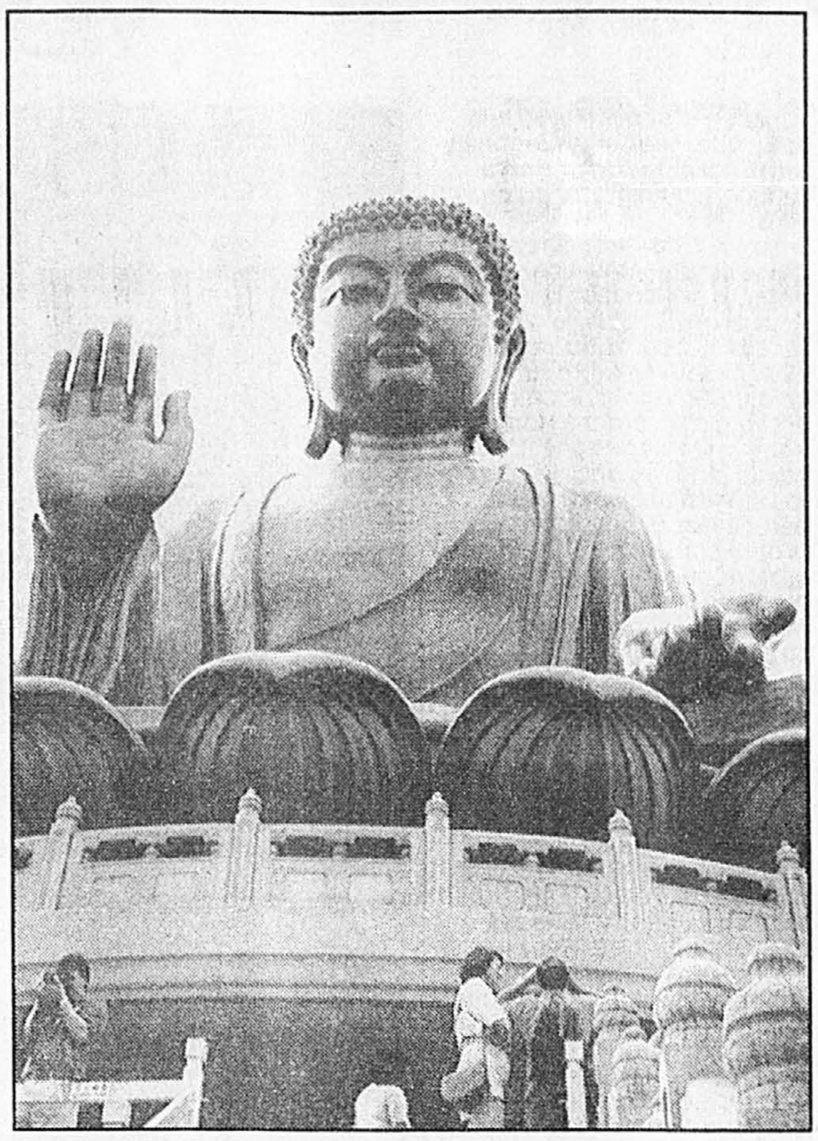
Un après-midi, au retour d'une excursion dans l'arrière-pays, l'une de nos guides pensera nous combler en faisant arrêter le car dans la grande banlieue pour une visite de devinez quoi ? Un centre d'achats, pris d'assaut par des promeneurs du dimanche se livrant à un sport que tous les Québécois pratiquent *ad nauseam* depuis que les magasins sont ouverts ce jour-là : le lèche-vitrines. Comme quoi, en cette fin de siècle, les distances rapetissent et les mauvaises habitudes s'attrapent comme une épidémie.

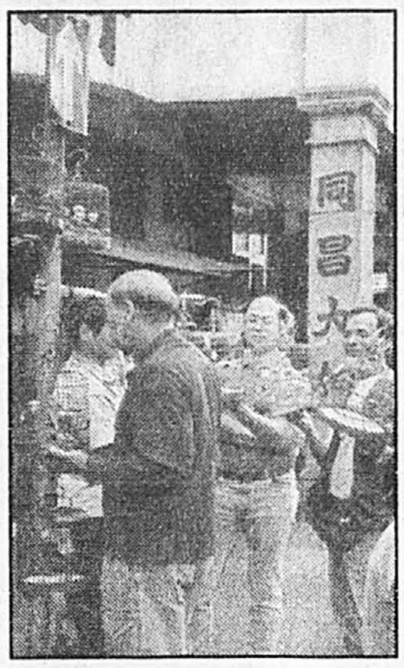
Heureusement, à côté de cela, Hong Kong a conservé ses marchés de nuit et ses petites rues étroites spécialisées où l'on se pile sur les pieds et où l'on joue du coude pour acheter des oiseaux, des bijoux, du jade, des légumes et des fruits secs, du poisson frais, etc. Dans le district de Kowloon, par exemple, les propriétaires de serins se rendent sur la rue Hong Kok, où est situé le marché aux oiseaux. Ils y viennent pour acheter des graines, des vers et des cigales, mais aussi pour faire prendre le frais, comparer le plumage et le chant de leurs protégés. C'est une rue très animée où la tradition chinoise se perpétue dans la plus grande simplicité. À deux pas de là, sur Boundary Street, se tient entre 5h et 7h du matin un marché du poisson rouge qui vaut le déplacement.

Le quartier de Yau Ma Tei, dans le même district, est le théâtre de deux autres marchés typiques : le marché du jade et le marché nocturne de Temple Street (entre 19h et 21h30) où vêtements de seconde main voisinent avec les cossins et les petits appareils électroniques.

Les grands antiquaires sont presque tous regroupés sur Hollywood Road, une rue à flanc de côteau et en bordure du Western District. Et, par un effet d'attraction naturelle, un bonne vingtaine de vendeurs de babioles se sont installés dans les rues transversales du quartier.

Le Guide bleu Hachette parle à propos de Hong Kong d'une collusion unique entre l'Orient et l'Occident. Je parlerais plutôt d'un équilibre fragile, d'une réconciliation exacerbée entre deux civilisations, à l'intérieur d'une société à la fois fermée sur elle-même et ouverte sur le monde, d'une société toujours attachée à certaines valeurs religieuses et traditionnelles, mais en même temps emportée par une immense vague de mercantilisme et de consommation.





PHOTOS MARTIAL DASSYLVA, *La Presse*

Des éléments de la tradition de Hong Kong qui surnagent dans la vague occidentalisante : un bouddha de 34 mètres de haut, visible d'aussi loin que Macao, et ci-dessus, le marché d'oiseaux de la rue Hong Kok.

Un malaise

D'où, sans doute, ce malaise éprouvé chaque fois qu'on s'est mis en frais de nous faire visiter des temples.

Coincé entre deux édifices à logements, sur Hollywood Road (la rue des Antiquaires), le temple taoiste Man Mo croûle sous les ors et les vapeurs d'encens. Les touristes du monde entier y affluent pour y voir les gens ordinaires y faire leurs dévotions. On s'échappe pendant quelques instants du tourbillon environnant pour allumer des bâtonnets d'encens, adresser aux dieux des prières pour obtenir santé et prospérité et laisser des aumônes dans les nombreux troncs placés à des endroits stratégiques. Et pour rappeler la mémoire des parents disparus.

Même rituel lorsqu'on se rend au monastère de Po Lin sur l'île de Lantau, où l'un des temples principaux abrite trois bouddhas en bronze merveilleusement habillés. À cinq cents mètres de là, sur une colline, un bouddha de 34 mètres de haut et pesant 250 tonnes, surplombe les environs. Visible d'aussi loin que de Macao, par temps clair évidemment, et précédé d'un imposant escalier de marbre que l'on devrait normalement monter à pied mais que les responsables de l'excursion nous avaient fait contourner en minibus, ce monument grandiloquent s'élève au-dessus d'une sorte de funérarium dont plusieurs des murs sont recouverts de plaquettes portant le portrait de personnes décédées et pour lesquelles les familles ont payé le prix fort. Une façon comme une autre de recueillir des fonds pour la construction de l'édifice, nous a-t-on expliqué.

Ce jour-là, la dimension religieuse de cet endroit de pélerinage très fréquenté...et très touristique, m'a totalement échappé. Toute cette mise en scène m'a paru être en désaccord avec ce qu'on nous a raconté de l'expérience mystique des religieux à l'origine de ce monastère.

Mais à Hong Kong comme ailleurs, on n'en est pas à une contradiction près.

(Ce reportage a été effectué dans le cadre d'un voyage de familiarisation organisé par le Hong Kong Tourist Association. Le transport aérien entre Montréal, Vancouver et Hong Kong a été assuré par Canadien International.)

PUNTA CANA
CARIBBEAN VILLAGE BAVARO
4 étoiles, sur la plage
TOUT INCLUS
12 février 1 sem.
19 février 1 sem.
1 295 $ par pers.
VOYAGES NOVASOL INC. 471-1266
C0351207 Permis du Québec

Rythmes du monde
286-9014
1221 St-Hubert, bur 100, Montréal • permis du Québec
Tarifs à partir de ... $ ttc
Vols long séjour
CARTHAGENE .. 649$
COSTA RICA .... 669$
PUERTO PLATA . 579$
départ à partir du 02 janvier
dernier retour 02 avril.
Certaines conditions s'appliquent
Spéciaux Europe
Paris .....479$
départ du 01/04 au 30/04
Lyon ou Toulouse ..489$
départ du 29/04 au 11/05
Marseille ou Nice ..499$
départ du 02/05 au 11/05
$ spéciaux enfants, consultez nos conseillers.
Certaines conditions s'appliquent. Séjour de 1 à 4 semaines. Réservations avant le 31 mars.

SUD EXPRESS
(Selon disponibilité, taxes incluses)

		1 sem.	2 sem.
ACAPULCO			
Calinda Beach (TC)	2 fév-9 fév	899 $	1 394 $
Caleta G. Meigas (TC)	28 jan au 4 fév	751 $	1 127 $
CANCUN			
Carrousel (TC)	28 jan au 5 fév	1 033 $	1 597 $
Yalmakan (V/H)	9 fév au 12 déc	844 $	1 204 $
MARGARITA			
Port'Mar Suites (TC)	31 mars	752 $	939 $
Bella Vista (3 R)	28 jan au 3 fév	846 $	1 127 $
Flamingo Beach (TC)	28 jan au 3 fév	1 033 $	1 504 $
PUERTO PLATA			
Villa Doradas (TC)	28 jan au 6 fév	986 $	1 504 $
Almendros (TC)	3 fév au 13 fév	825 $	1 195 $
SANTO DOMINGO			
Caribbean V. Tropics (TC)	4 fév au 11 fév	929 $	1 404 $
Tamarindo (TC)	28 jan au 4 fév	751 $	1 127 $
Metro Marina (TC)	28 jan au 4 fév	845 $	1 221 $
VARADERO			
Sol Palmeras (2 R)	28 jan au 3 fév	939 $	1 503 $
Playa Giron (TC)	28 jan au 3 fév	751 $	1 033 $
Club Carey (TC)	3 fév au 10 fév	796 $	1 214 $

TC: tout compris • 2R: 2 repas • 3R: 3 repas • V/H: Vol/Hôtel
Autres dates sur demande
VOLS EXPRESS →

EUROPE		AMÉRIQUE DU NORD	
Düsseldorf	599 $	Los Angeles	526 $
Stockholm	599 $	Vancouver	469 $
Frankfort	589 $	AMÉRIQUE DU SUD	
Londres	569 $	Rio/Sao Paulo	1029 $
Paris	534 $	Costa Rica	519 $

VOYAGES KURBAN
Permis du Québec
Centre-ville 939-0303 | V.M.R./St-Laurent 274-4444
T2192384

SÉJOURS D'IMMERSION LINGUISTIQUE ET DE VACANCES-ÉTUDES
Le plus vaste choix de programmes dans plus de 60 destinations à travers le monde pour l'apprentissage et le perfectionnement d'une seconde langue
Anglais - Espagnol - Italien - Portugais - Allemand
Cours/hébergement/plan repas/base 2 semaines
LONDRES à partir de 870 $ VANCOUVER à partir de 755 $
EQUATEUR à partir de 665 $ VENISE à partir de 885 $
Documentation complète gratuite à: Conseil en Éducation Professionnelle Linguistique inc. (514) 846-1521 ou 1-800-846-1521 Fax: (514) 846-1504 ou écrire à: CEPL, 721, avenue Walker, bureau 200, Montréal, H4C 2H5 T2186343

Vous planifiez un voyage ? Une lune de miel ?
Notre unique destination
HAWAII
747-5307
Service de voyage Hawaiien
14 jours avion/hôtel 1349$ tx incl.
PERMIS DU QUÉBEC S2190579

NOUVEAU OUVERT LE DIMANCHE
RIEN NE SERT DE COURIR...
VENEZ NOUS RENCONTRER LE DIMANCHE
Vérifiez les heures d'ouverture auprès de votre succursale.
Voyages Viau Marlin
Anjou : 353-7650
Brossard : 465-2414
Drummondville : 478-4246
Laval : 688-6211
Rockland : 342-9044
Thomas Cook
Service de Voyages
chez EATON
Anjou : 353-9710
Laval : 687-0749
St-Bruno : 461-0010
Sherbrooke : 820-7711
Ste-Foy : 653-8253

voyages EN DIRECT
FRANCHISES DISPONIBLES 844-6823
JAMAIQUE Sunflower Villa Partagé, 12 fév. 1 sem 779 2 sem 1059
LAS VEGAS ★★Stardust★★ à partir du 16 fév. 1 sem. 699 NOUVEAU VOL DIRECT DE MONTRÉAL
MARGARITA Tamarindo Tout inclus, 5 fév. 1 sem 848 2 sem 1198
P^to VALLARTA Costa Flamingo Tout inclus, 2 fév. 1 sem 848 2 sem 1258
CANCUN Yalmakan Studio, Kikh, 5, 7, 10 & 12 fév. 1 sem 858 2 sem 1228
ACAPULCO Calinda Beach Tout inclus, 2 fév. 1 sem 898 2 sem 1378
P^to PLATA Pte Plata Village Tout inclus 4 & 11 fév. 1 semaine 1049
VARADERO Paradiso 2 repas/jour, 19 fév. 1 sem 899 2 sem 1289
MARTINIQUE Diamant Bleu 11 fév. 1 sem 769 2 sem 1259
PUNTA CANA Bavaro Beach 2 repas/jour, 12 fév. 1 sem 999 2 sem 1589
VOLS INTERNATIONAUX

Londres	599	Tokyo	1149
Athène	899	Rio	1099
Tel Aviv	1039	Paris	585

• Permis du Québec • Prix valides pour certaines dates • Lorsqu'un seul prix est indiqué: séjour 1 semaine • Sièges limités • Prix par personne en base double • Prix «à partir de»

Gilles Proulx
Porte-parole du réseau Voyages en Direct

MTL ST-DENIS 848-9355 | MÉTRO H. BOURASSA 381-3810
ANJOU 356-3156 | VMR / OUTREMONT 344-6717
ROSEMONT 593-6082 | COTE DES NEIGES 341-2636
BEAUBIEN 270-4440 | LONGUEUIL 646-1444
REPENTIGNY 581-9630 | LAVAL 967-0772
PIERREFONDS 696-3846 | LAVAL-EST 665-5197
LASALLE 367-3701 | LAVAL OUEST 969-6666
ST-HYACINTHE 771-2244 | ST-EUSTACHE 974-0333
ST-JÉRÔME 565-8484 | SHERBROOKE 822-0822
JOLIETTE 755-6760 | GATINEAU 246-5776
VARENNES 652-2961 | ROUYN NORANDA 762-6070
LAURENTIDES 565-8444 | GRANBY 777-4244
TERREBONNE 964-2273 | HULL 595-9333

Voyage Découvertes
TARIFS AÉRIENS

Paris	527 $	Santiago	1 119 $
Amsterdam	565 $	Sao/Rio	1 057 $
Bruxelles	616 $	Bangkok	1 329 $
Genève	663 $	Saigon	1 498 $
Londres	585 $	Djakarta	1 364 $
Athènes	856 $	Sydney	1 756 $

Toutes taxes incl.
Autres destinations disponibles
Tél.: 848-1974
365, rue Émery, Montréal
Permis du Québec Berri-UQAM T2184511

RABAIS JUSQU'À 500$ PAR COUPLE SUR CERTAINS VOYAGES
RÉSERVEZ MAINTENANT ET PAYEZ APRÈS VOTRE DÉPART AVEC LA CARTE DE CRÉDIT CLUB TOP VACANCES*
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE: JACK TAR VILLAGE (TC), CARIBBEAN VILLAGE (TC), CARIBBEAN VILLAGE (TC), HEAVENS (TC), CARABELA (TC), BAVARO BEACH (2 REPAS), IBEROSTAR (2 REPAS), FIESTA BAVARO (2 REPAS), MELIA BAVARO (2 REPAS)
MEXIQUE: CARIBBEAN VILLAGE (TC), MAEVA MANZANILLO (TC), MAEVA PUERTO VALLARTA (TC), MAEVA HUATULCO (TC), SIERRA RADISSON (TC), VIDAFEL (TC)
CUBA: SUPERCLUB (TC), CAYO COCO (TC), SOL PALMERAS (2 REPAS), MELIA (2 REPAS), TROPICAL (2 REPAS)
ESPAGNE MAROC GRÈCE TUNISIE PORTUGAL
CLUB MED (DEMANDEZ LES SUPER PROMOTIONS)
PARIS, vol — auto (achat rachat)
CLUB TOP VACANCES (514) 663-2286
* Demandez les conditions de crédit et de rabais
T2192477 Permis du Québec

inter tours
Permis du Québec

		à partir de
Acapulco	STUDIO CUIS.	735
ST-TROPEZ	4★ Tout Inclus. 16-23 Fév.	965
Manzanillo	TOUT INCLUS	845
P.Vallarta	TOUT INCLUS	875
VISTA Club	4★ Tout Inclus. 16-23 Fév.	975
VIDAFEL	4★ Tout Inclus. 16-20 Fév.	1045
Pto Plata	TOUT INCLUS	775
BAYSIDE Hill	3★ Tout Inclus. 10-13 Fév.	965
PLAYA NACO	4★ Tout Inclus. 17-18 Fév.	1035
Cayo Largo	CH. 2 REPAS	785
Costa Rica	AVION+AUTO	675
GAVIOTAS,	Studio, 12-19 Fév.	719
PARADISE,	Studio-3 repas, 12-19 Fév.	1095

meilleur prix
846-9790 ★ 1800 661-RICA

CANCUN - VENEZUELA
LA CIEBA, ET ÎLE DU PARADIS
SPÉCIAL SOLEIL 4 ET 5 FÉVRIER
à partir de 599$ quad.
APPELEZ SANS TARDER POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS
VOYAGES va go PERMIS DU QUÉBEC
FRANCHISES DISPONIBLES 934-2255
VENTE DE SIÈGES
VENEZUELA - LA CIEBA - CANCUN
10 sièges seulement à partir de 299$ 4 et 5 février
FORFAITS: SÉNÉGAL avion/hôtel 1 699$; MAROC 2 sem. circuits - plage 1 198$; BANGKOK/PATAYA 1 899$; HAWAI avion/hôtel 1 499$; LAS VEGAS avion/hôtel 749$
VOLS: JAMAÏQUE 479$, TUNISIE 749$, HAÏTI 399$, TEL-AVIV 949$, DAKAR 1 149$, ROME/MILAN 679$, CASABLANCA 598$
CENTRE-VILLE 934-2255 | HENRI-BOURASSA PIERREFONDS OUVERTURE BIENTÔT | ROSEMONT 723-3353 | SHERBROOKE 819-562-2040 | CHOMEDEY 687-6800 | REPENTIGNY 657-8282 | OUTREMONT 278-1948 | BLAINVILLE 433-2021 | BROSSARD 466-4551 | HULL 819-777-2222

RÉSERVEZ ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À 200$ PAR COUPLE, ...pour certains départs entre le 28 janvier et le 26 février.

TOUT INCLUS MEXIQUE: CARIBBEAN VILLAGE 1 483 $; JACK TAR 1 381 $; DIAMOND VILLAGE 1 517 $; QUALTON CLUB 1 051 $; ROYAL MAEVA COMPLET
TOUT INCLUS CUBA: SUPER CLUB VARADERO 1 310 $; CLUB CORAL (SANTA LUCIA) 845 $
TOUT INCLUS RÉP. DOMINICAINE: CARIBBEAN VILLAGE 1 042 $; VILLAS DORADAS 1 014 $; JACK TAR VILLAGE 1 446 $; HAMACA BEACH 1 183 $
TOUT INCLUS JAMAÏQUE: SWEPT AWAY 2 089 $; JACK TAR 1 633 $; JAMAICA JAMAICA 1 973 $
PLAN 2 REPAS À partir de RÉPUBLIQUE DOMINICAINE: BAVARO BEACH 1 323 $; IBEROSTAR 1 168 $; FIESTA BAVARO (4S) 1 061 $
CUBA À partir de: GUITART CAYO COCO 853 $; SOL PALMERAS 996 $; TUXPAN 944 $; MELIA VARADERO 1 134 $
VOL SEULEMENT À partir de: SAINT-MARTIN 471 $; MARTINIQUE 377 $; GUADELOUPE 553 $; PUERTO-PLATA 377 $; MONTEGO-BAY 399 $ (6S); CANCUN 377 $; SAN JOSE 536 $; NASSAU 407 $; MEXICO 546 $
...pour certains départs entre le 28 janvier et le 26 février.
Cinquième Saison 270-1237 • 1 800 565-5155
30, av. de l'Épée, angle av. Laurier, Outremont Permis du Québec
SPÉCIALISTE NO 1 DES VOYAGES TOUT COMPRIS
Certains forfaits doivent être réservés et payés 60 jours à l'avance. Pour connaître l'économie réalisée à l'achat de Club Med, veuillez contacter un de nos agents. Les prix sont pour une semaine pour une personne en occupation double. Les non-membres de Club Med doivent acheter une carte de membre de 50 $. Les prix des billets d'avion sont par personne. Les prix sont à partir de et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Le tout dépend de la disponibilité et est sujet à changement sans préavis.

Club Med
DEMANDEZ À UN DE NOS AGENTS LES ÉCONOMIES QUE VOUS POUVEZ RÉALISER.
CERTAINS DÉPARTS ENTRE LE 28 JANV. ET LE 12 FÉV.
PLAYA BLANCA 1 299 $; PARADISE ISLAND 1 399 $; HUATULCO 1 449 $; PUNTA CANA 1 499 $; MARTINIQUE 1 650 $; CANCUN 1 699 $; GUADELOUPE 1 799 $; TURKOISE 1 899 $
SUPERPROMOTIONS • 300 $ DE RÉDUCTION PAR COUPLE (POUR PERSONNES DE 55 ANS ET PLUS) • SÉJOUR GRATUIT POUR ENFANTS (5 ANS ET MOINS)
**LES PROMOTIONS SONT VALIDES POUR CERTAINS CLUBS ET CERTAINES DATES ENTRE LE 28 JANVIER ET LE 15 AVRIL 1995

Paris à la carte à partir de 479$
RÉSERVEZ TÔT ET ÉCONOMISEZ.
CHOIX DES MEILLEURES COMPAGNIES AÉRIENNES
POUR CERTAINS DÉPARTS... ALLER-RETOUR à partir de
ENTRE LE 28 JANVIER ET LE 31 MARS 499 $
ENTRE LE 1er AVRIL ET LE 31 MAI 479 $
ENTRE LE 1er ET LE 21 JUIN 529 $
ENTRE LE 22 JUIN ET LE 11 AOÛT 584 $
ENTRE LE 12 AOÛT ET LE 30 SEPTEMBRE 574 $
CERTAINS DÉPARTS ENTRE LE 1er ET LE 31 MAI
PRIX À PARTIR DE... TOULOUSE, NICE, LYON, BALE, NANTES 489 $
LOCATION DE VOITURE (FRANCE) à partir de Min. 7 jrs: 37 $ (SANS ASSURANCE PARJOUR) Min. 3 jrs: 57 $ (AVEC ASSURANCE) PAR JOUR
ACHAT-RACHAT/22 JRS 749 $ RENAULT TWINGO (TOUT COMPRIS)
Le billet d'avion doit être réservé et payé avant le 31 mars 95

POINTS DE REPÈRE

GÉOGRAPHIE ET HISTOIRE

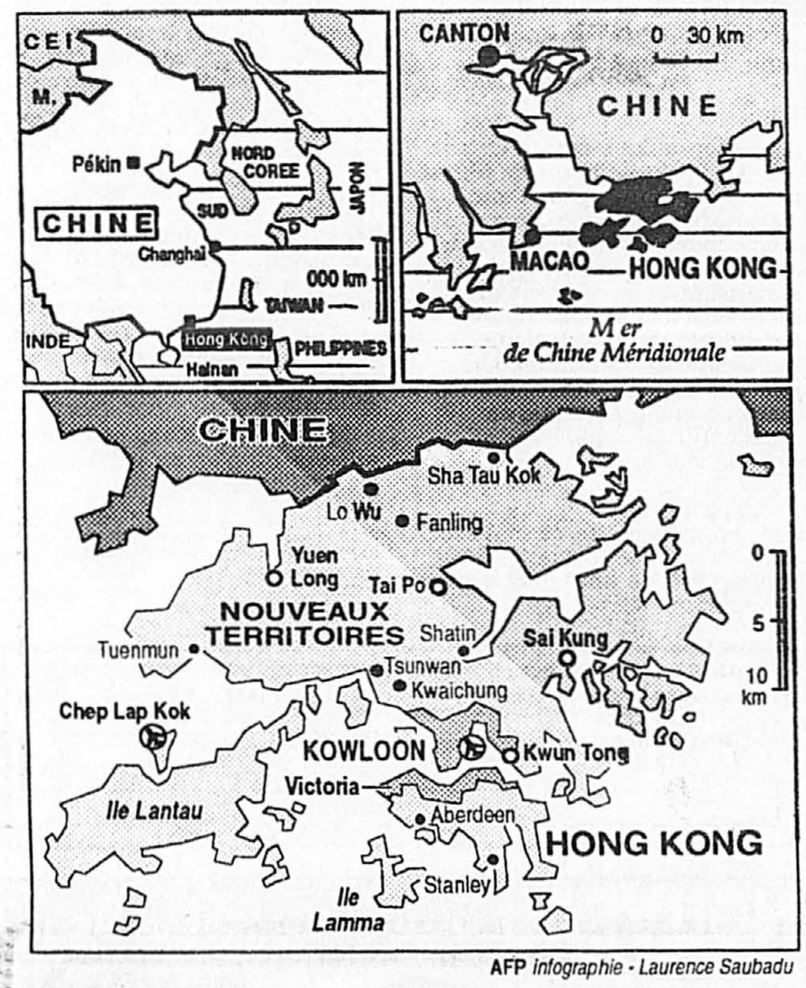
■ Hong Kong comprend trois éléments : l'île de Hong Kong, 235 îles et îlets, plus, sur la côte, une partie du littoral que l'on appelle les Nouveaux Territoires. Le tout est situé dans le Sud de la Chine. Superficie totale de 1 070 km carrés, avec une population d'un peu plus de 6 millions d'habitants. Voilà, dans ses grandes lignes, la géographie de Hong Kong.

Mais pour mieux évaluer la situation, il faut ajouter que 40 p. cent du territoire est affecté à des parcs et des réserves fauniques et qu'un autre 40 p. cent est considéré comme zone rurale, ce qui laisse environ 214 km carrés comme superficie habitée. Ce qui explique le fait qu'on soit en présence de l'un des endroits au monde où la densité de la population est la plus élevée et que l'on ait été pratiquement condamné à construire en hauteur.

L'histoire récente de Hong Kong permet de cerner l'évolution du territoire. En 1839, les Chinois interdisent le commerce de l'opium et, à Canton, en saisissent une importante quantité apportée par les marchands anglais qui en font commerce en échange de produits comme la soie, les épices, le thé et l'argent. Au cours des années qui suivent, la marine anglaise réplique en bombardant Canton et en occupant Hong Kong à l'embouchure de la rivière des Perles.

Pour parer à une nouvelle menace d'interdiction du commerce de l'opium, en 1842 l'Angleterre amène les Chinois à signer le traité de Nankin. En vertu de celui-ci, l'île de Hong Kong et les eaux environnantes deviennent colonie britannique, l'opium confisqué est rendu à ses propriétaires et la Chine se voit obligée d'ouvrir certains de ses ports au commerce avec les Européens. En 1860, la péninsule de Kowloon, sur le continent, est à son tour cédée aux Britanniques, et en 1898-1899, une autre partie appelée désormais les Nouveaux Territoires est remise à l'Angleterre, en vertu, cette fois, d'un bail de 99 ans, venant à expiration le 30 juin 1997. Occupée par les Japonais en 1941, Hong Kong ne sera rendue à l'Angleterre qu'en 1945.

En 1984, celle-ci signe avec la Chine continentale une entente par laquelle la République populaire de Chine recouvre, à partir du 1er juillet 1997, sa souveraineté sur la colonie. En retour, la Chine accepte d'accorder à Hong Kong le statut de zone administrative spéciale jouissant d'une autonomie particulière et possédant sa propre constitution. La Chine a aussi donné l'assurance que le mode de vie actuel y sera maintenu pendant au moins 50 ans.



AFP *infographie - Laurence Saubadu*

19 DISTRICTS

■ La ville de Hong Kong comprend 19 districts, répartis sur l'île de Hong Kong ainsi que sur la péninsule de Kowloon et ses environs. Le coeur de Hong Kong se trouve du côté nord de l'île où sont réunis quelques-uns de ses districts (quartiers) les plus connus (Western, Central, où était située Victoria l'ancienne capitale, Wan Chai et Wan Chai Nord). Moins densément peuplée et habitée, la côte sud regroupe des communautés satellites comme Aberdeen, Deep Water Bay, Repulse Bay, etc. et possède plusieurs endroits de villégiature, avec plages de sable et grands hôtels de luxe.

Partie intégrante de Hong Kong, la péninsule de Kowloon est située de l'autre côté de la baie. Sa superficie totale équivaut à 11 km carrés. Ce qui ne l'empêche pas de compter plus de 2 millions d'habitants.

Dans le district de Mong Kok, par exemple, on dénombre plus de 100 000 habitants au kilomètre carré. Site de l'aéroport, paradis du shopping et de la restauration, on s'y rend en empruntant un tunnel ou l'un ou l'autre des nombreux traversiers qui font la navette à partir de la côte nord de l'île de Hong Kong.

C'est sur l'une des pointes de Kowloon qu'ont été aménagés le Centre de l'Espace et le nouveau Centre culturel, qui comprend un immense auditorium de 2 000 places et deux salles de théâtre.

VISITER HONG KONG

■ D'après un relevé du Hong Kong Tourist Association, les voyageurs dits internationaux ne sont demeurés en 1993 que 3,39 nuits à Hong Kong. La durée de séjour suggérée est de cinq jours et demi et, même dans ce cas, on aura une vue d'ensemble assez superficielle.

La visite de Hong Kong, qui commence généralement par l'ascension en téléphérique jusqu'au belvedère du mont Victoria d'où l'on a une vue superbe sur la ville et ses environs, demande du temps (et de l'argent, car ce n'est pas une destination bon marché). Les tarifs des taxis, très nombreux, y sont très abordables.

Le métro presque neuf et les services d'autobus ne sont pas chers et très pratiques, une fois qu'on en a maîtrisé les grands axes.

Aux visiteurs, la Hong Kong Tourist Association propose plusieurs excursions permettant de se rendre sur le continent jusqu'à Lok Ma Chau, sur la frontière de la République de Chine, où celle-ci est en train de construire une ville de plus d'un million d'habitants (Shenzhen), ou dans des îles comme Lantau, Lamma et Cheung Cha.

Des voyages d'une journée vers Macao (l'enclave portugaise) et en Chine continentale (Canton, etc.) sont également possibles.

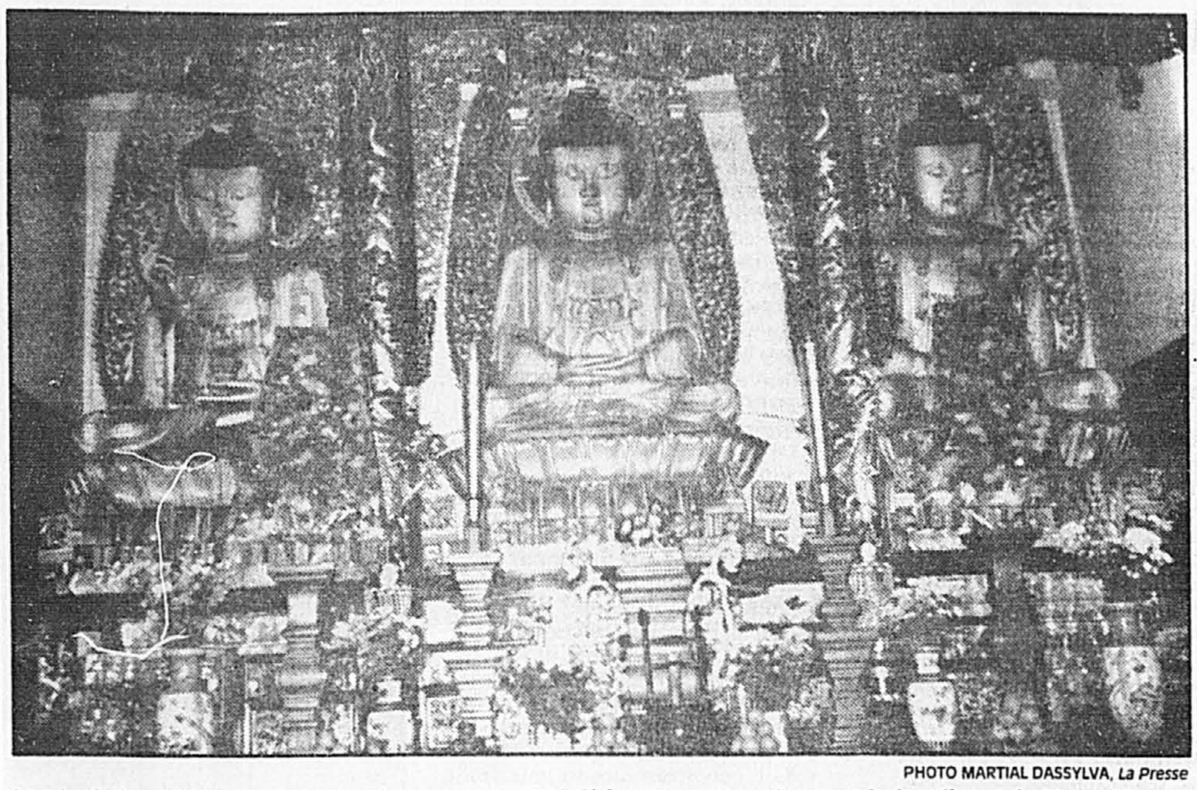


PHOTO MARTIAL DASSYLVA, *La Presse*

Les trois bouddhas du sanctuaire de Chuk Lam Shim Yuen dans la grande banlieue de Hong Kong. Ici, les gens ordinaires échappent quelques instants au tourbillon environnant pour prier.

MAGASINAGE, CUISINE, FORFAITS

■ Dans sa publicité grand public, Hong Kong met beaucoup l'accent sur les bonnes occasions offertes dans le domaine du magasinage. Le paradis du shopping, répète-t-on à l'envi. Là-dessus, j'ai des doutes. Bien sûr, pour l'équivalent de 20 $ CN, j'ai pu acquérir six cravates qui avaient l'air d'être en soie. Mais, je ne miserais pas trop fort sur la qualité de cette soie. Et puis je les ai achetées à Stanley Park, dans une espèce de marché aux puces spécialisé de toute évidence dans les surplus et les invendus. Quelques incursions dans des boutiques de Kowloon et de Wan Chai m'ont permis de constater que les produits griffés se vendent presque aussi cher que dans leurs pays d'origine. D'autant plus qu'avec le dollar canadien, on ne peut pas de ce temps-ci espérer des miracles.

Par contre, si l'on veut avoir une bonne idée des différentes cuisines chinoises (Canton, Pékin, Chiu Chow, Shanghai, et Szechuan), Hong Kong est l'endroit par excellence. Les autorités locales ont renoncé à inventorier le nombre exact de restaurants sur l'ensemble du territoire, mais on sait qu'il existe environ 6 000 établissements licenciés se consacrant à l'une ou l'autre des cuisines susmentionnées. Le Hong Kong Food Festival a lieu cette année du 4 au 19 mars. L'événement s'adresse non seulement aux amateurs de cuisine chinoise mais aux gourmets et aux gourmands en général.

Dans le but d'attirer le plus de clientèle possible, le Hong Kong Tourist Association, en collaboration avec 14 hôtels participants, propose des forfaits d'hiver (de décembre à mars) intéressants incluant le transport, l'hébergement et certaines excursions. On obtient des renseignements supplémentaires en entrant en contact avec l'Office du Tourisme de Hong Kong, suite 909, 347 Bay Street, Toronto, Ontario, M5H 2R7, Canada, tél. (416) 366-2389. Certaines brochures sont disponibles en français.

Parmi tous les guides publiés sur Hong Kong, celui de la collection Insight Guides est, à mon point de vue, le plus complet et le plus passionnant. L'édition 1995 révisée est présentement disponible.

Tours Mont-Royal — 25 ans de services et de voyages au service de vos vacances

LES COULEURS DE VOS VACANCES

ACAPULCO

DÉPARTS 9-10-11(+60$) FÉVRIER		1 SEM.	2 SEM.
Caleta Gran Meigas	TOUT COMPRIS	899	1399
Copacabana	3 REPAS/JR+ BOISSON	1099	1599
Club Del Sol (studio, standard)		799	1099
Bali Hai		699	999
Days Inn		649	799

IXTAPA

DÉPARTS 9-12(+50$) FÉVRIER		1 SEM.	2 SEM.
Fontan Beach	TOUT COMPRIS	999	1499
Aristos	TOUT COMPRIS	1049	1599
Holiday Inn	TOUT COMPRIS	1199	1799

MANZANILLO

DÉPART 11 FÉVRIER		1 SEM.	2 SEM.
Sierra Radisson	TOUT COMPRIS	1199	1899

CANCUN

DÉPART 10-11-12 FÉVRIER		1 SEM.	2 SEM.
Club Caroussel	TOUT COMPRIS	999	1599
Aquamarina	TOUT COMPRIS	1199	1899
Aristos		799	1199
Carisa Y Palma		999	1399

PUERTO VALLARTA

DÉPARTS 9-12 FÉVRIER		1 SEM.	2 SEM.
Holiday Inn	TOUT COMPRIS	1099	1599
Meza Del Mar (mont)	TOUT COMPRIS	999	1399
Jack Tar Village	TOUT COMPRIS	1399	2099
Las Palmas	TOUT COMPRIS	1199	1799
San Marino	TOUT COMPRIS	949	1349

CARTAGÈNE

DÉPART 13 FÉVRIER		1 SEM.	2 SEM.
CLUB CARTAGENA:			
El Dorado	TOUT COMPRIS	899	1299
Torre Los Andes	TOUT COMPRIS	999	1399
Caribe Resort	2 REPAS/JOUR	999	1499
Cartagena Plaza	3 REPAS/JOUR	999	1499
Las Americas		899	1299

JAMAIQUE

DÉPART 12 FÉVRIER		1 SEM.	2 SEM.
Sunflower Villas (part.)	TOUT COMPRIS	799	1099
Club Caribbean	TOUT COMPRIS	1499	2499
Club Jamaica	TOUT COMPRIS	1499	2499
Jack Tar Village	TOUT COMPRIS	1499	2499

PUERTO LA CRUZ

DÉPART 11 FÉVRIER		1 SEM.	2 SEM.
Hosteria El Morro	TOUT COMPRIS	799	999
Vista Real	TOUT COMPRIS	899	1399
Punta Palma	3 REPAS/JR+CR. BOISSON	899	1299
Condo Solmar		799	999
Golden Rainbow		799	999

MARGARITA

DÉPART 11 FÉVRIER		1 SEM.	2 SEM.
Port L'Mar Suites	TOUT COMPRIS	699	999
Flamingo Beach	TOUT COMPRIS	1099	1699
Bella Vista	3 REPAS/JOUR	899	1299
Maria Luisa		599	799

VARADERO

DÉPARTS 10-11(+50)-12 FÉVRIER		1 SEM.	2 SEM.
Club Tropicoco	TOUT COMPRIS	799	1099
Club Atabey	TOUT COMPRIS	799	1099
SuperClubs	TOUT COMPRIS	1299	2299
Club Playa Giron	TOUT COMPRIS	799	1099
Guitart Paradiso	3 REPAS/JR+CR. BOISSON	899	1399
Tuxpan	2 REPAS/JOUR	999	1499
Barlovento	2 REPAS/JOUR	799	1199
Sol Palmeras	2 REPAS/JOUR	999	1699
Bella Costa	2 REPAS/JOUR	999	1599
International	2 REPAS/JOUR	999	1499
Module Tortuga	2 REPAS/JOUR	599	799
Bellamar	2 REPAS/JOUR	799	999
Bellamar		699	899
Appartement Granma		599	799

CIENFUEGOS

DÉPART 10 FÉVRIER		1 SEM.	2 SEM.
Club Playa Ancon	TOUT COMPRIS	799	1099
Club Playa Giron	TOUT COMPRIS	799	1099

SANTA LUCIA

DÉPART 11 FÉVRIER		1 SEM.	2 SEM.
Cuatro Vientos	2 REPAS/JOUR	899	1199
Club Amigo	TOUT COMPRIS	899	1299

HOLGUIN

DÉPART 11 FÉVRIER		1 SEM.	2 SEM.
Sol Rio de Luna	TOUT COMPRIS	899	1299

PUERTO PLATA

DÉPARTS 10-11-13 FÉVRIER		1 SEM.	2 SEM.
Club Horizon	TOUT COMPRIS	799	1099
Pan Club Sosua	TOUT COMPRIS	899	1199
Club Las Rocas	TOUT COMPRIS	899	1299
Cofresi	TOUT COMPRIS	899	1399
Villas Del Atlantico	TOUT COMPRIS	949	1399
Bayside Hill	TOUT COMPRIS	999	1499
Casa Laguna	TOUT COMPRIS	999	1599
Casa Marina	TOUT COMPRIS	1089	1539
Villas Doradas	TOUT COMPRIS	1099	1699
Flamenco Beach	TOUT COMPRIS	1199	1799
Jack Tar (sans golf)	TOUT COMPRIS	1399	2299

SANTO DOMINGO

DÉPART 11 FÉVRIER		1 SEM.	2 SEM.
Metro Hotel	TOUT COMPRIS	999	1399
Marena	TOUT COMPRIS	999	1499
Tamarindo	TOUT COMPRIS	999	1499
Boca Chica	TOUT COMPRIS	1099	1599
Hamaca Beach	TOUT COMPRIS	1299	1899

PUNTA CANA

DÉPART 12 FÉVRIER		1 SEM.	2 SEM.
Bavaro Beach	2 REPAS/JOUR	1069	1599
IberoStar	2 REPAS/JOUR	1149	1799
Melia Bavaro	2 REPAS/JOUR	1199	1999

Les conditions générales de la brochure 94-95 s'appliquent. Espace limité. Prix par pers. en occ. double. Taxes comprises. Prix sujets à changement sans préavis. Tours Mont-Royal n'est pas responsable des erreurs dans cette annonce. APPLICABLES SUR NOUVELLES RÉSERVATIONS EN DATE DU 28 JANVIER 95.

Pour voyager encore plus souvent, il vous faut une Carte Or MasterCard de la Banque Nationale

FORT LAUDERDALE • 14 VOLS PAR SEMAINE • À PARTIR DE... 228$

Coopérative des agences de voyages du Québec

ALMA — VOYAGES M. BARRETTE 668-3078
BOUCHERVILLE — VOYAGES PERFORMA 655-2055
BROSSARD — VOYAGES MAXIMA 672-5353
BROSSARD/ST-LAMBERT — VOYAGES S.V.P. 465-1105
CANDIAC/LAPRAIRIE — VOYAGES HORIZON 444-8191
GRANBY — COURTIERS VOY. GRANBY 372-7821
JOLIETTE — AUX CINQ CONTINENTS 756-4511
JONQUIÈRE — VOYAGES PARADIS 547-6645
LACHENAIE — VOYAGES NOVASOL 471-1266
LONGUEUIL — VOYAGES MAXIMA 679-3777
MAGOG — VOYAGES ORFORD 843-4747
MARIEVILLE — VOYAGES LISE SAVARIA 460-2149
MONTRÉAL — VOYAGES QUORUM 848-1784; VOYAGES YVON DUPUIS 523-2143; VOYAGES MAXIMA 273-7755
SHERBROOKE — VOYAGES ORFORD 565-0015
REPENTIGNY — VOYAGES ROBILLARD 585-7854
ST-CONSTANT — VOYAGES HORIZON 635-6047
ST-HYACINTHE — VOY. BOISLARD POIRIER 774-6436
ST-JEAN — VOYAGES EN VOL 347-7707; COURTIERS VOY. ST-JEAN 358-4592
STE-THÉRÈSE — VOYAGES GABY 430-2151
VALLEYFIELD — VOYAGES LAPOINTE 373-1475

L'aéroport de 32 milliards

Chek Lap Lok pourrait accueillir jusqu'à 87 millions de passagers par an en 2040

MARTIAL DASSYLVA

DESTINATION

Si tout va bien, le nouvel aéroport de Hong Kong devrait être terminé le 30 juin 1997, afin de coïncider avec le moment où la colonie britannique rentrera dans le giron de la Chine, du moins si l'on s'en reporte aux accords intervenus en 1991 entre les autorités chinoises et britanniques. Des travaux estimés à 158,2 milliards de dollars de Hong Kong, soit environ 32 milliards de dollars canadiens.

Situé à environ 25 kilomètres du quartier des affaires de Hong Kong, sa superficie totale sera 1 248 hectares, soit environ quatre fois celle de l'aéroport de Kai Tak. Pour y arriver, on procédera à l'arasage de 302 hectares de terrain sur Chek Lap Lok et de 8 autres hectares sur l'île de Lantau, de façon à atteindre une élévation du sol de 6 à 7 mètres au-dessus du niveau de la mer. Le reste de la superficie, 938 hectares, sera obtenu par voie de drainage et de remblai.

Au plus fort des travaux, l'automne dernier, on estimait à 400 000 mètres cubes, le volume de roc, de terre, de vase et de sable marin transporté sur le site chaque jour. On s'attend à ce qu'environ 22 000 ouvriers se retrouvent sur le chantier au plus fort des travaux prévus pour 1995-1996. Des installations d'hébergement pouvant en accommoder 15 000 sur le site, 7 000 autres travailleurs feront l'aller-retour à partir de Hong Kong et de ses banlieues.

Pour éviter les dommages éventuels, un mur de 13 kilomètres sera érigé sous l'eau autour du périmètre du terrain de l'aéroport.

Au mois d'octobre de 1994, on estimait que 72 p. cent de la superficie du terrain requis était déjà complété et on avait commencé à couler les fondations du futur terminal pour les passagers. Jusqu'à 2 000 ouvriers, en provenance de 13 pays différents, sont à l'oeuvre sur le site depuis les derniers mois de 1993.

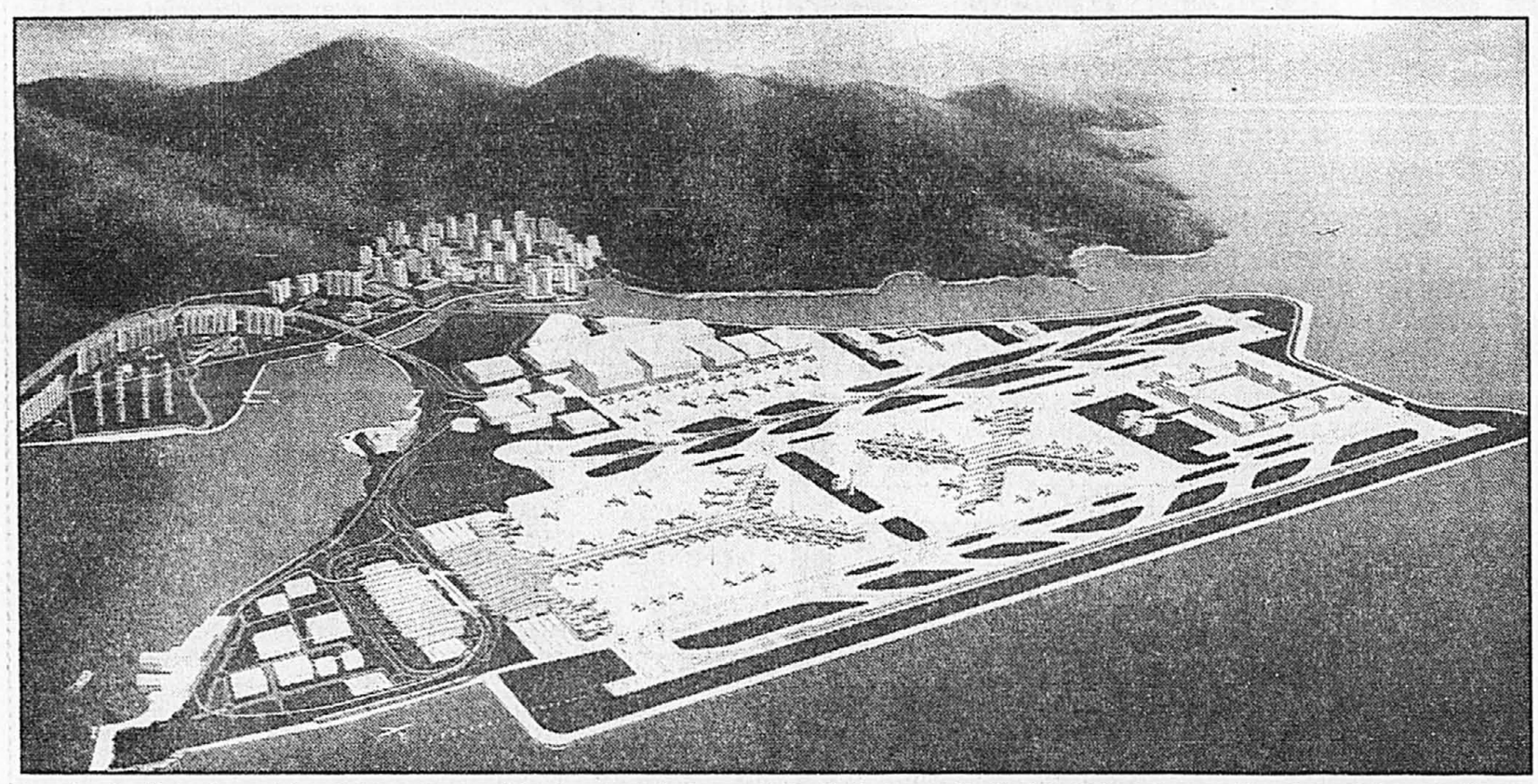
Les travaux de construction du terminal pour les voyageurs (coût prévu : 1,14 milliard US) devraient débuter en avril de cette année. Les plans préliminaires de l'édifice comportent une zone carrefour en forme de Y avec 38 salles d'arrivée et un bâtiment central où seront concentrés les services d'arrivée et des départs, et où aboutira le Transit System qui servira de lien entre l'aéroport et le centre-ville de Hong Kong.

La construction de l'aéroport de Chek Lap Kok entraîne la réalisation d'importantes structures d'appoint : notamment l'édification d'un pont suspendu (Lantau) et d'un tunnel à six voies (Western Harbour), le troisième en fait sous la baie de Hong Kong, l'aménagement des diverses autoroutes à haute vitesse et d'une ligne de chemin de fer, la création d'une nouvelle ville satellite (Tung Chung, la neuvième dans l'agglomération de Hong Kong), ainsi que divers travaux de drainage et de remblai pour ancrer la gare de chemin de fer prévue dans le centre de Hong Kong.

Un aéroport redouté

L'aéroport de Kai Tak qui se classe au troisième rang au monde pour le traffic passagers (un peu plus 24 millions de passagers par année) et le deuxième en ce qui a trait au cargo ne suffit plus à la demande. C'est d'ailleurs l'un des aéroports les plus redoutés par les pilotes des compagnies aériennes, en raison de son emplacement.

Pendant la première phases de ses opérations, l'aéroport de Chek Lap Kok, avec seulement une des deux pistes prévues ouvertes, pourra accueillir 35 millions de passagers et faire transiter 1,5 million de tonnes de cargo par année. Si l'on se fie aux projections de la Provisional Airport Authority, l'organisme en charge des travaux, en l'an 2040, Chek Lap Kok pourrait, sur une base annuelle, recevoir jusqu'à 87 millions de passagers et 9 millions de tonnes de marchandises.



Dessin d'artiste donnant une vue d'ensemble du nouvel aéroport de Chek Lap Lok, situé à 25 km du quartier des affaires de Hong Kong, et qui doit accueillir ses premiers vols en 1997, au moment où la colonie britannique rentrera dans le giron de la Chine. Au plus fort des travaux, 22 000 personnes oeuvreront sur le chantier de 1 248 hectares.

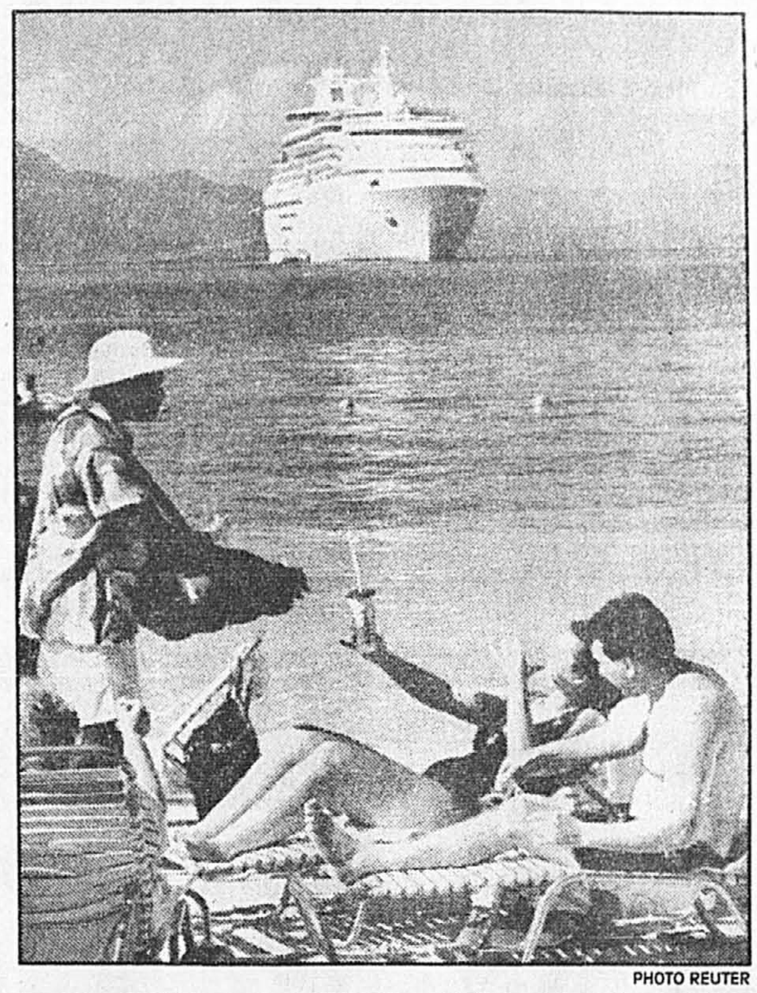


PHOTO REUTER

Le paquebot *Sovereign of the Seas* était ancré cette semaine au large d'Haïti pendant que ses passagers profitaient de la plage de Labadie, sur la côte nord de l'île.

Escale... en Haïti !

Agence France-Presse

PORT-AU-PRINCE

■ La compagnie américano-norvégienne Royal Caribbean Cruise Line a repris lundi dernier ses escales de paquebots de croisière en Haïti, après trois ans d'interruption pour cause de coup d'État et de sanctions internationales.

L'escale est organisée dans le nord de Haïti sur la presqu'île de Labadie, à proximité du Cap-Haïtien à 260 km au nord de Port-au-Prince, où elle possède une concession depuis 1985.

Le paquebot *Sovereign of the seas*, construit aux chantiers de l'Atlantique (France), a débarqué 2 500 touristes venus de Miami (Floride) sur les plages de cette baie où se trouvent des ruines du XVIII[e] siècle et qui est considérée comme une des plus belles de l'île.

Le ministre haïtien des Finances, Mme Marie-Michèle Rey, celui du Commerce et de l'Industrie, M. Maurice Lafortune, et le secrétaire d'État au Tourisme, Mme Maryse Penette, représentaient le gouvernement haïtien à la cérémonie de reprise alors que la *Royal Caribbean Cruise Line* était représentée par son vice-président exécutif, M. Peter Whelpton.

« C'est un grand jour pour Haïti, un grand jour pour notre compagnie qui est ainsi à l'avant-garde de la reprise du tourisme dans le pays », a souligné M. Whelpton dans une déclaration à l'AFP.

Les paquebots de la compagnie feront escale deux jours par semaine en Haïti, le lundi et le vendredi.

Les 5 000 touristes attendus par semaine, en majorité américains, dépensent entre 15 et 20 dollars chacun en objets artisanaux.

PERMIS DU QUÉBEC

À coût sûr, les meilleurs Prix!

Holitour VACANCES

• SPÉCIAUX DE FÉVRIER •

Acapulco — Formule Club — Départ 2 février • 1 semaine — CALINDA BEACH 848

Acapulco ★★★★ — Départ 2 février • 1 semaine — PLAYA SUITES 647

Acapulco — Formule Club — Départ 2 février • 1 semaine — COPA CABANA 868

Puerto Vallarta — Formule Club — Départ 2 février • 1 semaine — COSTA FLAMINGO 797

Puerto Vallarta — Formule Club — Départ 2 février • 1 semaine — VISTA CLUB 857

Santa Marta — Formule Club — Départ 6 février • 1 semaine — GRAN GALEON DECAMERON 797

Sosua — Formule Club — Dép. 3/4/6 février • 1 sem. — TROPICLUB ALMENDROS 767

Sosua — Formule Club — Dép. 3/4/6 février • 1 sem. — TROPICLUB JUNIOR 687

Santo Domingo — Formule Club — Départ 4 février • 1 semaine — CARIBBEAN VILLAGE TROPICS 947

Santo Domingo — Formule Club — Départ 4 février • 1 semaine — DECAMERON CLUB 1097

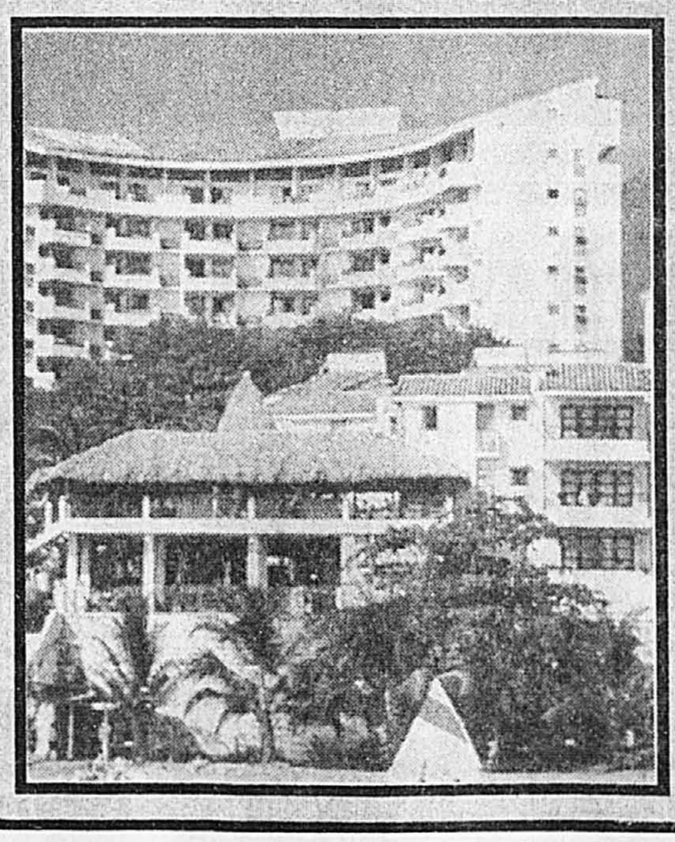
Cancun — Formule Club — Dép. 3 et 5 février • 1 sem. — CARROUSEL 897

Santa Marta — GRAN GALEON DECAMERON

LA VRAIE FORMULE CLUB — CHOIX DE 6 RESTAURANTS

INCLUANT
• 3 repas par jour
• Boissons locales
• Goûters et collations
• Vin et bière aux repas
• Cigarettes
• Jeux et activités
• Tennis • Kayak
• Plongée en apnée
• Planche à voile
• Salle d'exercices
• Spectacles
• Et beaucoup plus !

1 SEMAINE
Départ 13 février 898
Départ 20 février 938
Départ 27 février 968



TARIFS PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE • TAXES INCLUSES
NOMBRE DE SIÈGES LIMITÉ • SUJETS À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS
Valides pour les nouvelles réservations seulement aux dates mentionnées.

DISPONIBLES DANS LES AGENCES SUIVANTES

CLUB VOYAGES
ALBATROS JOLIETTE 759-5551
LAJEUNESSE AHUNTSIC 381-5365

VOYAGES HANDA
MONTRÉAL 931-3030
CHATEAUGUAY 692-1960
GATINEAU PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 568-1111
OTTAWA SPARKS 231-1111 BILLING BRIDGE 731-1111

LAVAL BOUTIQUE DE VOYAGES EN DIRECT 665-5197

PLATEAU MT-ROYAL VOYAGES LUNAIRES 598-7044

4285 ST-DENIS VOYAGES TURQUOISE 284-5080
BEAUHARNOIS VOYAGERIE DE L'ÎLE 225-3511
EST DE MONTRÉAL VOYAGES EN LIBERTÉ BRISEBOIS 355-8605
LASALLE VOYAGES LES VACANCIERS 365-8600
Rue BEAUBIEN VOYAGES EN DIRECT 270-4440
TROIS-RIVIÈRES AVENTURES PIERRE BELLEMARE 373-3213
MONTRÉAL-NORD PLACE BOURASSA VOYAGES ASSOCIÉS M.R. 323-6000

LAVAL CLUB TOP VACANCES 663-2286
TERREBONNE VOYAGES NOVASOL 471-1266
ST-HUBERT PRÉDICTION VOYAGES 656-5959
STE-THÉRÈSE VOYAGES GABY 430-2151
REPENTIGNY VOYAGES REPENTIGNY 581-5050 / 990-7599
LAVAL / VIMONT VOYAGES MONTAMBAULT 667-5900

ST-HUBERT VOYAGES LES ILES USIONS 926-3422
POINTE AUX-TREMBLES VOYAGES N.T. AIR 642-0057
GREENFIELD PARK VOYAGES CONSTELLATION JEAN-PIERRE 462-0907
ROSEMÈRE VOYAGES JACQUES BONIIN 621-3817
SHERBROOKE VOYAGES STAN-BUY 566-5595
VOYAGES SENTRA CENTRE-VILLE 879-1166 RIVIÈRE-DES-PRAIRIES 648-1666 MTL-NORD 322-8888 ST-LÉONARD 376-1540

SAINT-RÉMI VOYAGES SAINT-RÉMI 454-4627
ST-HYACINTHE VOYAGES ABSOLU 771-2003 1-800-338-2003
ST-EUSTACHE BOUTIQUE DE VOYAGES EN DIRECT 974-0333
LONGUEUIL VOYAGES LES AILES D'OR 646-5414
MTL-NORD VOYAGES LE MONDE 955-3258

Vacances Tourbec

ST-DENIS	288-4455
MAISONNEUVE	842-1400
LACOMBE	342-2961
LANGELIER	253-4900
LASALLE	367-1511
LAVAL/ST-MARTIN	682-5453
LAVAL/PONT VIAU	662-7555
LONGUEUIL	679-3721
SAINT-LAMBERT	466-4777

Funtastique VOYAGES • TRAVEL

MTL CENTRE-NORD	270-3186
MTL CENTRE-VILLE	934-0664
VIEUX-MONTRÉAL	843-7544
CÔTE-DES-NEIGES	737-2535
SAINT-LAURENT	856-0088
LASALLE	366-1600
ANJOU	256-0357
MONTRÉAL-EST	640-8530
REPENTIGNY	582-4727
CHOMEDEY	686-1015
TERREBONNE	471-5950
VIMONT	629-6191
LONGUEUIL	670-1235
MÉTRO LONGUEUIL	442-2555
CHAMBLY	658-5600
POINTE-CLAIRE	694-9499

Chiens-loups et policiers pour les wagons-lits des touristes en Égypte

LAURENCE CHABERT
de l'Agence France-Presse

À BORD DU TRAIN 84 (Égypte)

■ Chaque soir, le « train des touristes » quitte Le Caire pour la Haute-Égypte avec un luxe de précautions, justifié par plusieurs attaques islamistes le long des neuf cents kilomètres de voie jusqu'à Assouan.

Des policiers armés, certains accompagnés de chiens-loups, arpentent le quai le long du train géré par la Compagnie française des Wagons-Lits et où l'alcool est servi librement.

Au milieu d'une foule bruyante chargée de ballots, d'énormes valises ficelées ou de cartons de poulets caquetants, les touristes passent sans encombre devant les contrôleurs. Les Égyptiens doivent exhiber leur billet.

Des policiers fouillent un groupe de saïdis (habitants de la Haute-Égypte) en robes grises ou brunes, la tête ceinte d'une écharpe, qui attendent un tortillard sur le même quai.

Il faut débourser environ 85 $, presqu'autant qu'une place d'avion, pour un lit et un dîner au lointain parfum d'Orient-Express contre un maximum de 15 $ pour un train normal, dont la grande majorité sont interdits aux étrangers pour des raisons de sécurité.

Avant le départ, les stewards postés devant chaque voiture du convoi 84 surveillent les allées et venues. Des policiers inspectent les wagons, des talkies-walkies hurlent. Le train s'ébranle enfin, avec des gardes armés de fusils d'assaut dans les deux voitures-générateurs en tête et en queue. Ils ont l'air de jeunes conscrits de la police, coiffés de casques trop grands.

Une douzaine de policiers et d'agents en civil à l'arme repérable sous le pullover surveillent le convoi pendant les 15 heures de voyage. À bord dorment 140 passagers, dont 80 touristes, principalement russes et argentins, dans des voitures séparées des Égyptiens.

La plupart ignorent que leur train a été attaqué par balles la semaine dernière juste au nord de Louxor — six blessés, dont deux Argentines et quatre Égyptiens. Les mesures de sécurité les étonnent.

« Ça me fait peur », confie Betty Graham, une Américaine de 68 ans. « C'est rassurant », pense une Australienne qui refuse d'être identifiée. « Moi, j'ai écrit mon testament avant de partir », avoue Michelle Evatt, une Texane de 29 ans.

Aucun des touristes interrogés n'a été informé des risques par son agence de voyages. Au Caire, plusieurs ambassades déconseillent pourtant de traverser la Haute-Égypte par route ou train.

Depuis le début de la confrontation armée entre les intégristes et l'État égyptien en mars 1992, 584 personnes ont été tuées, dont 12 touristes occidentaux.

Cette violence a provoqué une chute de près de 50 p. cent des recettes du tourisme. De plus de 3 milliards de dollars en 1992, les recettes sont tombées à 1,3 milliard de dollars pour l'année fiscale 1993-94.

Le tourisme égyptien a montré toutefois des signes de reprise au cours du deuxième semestre de 1994, selon un rapport de l'Organisation mondiale du tourisme.

« J'ai transporté l'an dernier 200 000 passagers sur Le Caire-Assouan, moitié moins que la capacité, surtout en raison de la baisse du tourisme », explique Joseph Lomenech, directeur de Wagons-Lits en Égypte.

Une Américaine, Kathy Monk, 40 ans, s'étonne d'un arrêt à Guizeh moins d'une demi-heure après le départ pour embarquer des touristes : l'agence Misr m'avait juré que c'était direct jusqu'à Louxor.

Le convoi s'arrêtera aussi, mais les touristes dorment, à Assiout (400 km au sud du Caire) et Qena à 200 km plus au sud et ralentira très sensiblement à Qouss, juste avant Louxor. C'est la région où se produisent depuis un an les attaques contre les trains, dont plusieurs revendiquées par la Jamaa Islamiya, le principal groupe intégriste armé.

Elles ont fait une quarantaine de blessés, dont dix touristes, et pour la première fois un mort — un policier — fin décembre 1994, lorsque des islamistes sont montés à bord alors qu'habituellement ils tirent du bas-côté à l'arme automatique avant de s'enfuir dans les champs de canne à sucre.

« Nous attendons la mort », s'exclame un steward fataliste. Mais cette fois le voyage se passe sans autre anicroche qu'une porte bloquée dans un couloir : les deux wagons de tête restent isolés du convoi plusieurs heures, le temps de la réparer.

Heureusement, le chef de train, Fahim Sobhi Mikhaïl, 46 ans, assure qu'il peut maintenant communiquer à tout moment avec le conducteur. Il y a quelques années, se souvient-il, un Français a eu une crise cardiaque. J'ai dû lancer un message dans une bouteille de plastique en passant dans une gare pour qu'on prévienne le conducteur de s'arrêter.

exotik tours
PAYEZ MOINS CHER...
Détente Culture Plages
BEAUCOUP MOINS CHER!

MÉDITERRANÉE

COURTS SÉJOURS - LONGS SÉJOURS	(10 jours)	(22-29 jours)
ESPAGNE	799 $	999 $
TUNISIE	799 $	999 $
MAROC	899 $	1 199 $
GRÈCE	999 $	1 199 $
PORTUGAL		1 299 $

SÉJOURS COMBINÉS (26-29 jours)	
ESPAGNE ET TUNISIE	1 199 $
TUNISIE ET MAROC	1 399 $
ESPAGNE ET MAROC	1 399 $
GRÈCE ET MAROC	1 499 $

CIRCUITS ET SÉJOURS (13-16 jours)	
GRÈCE	1 199 $
TUNISIE	1 299 $
MAROC	1 299 $
MAROC	1 499 $
TURQUIE	1 499 $

CIRCUITS COMBINÉS (15 j)	
TUNISIE ET MAROC	1 599 $
GRÈCE ET MAROC	1 599 $
TURQUIE ET MAROC	1 599 $

Prix applicables pour départs de janvier.

THAÏLANDE

BANGKOK ET SES PLAGES (15 jours) Les plages de la Thaïlande	1 599 $
LONG SÉJOUR (29 jours)	2 199 $
CIRCUITS ET PLAGES (22 jours) Fantaisie Thaïlandaise	2 499 $

ORIENT

THAÏLANDE ET HONG KONG (22 jours) Joyaux de l'Orient	2 499 $
MALAISIE-THAÏLANDE-HONG KONG (19 jours) Perles du sud	2 499 $
HONG KONG-THAÏLANDE MALAISIE-BALI (18 jours) Légendes exotiques	2 799 $

Prix applicables pour départs d'avril.

Les prix sont p.p. en occ. double et comprennent avion, hébergement, taxes d'hôtels et frais de services, visites et repas selon le programme et représentant québécois à destination.

Consultez ces experts

MONTRÉAL
AGENCE ALTITUDE 332-1970
VOYAGES BERGERON (métro: Jarry) 273-3301
VOYAGES EN LIBERTÉ BRISEBOIS (métro: Honoré-Beaugrand) 355-8605
VOYAGES SÉLECT (métro: Square-Victoria) 866-4974
VOYAGES VENDÔME (métro: Vendôme) 481-0424
VOYAGES CARBIN (métro: Iberville) 277-1126
VOYAGES BALTIQUE (métro: St-Michel) 593-3588
ST-HUBERT CLUB VOYAGES J.M. 676-0258
TERREBONNE VOYAGES NOVASOL 471-1266
LAVAL VOYAGES PACO 667-2462
VOYAGES CAA 668-2240
SAINT-EUSTACHE VOYAGES SOLERAMA 627-4761
BROSSARD/GR. PARK VOYAGES CHAMPLAIN 465-2820
CHÂTEAUGUAY VOYAGES REID 691-0862
SHERBROOKE LE CLUB M.C.M.O. 843-9377 1 800 463-0017

Détenteur d'un permis du Québec.
2184168 - 107

Golf
Tucson 1189$ 1 SEMAINE 1379$ 10 JOURS
Scottsdale 1099$ 1 SEMAINE 1269$ 10 JOURS
SanDiego 1299$ 1 SEMAINE 1529$ 10 JOURS
Portugal 1299$ 10 JOURS 1599$ 2 SEMAINES

Ski
Nouveau! Rocheuses canadiennes RED MOUNTAIN
Red Mountain 799$ 1 SEM. 899$ 10 JRS
Jackson Hole 1249$ 1 SEM. 1389$ 10 JRS
3 Vallées 1359$ 10 JRS 1599$ 2 SEM.
Utah 1159$ 1 SEM. 1289$ 10 JRS

MOAB, UTAH 1049$ 1 SEM. 1259$ 10 JRS

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE
DÉPARTS INDIVIDUELS OU DE GROUPE
LES PRIX INCLUENT : AVION, HÉBERGEMENT, AUTO OU TRANSFERTS (SELON LA DESTINATION), BILLETS DE SKI OU DÉPARTS DE GOLF (SAUF SCOTTSDALE), LES TAXES, DÉJEUNERS ET COCKTAILS SELON L'HÔTEL, SERVICE D'UN REPRÉSENTANT / GUIDE EN UTAH ET EN FRANCE.
VOYAGES Bernard Gendron inc.
1465 Mgr Langlois, Valleyfield Tél. : 373-8747
de Montréal : 497-7010 Ext. : 1 800 561-8747
T2195298

LA RUSSIE
Moscou et St-Pétersbourg
Départ: 3 mars
8 JOURS / 12 REPAS
SEULEMENT 1099$
Extension Anneau d'Or: 3 JRS
6 repas : 300$
Incluant: avion, hôtels en occ. double, repas, visites, transferts, taxes et services. Visa russe, 60 $ en sus.
Autre départ: 31 mars 1 199$
Pour réserver, consultez votre agent de voyages.
exotik tours
Permis du Québec
2192255 - 128

NOUVEAUTÉ !
LAS VEGAS
Départs 16 et 23 février
ALADDIN 1 SEMAINE 779$
Chambre standard
Situé sur l'artère principale
MGM GRAND 949$
Chambre "Emerald Tower"
Hôtel de luxe comprenant
LE PLUS GRAND CASINO AU MONDE
FLAMINGO HILTON 979$
Hôtel de luxe
situé au coeur de la ville
STARDUST PROMOTION 669$
Chambre "Motor Inn"
Situé à quelques pas des attractions majeures
MAXIM (suite) 889$
Hôtel intime
situé sur le Flamingo Road
VOL SEULEMENT 499$

vacances air transat SPÉCIAUX DÉPARTS DE FÉVRIER
PERMIS DU QUÉBEC
vacances tourbec

PUERTO PLATA Départs 3 et 6 février
BAYSIDE HILL Tout Inclus 1 SEMAINE 859$
ACAPULCO Départ 10 février
PLAZA Tout Inclus 1 SEMAINE 899$
LAS GLORIAS
CANCUN Départ 5 février
CALINDA 1 SEMAINE 979$
VIVA Plan Combo
IXTAPA Départ 2 février
QUALTON 1 SEMAINE 1179$
Tout Inclus
PUERTO VALLARTA Départ 2 février
LAS PALMAS 1 SEMAINE 999$
Tout Inclus
SHERATON 1 SEMAINE 829$
BUGANVILLIAS
Crédit/boissons
SAN ANDRES Départs 4 et 11 février
DECAMERON 1 SEMAINE 1499$
Tout Inclus
VARADERO Départs 3 et 10 février
SOL PALMERAS 1 SEMAINE 999$
2 repas par jour
COSTA RICA Départs 4 et 11 février
VOL SEULEMENT 479$
VALENCIA Départ 10 février
CORAL REEF 1 SEMAINE 829$
Tout Inclus
JAMAÏQUE Départ 10 février
SUPERCLUB BOSCOBEL Suite junior 1 SEMAINE 2159$
FORMULE TOUT INCLUS DELUXE

DÉPARTS TOUS LES JOURS DÈS LE 1er AVRIL
PARIS
Départs et retours entre le 1er avril et le 11 mai 514$
Rabais inclus

RABAIS DE PAR COUPLE 200$ SI RÉSERVÉ AVANT LE 11 FÉVRIER
Supplément de 20$ pour les départs vendredi et samedi et pour les retours samedi et dimanche

Prix par personne en occupation double pour les départs aux dates mentionnées • Taxes incluses • Sièges limités
Les prix sont valides pour les nouvelles réservations seulement. • Sujets à changement sans préavis

MONTRÉAL
ST-DENIS 288-4455
MAISONNEUVE 842-1400
CÔTE-DES-NEIGES 342-2961
LANGELIER 253-4900
VILLE ST-LAURENT 747-4222
LASALLE 367-1511
AHUNTSIC 858-6465
BEAUBIEN 593-1010
LAVAL
PONT VIAU 662-7555
ST-MARTIN 682-5453
RIVE SUD
SAINT-LAMBERT 466-4777
LONGUEUIL 679-3721
SAINT-BASILE 461-3960
HULL (819) 777-7827
VALLEYFIELD 377-5844
SHERBROOKE (819) 563-4474
CHICOUTIMI (418) 549-5771 1-800-267-5341
QUÉBEC (418) 692-2003 (418) 522-2791 1-800-363-5523
STE-FOY (418) 656-6555

TAUX DE CHANGE

PAYS	Unité monétaire	$ 1 can. vaut:
AFRIQUE DU SUD	rand	2,4749
AFRIQUE FRANÇ.	franc CFA	365,97
ALLEMAGNE	mark	1,0574
ANTILLES ANGL.	dollar	1,7901
ARGENTINE	peso	0,7007
AUSTRALIE	dollar	0,9145
AUTRICHE	schilling	7,44
BAHAMAS	dollar	0,7014
BARBADE	dollar	1,4108
BELGIQUE	franc	21,70
BERMUDES	dollar	0,7015
BRÉSIL	cruzado	0,5889
CHILI	peso	284,79
COLOMBIE	peso	596,41
COSTA RICA	colon	116,11
CUBA	peso	0,7014
DANEMARK	couronne	4,1681
ÉGYPTE	livre	2,3804
ESPAGNE	peseta	92,03
ÉTATS-UNIS	dollar	0,7015
FINLANDE	mark	3,3135
FRANCE	franc	3,6597
GRÈCE	drachme	164,59
HAÏTI	gourde	13,3275
HONG KONG	dollar	5,4181
INDE	roupie	21,977
IRAN	rial	1226,73
ISRAËL	shequel	2,1163
ITALIE	lire	1109,36
JAMAÏQUE	dollar	22,3822
JAPON	yen	69,70
LIBAN	livre	1141,93
MAROC	dirham	6,1267
MEXIQUE	nuevo peso	4,01
NICARAGUA	cordoba	5,02
NORVÈGE	couronne	4,6305
NOUV.-ZÉLANDE	dollar	1,0865
PAKISTAN	roupie	21,70
PAYS-BAS	florin	1,1856
PÉROU	inti	1,5292
PHILIPPINES	peso	17,30
PORTO RICO	dollar	0,7015
PORTUGAL	escudo	109,20
R. DOMINICAINE	peso	9,54
R. TCHÈQUE	couronne	19,3318
ROUMANIE	leu	1244,3638
ROYAUME-UNI	liv. sterling	0,4388
RUSSIE	rouble	2690,1502
SINGAPOUR	dollar	1,0173
SRI LANKA	roupie	35
SUÈDE	couronne	5,2168
SUISSE	franc	0,7881
TUNISIE	dinar	0,6909
TURQUIE	lire	26891,56
VENEZUELA	bolivar	118,75
YOUGOSLAVIE	dinar	1,06

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis le 25 janvier par la Banque Nationale. Les cotes varient d'une banque à l'autre et fluctuent continuellement pendant la journée.

SÉJOURS LINGUISTIQUES EN IMMERSION À L'ÉTRANGER

ANGLAIS-ESPAGNOL et autres langues

Renseignements et guide gratuit au (514) 844-2831 ou 1-800-361-5080

VOYAGES UNIVERSITÉ

SÉJOURS LINGUISTIQUES 12-17 ans

Angleterre: 4 sem., tout inclus à partir de **3 650 $**

Costa-Rica: 4 sem., tout inclus à partir de **2 863 $**

VOYAGES L'AVENIR, Jean-Guy (514) 341-4515

T2192572 Permis du Québec

Agence de Voyages Sears

OFFREZ-VOUS L'EUROPE

ÉCHAPPEZ À LA RUÉE! RÉSERVEZ MAINTENANT!

FRANCE • BELGIQUE • GRANDE BRETAGNE

FRANCE Vol seulement à partir de **514$**

PARIS à partir de **514$***
*Départs 01 avr.-11 mai; retour 09-31 oct.

NICE à partir de **534$***
*Départs 02-11 mai; retour 25 sept.-06 oct.

TOULOUSE à partir de **554$***
*Départs 12 mai-08 juin; retour 25 sept.-09 oct.

BORDEAUX à partir de **514$***
*Départs 09 mai-08 juin; retour 25 sept.-08 oct.

LILLE à partir de **514$***
*Départs 11 mai; retour 23-29 sept.

MULHOUSE à partir de **514$***
*Départs 01-11 mai; retour 25 sept.-08 oct.

MARSEILLE à partir de **534$***
*Départs 02-11 mai; retour 25 sept.-04 oct.

LYON à partir de **534$***
*Départs 02-11 mai; retour 25 sept.-03 oct.

NANTES à partir de **514$***
*Départs 01-11 mai; retour 25 sept.-08 oct.

CABARET LE LIDO!
Forfaits du spectacle le plus couru à Paris également disponibles

LONDRES Vol seulement à partir de **538$***
*Départs 21-27 juin; retour 22-28 sept.

BRUXELLES Vol seulement à partir de **488$***
*Départs 11-25 mai; retour 30 sept.-31 oct.

FORFAITS THÉÂTRE À LONDRES AUSSI DISPONIBLES!

ATTENDEZ-VOUS À PLUS DE SEARS

• La Garantie Sears sur les voyages • Le programme de récompense Club Sears – gagnez des points échangeables contre presque tout produit et service que nous offrons, incluant un voyage futur. L'adhésion est gratuite! • Et vous pouvez aussi porter, à votre carte Sears, l'achat d'assurances Voyageur et chèques de voyage réguliers de American Express, aucuns frais de service • Ainsi que tous les arrangements-voyage peuvent être portés sur votre carte Sears • En plus, la gracieuseté d'un sac de voyages.
(Quelques restrictions sont applicables - détails à l'agence de voyages Sears).

Les prix indiqués incluent le vol aller-retour de Montréal. De plus, les prix incluent le rabais réservez tôt applicable – pour toute réservation avant le 31 mars 1995.

vacances air transat

LE VIDÉO CLUB VACANCES VIDÉO VOYAGES
100 hôtels vedettes dans 20 destinations-soleil
À VOIR SUR VIDÉO

Anjou 353-5184 | Brossard 465-4984 | Chicoutimi 549-2128 | Fleur de Lys 529-8451 | Hull 776-4187 | LaSalle 364-9720 | Laval 682-2828

Place Laurier 658-3211 | Place Vertu 335-1171 | Pointe-Claire 697-8161 | Sherbrooke 821-4204 | St-Bruno 441-6712 | St-Jean 348-0905 | St-Jérôme 432-5232 | Trois-Rivières 379-6163

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGEUR

Tous les prix sont donnés par personne et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement, à épuisement ou à une surcharge par le grossiste/Tour opérateur et ce, sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la(les) brochure(s) du(des) grossiste/Tour opérateur. Les prix ne comprennent pas les dépenses de nature personelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres et/ou promotion prix à rabais ou rabais sur réservations anticipées, proposés par l'Agence de voyages Sears ou ces grossistes-fournisseurs. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada. © Copyright 1995 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS
Attendez-vous à plus

Détenteur d'un permis du Québec

ESPAGNE - LA COSTA DEL SOL

HÔTEL TORREMOLINOS BEACH CLUB 3***
Hôtel moderne de 250 chambres avec balcon, vue sur la mer.
44 repas inclus
Déjeuner et souper avec vin inclus

APPARTEMENTS PUEBLO LIDO MAR 3***
74 appartements modernes, salon, balcon, cuisinette équipée, chambre séparée.

24 jours/22 nuits
21 février au 16 mars 1995
14 mars au 6 avril 1995
21 mars au 13 avril 1995

Hôtel **1 549 $**/pers. occ. dble
Appartement **1 499 $**/pers. occ. dble

En supplément: 50 $ de taxes d'aéroport

NOS PRIX COMPRENNENT: guides accompagnateurs de Kilomètre Voyages (30 personnes minimum par départ), transport aérien par KLM, transferts terrestres, hébergement, programme d'animation en français, cocktail sangria de bienvenue

LA FLORIDE

DAYTONA BEACH** 15 jours par autocar Hôtel 4* bord de mer 18 février au 4 mars **DÉPART GARANTI**	**919 $** p.p./occ. dble
***ORLANDO** 9 jours par vidéocar Hôtel-suites 1ère classe, 4 déjeuners inclus 25 février au 5 mars - 4 au 12 mars Jeunes 15 ans et moins 50 % **DÉPART GARANTI**	**679 $** p.p./occ. dble
***MIAMI BEACH** 21 jours par autocar 4 au 24 mars	**1 719 $** p.p./occ. dble
***TOURNÉE DE LA FLORIDE** 20 jours par autocar, 7 repas inclus 26 février au 17 mars	**1 679 $** p.p./occ. dble
NAVETTE directe en autocar Montréal / Daytona Beach - Orlando Départ tous les samedis **DÉPART GARANTI**	**149 $** aller simple **179 $** aller et retour en janvier **199 $** aller et retour en fev. et mars
NAVETTE ET HOTEL À ORLANDO Hôtel-suites de 1ère classe, 1 semaine 7 déjeuners inclus	**489 $** p.p./occ. dble

*Ces forfaits incluent le transport par autocar, l'hébergement, les services d'un guide accompagnateur, (sauf forfait avec navette) les taxes et les documents de voyage personnalisés.

KILOMÈTRE voyages

CONSULTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES

2186235 114 Permis du Québec

HORIZONS BLEUS ET SABLE CHAUD... pour les amoureux, y a rien d'trop beau!

Les lignes aériennes avec CANADA 3000 — Une envolée fiable — Incomparable

PUERTO VALLARTA
Départs jeudis 9 et 16 février

	1 sem.	2 sem.
CONTINENTAL PLAZA		
-Chambre	857	1197
CARIBBEAN VILLAGE VALU VALLARTA		
«Tout Compris»	897	1397
DIAMOND RESORT VALLARTA		
«Tout Compris»	1247	1967
ROYAL MAEVA «Tout Compris»		
-Chambre	1297	2197
-Chambre supérieure	1347	2397

MANZANILLO
Départ samedi 11 février

	1 sem.	2 sem.
CLUB MAEVA «Tout Compris»		
-Villa 1 chambre	1457	2237
Enfants (2 à 14 ans):	747	997
Max. 1 enfant partageant la villa 1 chambre avec 2 adultes.		
-Villa 2 chambres	1397	2197
Enfants (2 à 14 ans):	396	396
Max. 2 enfants partageant la villa 2 chambres avec 2 adultes.		

CANCUN
Départs samedi 11 et 18 février

	1 sem.	2 sem.
CONTINENTAL PLAZA, PUERTO AVENTURAS		
-Studio/cuisinette	887	1267
CARIBBEAN VILLAGE, PLAYACAR		
«Tout Compris» le GOLF aussi!		
-Chambre	1367	2197

HUATULCO
Départs vendredi 10 et 17 février

	1 sem.	2 sem.
SHERATON	997	1567
ROYAL MAEVA «Tout Compris»		
-Chambre	1477	2527
-Chambre supérieure	1577	2747

PUERTO PLATA
Départs dimanche 12 et 19 février

	1 sem.	2 sem.
FUN TROPICALE «Tout Compris»		
-Suite junior	1087	1697
FUN ROYALE «Tout Compris»		
-Chambre	1127	1797
CARIBBEAN VILLAGE, PLAYA GRANDE		
«Tout Compris»		
-Chambre	1097	1797
Chambre vue sur mer	1197	1927

VARADERO
Départs vendredi 10 et 17 février

	1 sem.	2 sem.
CUATRO PALMAS «2 Repas / Jour»		
-Bungalow	967	1497
MELIA VARADERO «2 Repas / Jour»		
-Chambre	1147	1867
CLUB VARADERO «Tout Compris»		
-Suite junior	1397	2377

CAYO LARGO
Jeudis 9 et 16 février

	1 sem.	2 sem.
PELICANO «2 Repas / Jour»		
-Chambre	897	1397

SANTA LUCIA
Jeudis 9 et 16 février

	1 sem.	2 sem.
CLUB CARACOL «2 Repas / Jour»		
-Chambre	957	N/D

N'oubliez pas!
Réservez tôt 60 jours avant le départ économisez!
Des économies pouvant aller jusqu'à **400$** par couple pour les départs à compter du 29 mars 1995.

HONDURAS
Départs dimanche 12 et 19 février

	1 sem.	2 sem.
VILLAS TELAMAR «Tout Compris»		
-Chambre / villa jardin	1127	1697
-Chambre / villa côté mer	1197	1847
CIRCUIT «DÉCOUVERTE DU HONDURAS»		
La plupart des repas inclus; visites avec guide	1497	—
SÉJOUR COMBINÉ:		
1 sem. CIRCUIT «Découverte du Honduras» / 1 sem. VILLAS TELAMAR (chambre/villa jardin)	—	2147

ST-MARTIN
Départ samedi 11 février

	1 sem.	2 sem.
DAWN BEACH -Studio	1037	1597
GRAND CASE «Petits déjeuners»		
-Studio	1147	1797
MONT-VERNON «Petits déjeuners»		
-Suite junior vue jardin	1247	1997

ORLANDO
Départs de Dorval 14 et 21 février

	1 sem.	2 sem.
Forfait avion/hôtel		
QUALITY INN INT'L		
-Chambre	599	N/D

VANCOUVER
De Dorval: mardis et vendredis
Aller/retour
entre le 31 janvier et le 9 février
ALLER/RETOUR **399$**
ALLER SIMPLE **319$**

FT LAUDERDALE
avec CANADA 3000
De Dorval:
Départ 6 février
Retour 13 février
SPÉCIAL
ALLER/RETOUR **259$**
Départ samedi 11 février
Retour 20 février
ALLER/RETOUR **328$**

PRODUITS DISPONIBLES AUPRÈS DES AGENCES GIANTS SUIVANTES

Voyages Funtastique 8060, rue St-Hubert, Montréal 270-3186
Voyages Alphatour 6104, Ch. Côte St-Luc, Montréal 489-3817
Voyages J.B.L. (1977) Inc 5150, Ch. Queen Mary, #205, Mtl 482-3950
Voyages O.V.E.T. 7118, boul St-Laurent, Montréal 495-2411
Voyages Bergeron 7725, rue St-Denis, Montréal 273-3301
Voyages Navigair Inc 323, Henri Bourassa O, #300, Mtl 337-3727
Voyages General Tours 1240, rue Drummond, Montréal 871-9600
Voyages Guy Tombs 1085, Beaver Hall Hill, Montréal 866-2071
Voyages d'Une Vie 3575, boul St-Laurent, #128, Mtl 844-0840
Voyages Fabreville 3337, boul. Dagenais ouest, Laval 628-3010
Voyages Revisol Inc 259, Jérôme Lalemand, Boucherville 655-4345
Voyages Signature 396B, ave Victoria, St-Lambert 466-1888

Prix applicables sur nouvelles réservations du 28/1 au 3/2/95. Prix par personne en occupation double. Les taxes et frais de services sont inclus sauf certaines taxes locales de départ payables à destination. Certaines restrictions peuvent s'appliquer.

GIANTS — LES GÉANTS DU VOYAGE AU QUÉBEC

SOL VAC® La Sensation Vacances!

Permis du Québec

L'ancêtre des Coulombe : un Normand venu de Neubourg

LES ORIGINES

ROBERT PRÉVOST
collaboration spéciale

Si l'on se base sur leur patronyme, les Coulombe doivent être des gens paisibles. Leur seul ancêtre arrivé en Nouvelle-France signait « Colombe », ce qui, selon les dictionnaires étymologiques des noms de famille, provient de *columbus*, signifiant pigeon. Ce serait donc au fil des générations que le patronyme s'est modifié, peut-être à cause d'une transcription euphonique.

Mais Colombe peut aussi bien découler de sainte Colombe, une vierge martyrisée à Sens à la fin du IIIe siècle (fête le 31 décembre). Au Moyen Âge, le nom masculin colombel et son pendant féminin colombelle désignaient une petite colombe.

C'est en 1665, semble-t-il, que l'ancêtre des Coulombe, prénommé Louis, arriva en Nouvelle-France. On serait porté à croire, à prime abord, qu'il était soldat, car c'est cette année-là que le régiment de Carignan débarqua à Québec, mais rien n'indique qu'il ait connu le service militaire.

Il avait sans doute décidé de s'assurer un revenu en signant un contrat d'engagement pour la lointaine colonie. Ainsi, lors du recensement de 1666, on le trouve chez le bourgeois Charles Roger en qualité de domestique. Coïncidence, Roger était dit sieur des... Colombiers ! C'était l'un des notables de Québec car, en 1678, il figurait au nombre des « vingt principaux et plus anciens habitants du pays » convoqués par le gouverneur de Frontenac et l'intendant Talon pour connaître leur avis sur le commerce de l'eau-de-vie avec les tribus autochtones.

En 1667, Louis a quitté son employeur. C'est que, avant la fin de l'année précédence, Mgr François de Laval lui a octroyé, dans l'île d'Orléans, une terre de trois arpents de front située dans l'arrière-fief de Gossardière. Ce bien-fonds, il ne le gardera que quelques mois. Le 2 juillet 1667, il le vend à Gabriel Gosselin par-devant le notaire Pierre Duquet. C'est qu'il a décidé de s'établir dans la paroisse de Sainte-Fanille et il s'y porte acquéreur d'une autre concession.

On sait que l'intendant Talon favorisait la venue en Nouvelle-France de jeunes filles qui pourraient fonder des foyers avec de jeunes hommes arrivés célibataires pour s'y acquitter d'engagements. En 1668 arrivait Jeanne Boucault, originaire du faubourg Saint-Germain (Paris). Fille de Nicolas et de Marguerite Thibault, elle était orpheline de père et était âgée d'environ 17 ans. Hélas, on avait abusé d'elle. Le 26 octobre de la même année lui naissait un fils, né de père inconnu. Lorsqu'elle arriva à Québec, elle disposait d'un certain pécule estimé à 300 livres et d'une dot royale de 50 livres.

C'est sur elle que Louis Coulombe jeta les yeux pour fonder un foyer. Jeanne avait perdu son fils un peu plus d'un mois après sa naissance. Le mariage figure à la date du 30 septembre 1670 dans les registres de la paroisse de Sainte-Famille.

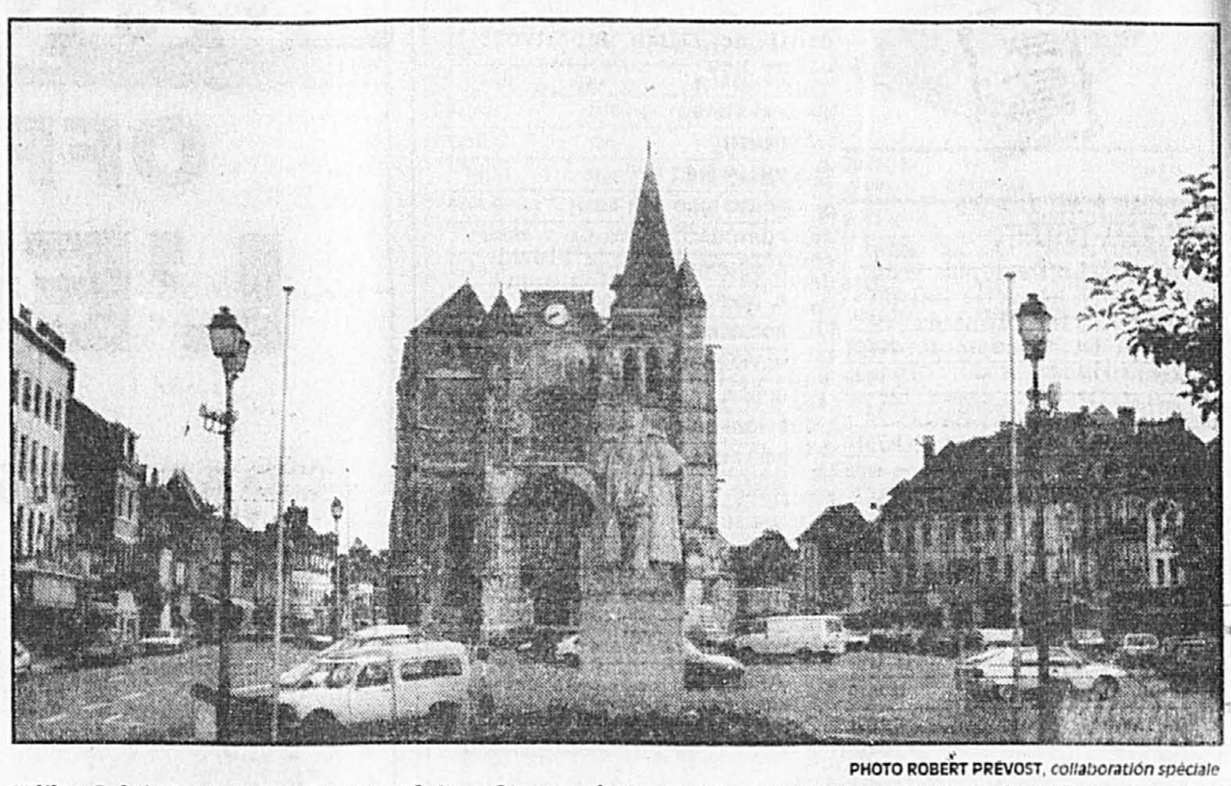


PHOTO ROBERT PRÉVOST, *collaboration spéciale*

L'élise Saint-Paul de Neubourg, où l'ancêtre Louis Coulombe reçut sans doute le baptême, car elle date du XVIe siècle. Elle est typiquement normande. c'est un vaste édifice aux hautes voûtes.

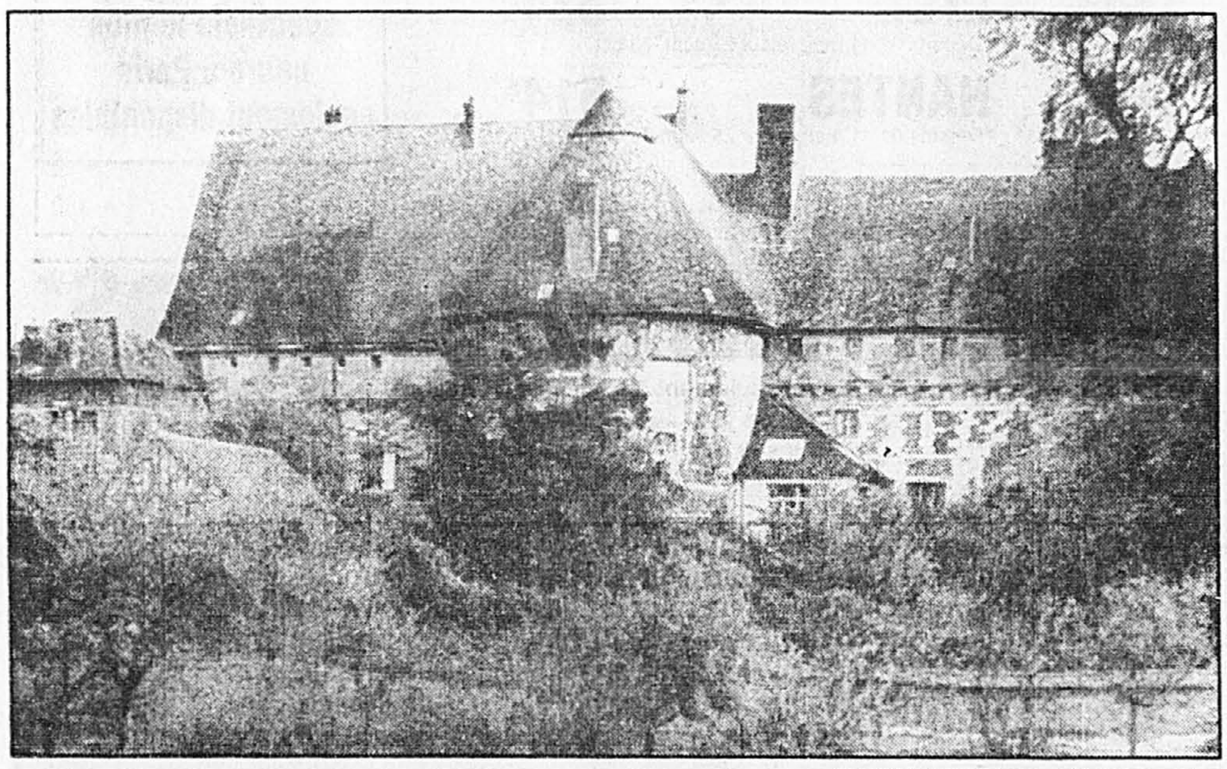


PHOTO LE GOUBEY (Caen), *collaboration sp/ciale*

Le château de Neubourg date du XIIe siècle. Voici l'aspect qu'il présente, vu de la rue des Remparts.

De Neubourg

Fils de Jacques Colombe et de Rolline Drieu, Louis était Normand. Il avait vu le jour vers 1632, si l'on se base sur l'âge déclaré lors de son décès. Il avait reçu le baptême au Neubourg. C'est aujourd'hui une commune d'environ 4000 habitants et le centre le plus actif d'un plateau auquel elle a donné son nom. La N 13, qui va de Paris à Caen, passe pas Évreux. Vingt kilomètres au-delà, elle croise la D 840 qui, prise sur la droite, conduit au Neubourg en cinq kilomètres.

Sur la grande place s'élève un château dont il ne subsiste qu'un corps de logis à pans de bois et la salle des préaux (XIIe s.). L'église, placée sous le vocable de saint Paul, est typiquement normande avec ses hautes voûtes. On peut visiter, à quatre kilomètres, le château du Champ-de-Bataille, l'une des plus majestueuses demeures de Normandie, construit à la fin du XVIIe siècle.

Le couple Coulombe / Boucault semble avoir vécu pendant environ huit ans sur la terre familiale, car c'est à Sainte-Famille que furent baptisés les cinq premiers enfants.

L'aîné, Nicolas, épousa à Beaumont, en 1694, Anne Maillou, fille de Michel et de Jeanne Mercier ; malheureusement, il décéda un an plus tard à l'Hôtel-Dieu de Québec, ne laissant aucune progéniture. Marie-Marthe devint, en 1694 également, la compagne de Pierre Labrecque à qui elle donna dix enfants, tous nés à Saint-Laurent, île d'Orléans. Jean contracta deux unions: la première en 1706 avec Jeanne Balan, fille de Pierre et de Renée Biret, et la deuxième, dix ans plus tard, avec Marie Leblanc, fille d'Antoine et d'Élisabeth Roy et veuve de Jean Bissonnet ; sept enfants naquirent des deux unions, dont quatre fils, à Montmagny et à Beaumont. En 1694, Jeanne unissait sa destinée à celle de Charles Paquet dit Lavallée, à qui elle donna 13 enfants presque tous nés à Beaumont. Enfin, Louise, née en 1679, prit le voile à l'Hôpital général de Québec.

Les sept autres enfants

En 1681, les recenseurs notent la présence du couple Coulombe / Boucault sur une terre de Saint-Laurent, île d'Orléans, où il met six arpents en valeur et possède deux bêtes à cornes. C'est là que seront baptisés les sept autres enfants de la famille.

En 1703, Marguerite sera conduite à l'autel par François Bouvet à qui elle donnera une dizaine d'enfants avant de devenir veuve. En 1710, Louis s'unira à Hélène Paulet, fille d'Antoine et d'Anne Loignon; le couple aura 13 enfants dont six fils tous, sauf l'aîné, nés à Beaumont. Les deux enfants suivants, Charles et Catherine, ne vécurent que quelques jours. On ne sait si le suivant, Charles, fonda une famille.

Angélique devint en 1713 l'épouse de Claude Bernard dit Léveillé, un soldat de la compagnie de Rouville (sans progéniture). Enfin, une seconde Catherine vint clore la famille ; en 1716, elle choisit pour compagnon Pierre Prudhomme, à qui elle n'aurait donné qu'un fils et une fille.

Jeanne Boucault décéda en 1696 : on la trouva gelée sur la grève du fleuve, en face de la rivière de Beauport. Son mari lui survécut 24 ans.

Chez les Coulombe, le prénom Louis se transmit pendant cinq générations consécutives. Il y eut tout d'abord l'ancêtre, puis son fils marié à Hélène Paulet, son petit-fils, époux de Marguerite Pouliot (1734), son arrière-petit-fils, qui épousa Marie Audet (1757) ; ce dernier couple eut un fils de même prénom.

Le petit-fils, Louis III, habitait Saint-Laurent en 1776. Il était milicien. Or, il fut « cassé » en même temps que d'autres pour s'être montré ouvertement favorable à l'objectif des « rebelles » qui préparaient l'indépendance des États-Unis et invitaient les Canadiens à se joindre à eux pour secouer le joug du Serment du test.

Les Dionne, source de soucis

■ L'aimable lettre de M. Raymond Dionne, de St-Romuald, parue dans La Presse du 22 janvier, est sans doute constructive, mais il y aurait lieu de citer une ou des sources démontrant que, contrairement à ce que mentionnent les dictionnaires généalogiques, Jean Dionne dit Sanssoucy était le père et non le frère d'Antoine, l'époux de Catherine Yvory, et que c'est bien ce dernier qui était domestique à Lachine.

Si ce correspondant veut bien me donner son adresse, nous pourrons ainsi échanger des renseignements qui permettront peut-être de rajuster le texte publié le 31 décembre avant qu'il ne soit inclus dans le quatrième tome des « Portaits de familles pionnières » [...]

Robert Prévost

GRÈCE
27 mai* & 16 sept.
DÉPARTS ACCOMPAGNÉS
15 jours
• Circuit de 6 jours incluant Corfou & les Météores
• Croisière de 4 jours dans les îles grecques
• 4 jours à Athènes
À PARTIR DE 2760$
incluant 24 repas / taxes en sus 175 $
*Réduction 70 $/membre CAA

TURQUIE
19 mai & 15 sept.*
DÉPARTS ACCOMPAGNÉS
19 jours
• 4 jours à Istanbul
• 13 jours de circuit hôtels 4 étoiles (sauf 1 nuit, 3 étoiles)
À PARTIR DE 2599$
incluant 29 repas / taxes en sus 80 $
*Réduction 60 $/membre CAA

EUROPE DE L'EST
08 juin* & 14 sept.
CIRCUITS GUIDÉS
15 jours
comprenant
• Salzbourg
• Prague
• Budapest
• Vienne
À PARTIR DE 2459$
incluant 17 repas / taxes en sus 56 $
*Réduction 50 $/membre CAA

Agences de voyages CAA
• Brossard 465-0620
• Hull 778-2225
• Laval 668-2240
• Montréal 861-5111
• Pointe-Claire 426-2760
• Sherbrooke 566-5132
• St-Léonard 255-3560
• Trois-Rivières 376-9394

AUTRES DÉPARTS DISPONIBLES DEMANDEZ NOTRE BROCHURE
PERMIS DU QUÉBEC
AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC
révaTours

CROISIÈRES FRANCO-FUN
division de CLUB VOYAGES ATLAS
exclusif! GRATUIT! 24 heures par jour, signalez 844-0664
INFOS CROISIÈRES-VOYAGES
Prenez connaissance de nos offres spéciales. Faites-nous part de vos projets? Voyage ou croisière? Individuel ou en groupe francophone? Nous vous rappellerons avec des propositions.
Sherbrooke & St-Denis, Mtl 844-5058 Permis du Québec

PRÉRETRAITÉS ET RETRAITÉS
VOYAGEZ EN TOUTE SÉCURITÉ
GUIDE QUÉBÉCOIS SUR PLACE
DÉPARTS GARANTIS
HAWAII (2 et 3 sem.) 3 au 18 mars et 3 au 24 mars — À partir de 1 899$
FLORIDE EN AUTOCAR 4 au 26 fév. — À partir de 1 299$
(Hôtels Desert Inn - Colonial Inn) 3 au 23 mars, 4 au 30 mars
FLORIDE EN AVION 2, 3, 4 semaines fév. et mars — À partir de 1 109$

Aubert Pallascio
FAMILLES MASSICOTTE
Accompagnateur:
AUBERT PALLASCIO
FILS D'ALINE MASSICOTTE
Du 28 avril au 12 mai 1995
Retour aux sources en France
2 336$ Taxes incl.
*Prix en occ. double incluant transport, hébergement, taxes
Groupe Voyages Québec (sans frais) 1-800-463-1598
PERMIS DU QUÉBEC 1-800-667-6070

AIDER LE MONDE MOT À MOT
CODE
L'autonomie grâce à l'alphabétisation dans le monde en développement
Pour plus de renseignements, composez le 1-800-661-2633

Économisez jusqu'à 1494$* du prix brochure
Par couple
En vigueur jusqu'au 18 février 1995**
Privilege
Viau Marlin - Thomas Cook
22 juillet 1995
Croisière de sept jours - Passage intérieur
ms NIEUW AMSTERDAM
à partir de 2098$ cad p.p. occ. double*
taxes portuaires de 175$ INCLUS
croisière seul.
AVANTAGES PRIVILÈGE :
• Économie de 28% du prix brochure si réservé avant le 18 février 95. Économie de 18% si réservé après le 18 fév. 95.
• Croisière accompagnée par un conseiller en voyages Viau Marlin francophone (min. passager requis).
• Itinéraire panoramique spectaculaire : Passage intérieur, Ketchikan, Juneau, Glacier Bay, Sitka.
ALASKA
Holland America Line
*Cabine cat. L jusqu'au 18 fév.95
**Après le 18 fév. 95, les tarifs augmentent, vérifiez auprès de votre agent de voyage Viau Marlin
Voyages Viau Marlin
Membre du groupe Thomas Cook
BAIE D'URFÉ/ Plaza Baie d'Urfé 457-5300
CHÂTEAUGUAY/ 163, Boul. St-Jean Baptiste 698-1671
DORVAL/ Jardins Dorval 631-7651
DRUMMONDVILLE/
• Les Promenades de Drummondville (819) 478-4246
• LAVAL/ Carrefour Laval 688-6211
MONTRÉAL
• Centre Rockland 342-9044
• Galeries d'Anjou 353-7650
117, boul. Henri Bourassa O. 745-3990
Place Montréal Trust 844-7811
Mail Cavendish 484-1090
POINTE CLAIRE/ Centre Fairview 694-2343
REPENTIGNY/ Galeries Rive Nord 582-5553
RIVE-SUD
• Brossard/ Mail Champlain 465-2414
Promenades St-Bruno 441-1220
ST-JEAN/ Carrefour Richelieu 877-4954
VILLE LASALLE/ Carrefour Angrignon 366-1102
VILLE ST-LAURENT/ Place Vertu 332-4210
• Ouvert le dimanche
Aussi disponible chez Thomas Cook chez Eaton
Permis du Québec

TOURS CHANTECLERC
la qualité à tous prix
PARFUMS ASIATIQUES
Hong Kong, Bangkok, Singapour, Bali
DÉPARTS GARANTIS
12, 19 mars
16 jours
3 199$ p.p. occ. dbl.
*Transport aérien *18 repas *Service de représentants locaux
*Hébergement *Taxes d'aéroport canadienne et américaine.
VOYAGE ENCADRÉ LAISSANT PLACE À L'AUTONOMIE
Consultez un de ces spécialistes
VOYAGES CONSTELLATION
MONTRÉAL (514) 987-9798
MONTRÉAL-NORD (514) 328-8881
PONT-VIAU (514) 990-9922
FABREVILLE (514) 963-2379
DUVERNAY (514) 664-2724
LEGARDEUR (514) 582-0770
JOLIETTE (514) 752-2148
WINDSOR (819) 845-9121
VALCOURT (514) 532-3026
Permis du Québec

AGENCE DE VOYAGE Ovet
7118, boul. St-Laurent
(514) 495-2411
1-800-461-2411
Vacances méditerranéennes
SOLEIL SICILIEN 14 nuits Sicile - 2 repas jr 1 749 $
MAGIE MAROC 21 nuits Agadir Hôtel 3 étoiles, demi-pension 1 199 $
ODYSSÉE GRECQUE 19 jours station balnéaire 4 étoiles 3 jours Athenes, 37 repas 1 249 $
ESPANA POR FAVOR 23 nuits Costa del Sol hôtel 4 étoiles 999 $
TRÉSORS TUNISIENS 21 nuits Nabeul Hôtel 3 étoiles, demi-pension 1 049 $
SUD * TOUT INCLUS
Sandals Jamaica 1 899 $
Jamaica Grande 1 457 $
Caribbean Village / Bavaro 1 139 $
Caribbean Village / Pt.Gr. 1 059 $
Royal Maeva 1 359 $
Super Club Varadero 1 199 $
Holiday Inn Sunspree 869 $
Cuba 3 sem., avec cuisine 1 249 $
Hawaii 2 sem., 1 399 $
*PRIX À PARTIR DE COMPRENANT Avion / Hôtel / Taxes
Sujet à la disponibilité. Peut changer sans préavis/Places limitées. T2193072

EN BREF

NOUVEAU PONT AÉRIEN MONTRÉAL-TORONTO

■ AIR YHU offre depuis le 16 janvier une nouvelle liaison aérienne entre Montréal et Toronto. Entre les aéroports de Saint-Hubert et de Toronto, pour être plus exact. Départ tous les matins de la semaine à 7h. Arrivée à 8h15. Vol de retour à 18h, arrivée à Saint-Hubert à 19h05. Un seul prix : 399 $, incluant les taxes. Stationnement gratuit. L'appareil de AIR YHU peut prendre 14 passagers par vol. Le taux de remplissage a été de 57 p. cent la première semaine et de 63 p. cent la deuxième. Détail important : on ne peut se procurer son billet que dans le réseau des agences de voyages.

LA FLORIDE TOUJOURS EN TÊTE

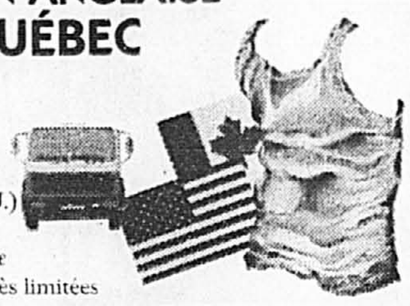
■ Malgré une baisse de 18 p. cent des demandes de tracés routiers en 1994, la Floride demeure la destination numéro un des membres du CAA-Québec. Cette baisse de popularité de la Floride semble avoir profité en tout premier lieu aux provinces de l'Atlantique, qui passent de la sixième à la deuxième place pour les demandes d'itinéraires routiers personnalisés. Le Québec arrive bon troisième, grâce surtout aux Îles-de-la-Madeleine.

LES CAMPS D'ÉTÉ '95 DU YMCA DE QUÉBEC

CAMP IMMERSION ANGLAISE HORS-QUÉBEC

number one !

à CAPE COD et au NEW HAMPSHIRE (É.-U.) et en ONTARIO
jeunes de 10 à 16 ans, selon le site
Départ de Québec, places très limitées



CAMP DE SÉJOUR APPRENTISSAGE DE LA LANGUE ANGLAISE et CAMP DE SÉJOUR ÉVASION PLEIN AIR

avec OPTION ÉQUITATION
au Lac-Sergent, comté de Portneuf
à 50 KM de Québec

INSCRIPTIONS DÈS MAINTENANT
Téléphonez sans frais au
1 . 800 . YMCA . ÉTÉ
(1 . 800 . 962 . 2383)

BIENVENUE !

YMCA QUÉBEC Fondé en 1854

VOYAGEZ MAINTENANT, PAYEZ PLUS TARD*

MARS AU PORTUGAL
DERNIÈRE CHANCE!!!

du 6 mars au 27 mars 1995

DÉPART GARANTI

EXCLUSIF à Voyages Thomas Cook et Voyages Viau Marlin

GUIDE ACCOMPAGNATEUR QUALIFIÉ FRANCOPHONE
(25 ans d'expérience au Portugal)

- VIE DE CHÂTEAUX, HÔTELS 5 ÉTOILES
- INCLUANT LA ROUTE DES VINS
- ET UN SÉJOUR SUR L'ÎLE DE MADÈRE
- ITINÉRAIRE UNIQUE ET EXCLUSIF

*En portant ce forfait vacance à votre compte Eaton, vous n'aurez pas un sou à payer avant votre retour. Certaines conditions s'appliquent, demandez les détails à votre agent de voyages Thomas Cook. Ouverture de compte Eaton disponible chez Voyages Thomas Cook.

Thomas Cook Service de Voyages chez EATON

MONDE LATIN TOURS

Carrefour Laval 687-0749

Aussi disponible dans toutes les succursales Voyages Thomas Cook chez Eaton et Voyages Viau Marlin.

2192659:128

Permis du Québec

NOUVEAU OUVERT LE DIMANCHE

RIEN NE SERT DE COURIR...

Voyages Viau Marlin
Anjou : 353-7650
Brossard : 465-2414
Drummondville : 478-4246
Laval : 688-6211
Rockland : 342-9044

Thomas Cook Service de Voyages chez EATON
Anjou : 353-9710
Laval : 687-0749
St-Bruno : 461-0010
Sherbrooke : 820-7711
Ste-Foy : 653-8253

VENEZ NOUS RENCONTRER LE DIMANCHE

Vérifiez les heures d'ouverture auprès de votre succursale.

QUÉBEC

Offrez-vous un rêve royal. Les Antilles et le Majesty.

Playa del Carmen. Les chutes pittoresques de la Jamaïque.

Cozumel. Des plongées inoubliables à Grand Caymman. Et toute une

LE MAJESTY OF THE SEAS DANS LES ANTILLES OCCIDENTALES

plage rien que pour vous, sur notre île privée de CocoCay... Avouez-le : vous en rêvez.

Imaginez encore la splendeur du Majesty of the Seas : un atrium de cinq étages, tout de verre et de laiton, une fontaine devant laquelle joue un quatuor, une cuisine exquise, un service impeccable, et combien d'autres attentions !

Croisière de 7 nuits dans les Antilles occidentales
À partir de 1829 $*
Avion, taxes port. et départ. inclus

Puis voyez nos forfaits, bien plus abordables que vous n'osiez l'espérer. Comme celui-ci, valable pour un nombre limité de départs.

Alors, communiquez sans tarder avec votre agent de voyages. À ce prix, c'est le rêve qui se poursuit !

VACANCES AIR CANADA

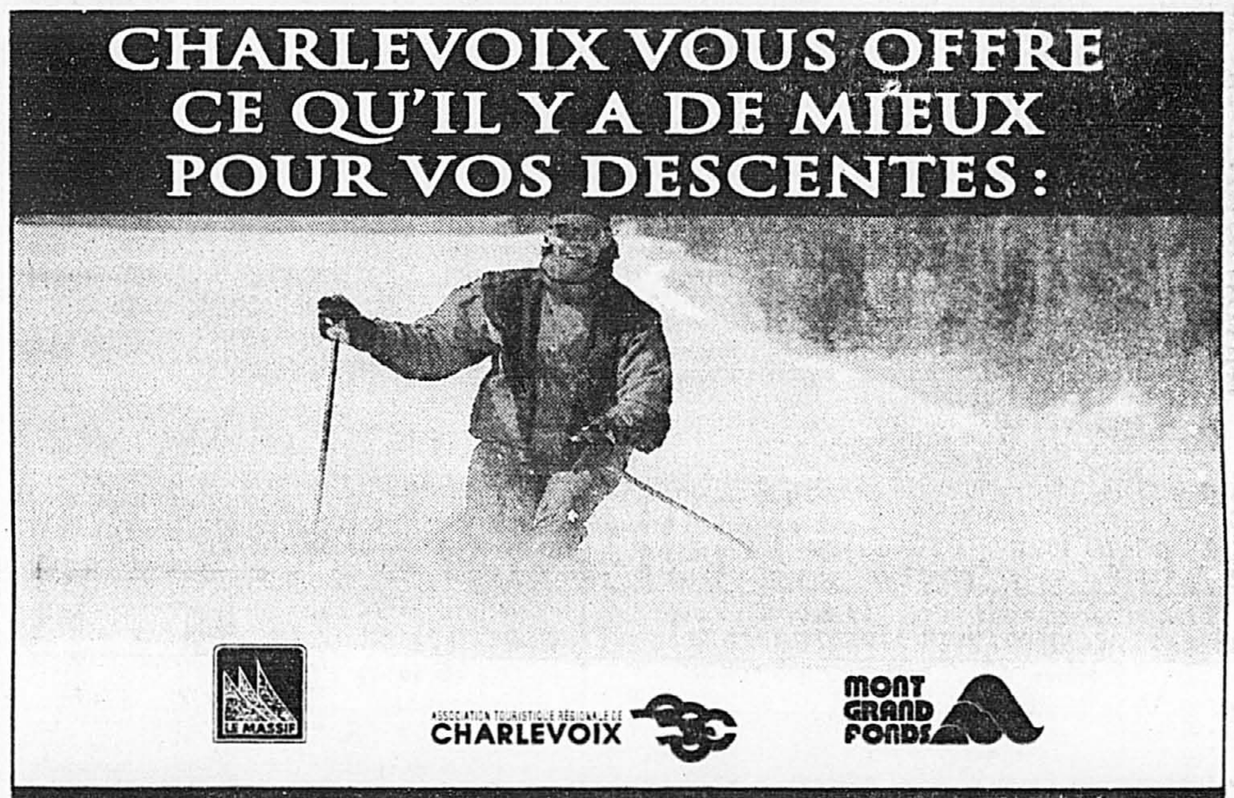
Il y a du ROYAL CARIBBEAN dans l'air.®

Alaska · Bahamas · Bermudes · Antilles · Méditerranée · Mexique · Russie · Scandinavie · Canal de Panama

*Les tarifs sont indiqués en devises canadiennes, par personne, en occupation double, incluant le transport aérien pour certaines dates de départ. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Certaines restrictions s'appliquent. Majesty of the Seas : 73 941 T BR. Vacances Air Canada est une marque de commerce de Touram inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Licence ontarienne, 1117 1997. © 1994 RCCL. Navires battant pavillons norvégien, libérien et bahamien.

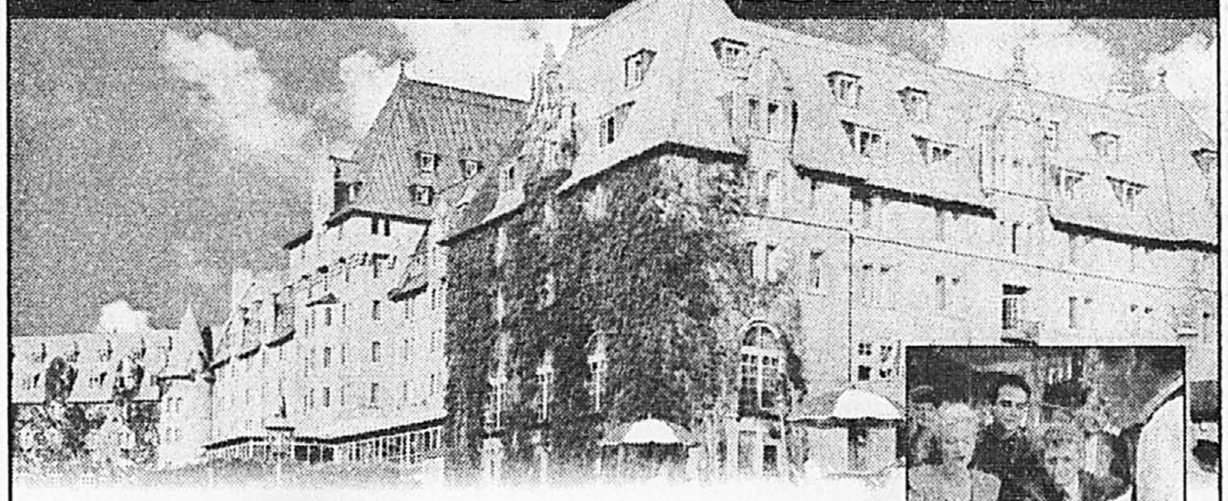
PLACE DE LA CROISIÈRE
Où le Luxe Vous Convient
7118, boul. Saint-Laurent
Montréal (Québec)
(514) 270-6222
ou
1 800 461-2411

CHARLEVOIX VOUS OFFRE CE QU'IL Y A DE MIEUX POUR VOS DESCENTES :



LE MASSIF — ASSOCIATION TOURISTIQUE RÉGIONALE DE CHARLEVOIX — MONT GRAND FONDS

... ET NOUS Y AJOUTONS CE QU'IL Y A DE MEILLEUR POUR VOUS REMONTER :



CONCOURS SKIEZ DANS CHARLEVOIX, 3 FORFAITS À GAGNER!

MANOIR RICHELIEU
CHARLEVOIX

En Charlevoix, la neige est hâtive, abondante, invitante pour les skieurs en quête d'aventures et de défis.

Non loin des pentes de deux stations renommées, le Manoir Richelieu offre un hébergement et des activités d'après-ski tout aussi abondantes et invitantes, allant de la table gastronomique au Casino de Charlevoix.

RÉSERVEZ-VOUS MAINTENANT UNE BELLE PARTIE D'HIVER!

FORFAIT SKI 1 NUIT
99,50 $ par personne en occupation double, incluant : 1 nuitée, 2 jours de ski (Le Massif de Petite-Rivière-Saint-François et Mont Grand-Fonds), 1 petit-déjeuner, une carte d'accès garantit au casino et toutes les activités de l'hôtel.
AUSSI DISPONIBLES
Forfait 2 nuits : 169 $ — Forfait 5 nuits : 360 $

Tourisme Québec — La Presse — Casino de Charlevoix — André Lalonde Sports

RÉSERVATIONS SANS FRAIS : 1-800-463-2613
OU ADRESSEZ-VOUS AU MAGASIN ANDRÉ LALONDE SPORTS LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.

1ST, RUE RICHELIEU, POINTE-AU-PIC, CHARLEVOIX (QUÉBEC) CANADA G0T 1M0
TÉLÉPHONE : 418-665-4703 TÉLÉCOPIEUR : 418-665-3094

GAGNEZ UN FORFAIT-SKI DANS CHARLEVOIX GRÂCE À LA PRESSE !

Le forfait-ski pour 2 personnes comprend 2 billets de ski aux stations Mont Grand-Fonds et Le Massif de Petite-Rivière-Saint-François, 2 couchers (en occupation double), 2 soupers et 2 petits-déjeuners au Manoir Richelieu. Chaque forfait est d'une valeur approximative de 500 $.

Aucun achat n'est requis. Pour tous les détails concernant les forfaits à gagner, consultez le règlement de participation disponible au journal La Presse.

Le tirage aura lieu le 20 février 1995.

Courez la chance de gagner l'un des 3 magnifiques forfaits-ski pour deux personnes au Manoir Richelieu !

Remplissez votre bulletin de participation et faites-le parvenir avant le 15 février 1995 à : Concours **Skiez dans Charlevoix-La Presse**, C. P. 11055, Succursale Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 4Z2

NOM : _____

PRÉNOM(S) : _____

ADRESSE : _____

CODE POSTAL : _____ ÂGE : _____

TÉLÉPHONES : _____ RÉSIDENCE _____ TRAVAIL

Règlement complet du concours disponible au journal La Presse.

L'église Sainte-Marguerite-de-Blairfindie

LES CHEMINS DE LA MÉMOIRE

Église Sainte-Marguerite-de-Blairfindie
L'Acadie
308, chemin du Clocher

Fonction : religieuse
Classée monument historique en 1951

(Extrait des Chemins de la mémoire, tome II Québec, les Publications de l'éditeur et de la Commission des biens culturels.)

La région du Haut-Richelieu recèle un certain nombre de monuments de grande valeur. De tous ceux-là, l'église Sainte-Marguerite-de-Blairfindie occupe sans contredit le premier rang. Formant un ensemble paroissial unique avec son cimetière enclos, son presbytère et l'ancienne maison du sacristain, l'église se distingue par la qualité de son environnement ancien fort bien sauvegardé et par un état de conservation tout à fait remarquable.

Les premières concessions près de La Petite Rivière sont faites à des colons vers 1753. C'est cependant l'arrivée de quelques Acadiens, entre 1764 et 1768, qui marque véritablement le début de l'établissement de L'Acadie, aussi appelée à l'époque « Nouvelle Acadie » ou « La Petite Acadie ». Après la guerre de 1812, ce premier noyau est augmenté par l'arrivée de familles irlandaises catholiques et écossaises protestantes. Au sud, près du lieudit de la Grande Ligne, une petite colonie suisse s'établit, complétant ainsi le peuplement cosmopolite des lieux.

La paroisse Sainte-Marguerite-de-Blairfindie de L'Acadie est érigée en 1784. Déjà, depuis deux ans, les habitants ont entrepris des démarches en vue de la construction d'une église-presbytère. En effet, en 1782, on a fixé, sur un terrain donné par le sieur Jacques Hébert, l'emplacement d'une église, d'un presbytère et d'un cimetière. Commencé aussitôt, le presbytère peut loger le curé en 1784 et offrir à l'étage une chapelle pour les paroissiens. Ce bâtiment de quelque 17,5 mètres sur 12 est remplacé en 1822 par l'édifice actuel, qui loge à l'origine la salle des habitants et le presbytère. Aujourd'hui, il ne sert plus que de presbytère.

L'église de 1801

En 1795, le grand vicaire Pierre Denaut fixe l'emplacement « d'une église dont les principales dimensions sont de cinquante pieds de largeur, cent vingt de longueur, vingt-deux de hauteur à compter de la chaussée, avec deux chapelles proportionnées au tout ». Le 2 septembre 1800, la première pierre est bénite par Louis-Amable Prévost, curé de Saint-Philippe. Sous la direction des maîtres maçons Odelin et Mailloux, en collaboration avec le charpentier-menuisier Joseph Nolette, les travaux progressent rapidement, si bien que le 23 décembre 1801, l'église est ouverte au culte.

L'église de L'Acadie adopte un plan en forme de croix latine, avec sa nef coupée par un transept qui dégage deux chapelles latérales ou croisillons et terminée par une abside en hémicycle. Plus large que le choeur, la nef récupère donc une partie des chapelles latérales. C'est à toutes fins pratiques une formule mitoyenne entre le plan en croix latine et le plan récollet, où les chapelles jouent véritablement le rôle de contreforts.

Par son plan tout comme par son élévation, l'église de L'Acadie relève de l'architecture religieuse traditionnelle, développée de 1760 à 1790. De nombreux édifices construits par la suite, de 1790 à 1820, se ressentiront de la persistance de cette tradition : Boucherville, La Présentation, Saint-Mathias de Rouville, etc.

La façade de l'église Sainte-Marguerite-de-Blairfindie est particulièrement représentative de cette architecture codifiée dans le plan type du grand vicaire Pierre Conefroy. On y retrouve les deux portes latérales disposées de part et d'autre du portail principal. Au second niveau, deux fenêtres encadrent une niche plus petite et éclairent, tout comme l'oculus supérieur, la tribune d'orgue. Le clocher octogonal, à deux lanternons ajoutés et surmontés d'une flèche, est également très caractéristique de la persistance de la tradition, comme en témoigne son implantation dans sa base carrée.

Dans le prolongement du choeur se situe la sacristie, de forme carrée à l'origine, mais étirée sur la largeur par un agrandissement en 1847. Le chemin couvert en pierre est construit en 1822 pour relier le nouveau presbytère à l'église et à la sacristie.

L'esthétique de Quévillon

Les premiers travaux à l'intérieur sont entrepris dès 1801 et se poursuivent jusqu'en 1809 sous la direction de Jean-Georges Finsterer, entrepreneur local qui se décrit comme « sculpteur, Résident en la Paroisse ». Il s'agit vraisemblablement de la charpenterie intérieure, du lambrissage et de l'installation d'une fausse voûte en bois. C'est également Georges Finsterer qui installe le maître-autel, le tombeau en 1802, le tabernacle en 1803, et la chaire l'année suivante. Les deux autels latéraux sont acquis en 1811 et 1812 de Louis-Daniel Finsterer, fils de Georges qui, lui, entreprend la sculpture du décor intérieur.

Jusqu'ici, on a toujours attribué l'ensemble du décor aux Finsterer, père et fils. Il convient de rétablir les faits. Il est clair que Louis-Daniel Finsterer a reconstruit la voûte et qu'il l'a sculptée et ce, sur le modèle de celle de Notre-Dame de Montréal, complétée vers 1800 par Louis-Amable Quévillon. Le sculpteur a aussi doté l'église de sa corniche dans le sanctuaire, les chapelles et la nef. Il a ensuite dressé dans le fond du sanctuaire un retable composé de quatre pilastres, de deux colonnes et d'un couronnement en hémicycle. C'était là l'essentiel du décor de ce XIXe siècle. La similitude avec les décors intérieurs de Saint-Mathias de Rouville et de La Présentation, notamment, confirme que tel était alors le décor de l'église de L'Acadie.

Le reste de l'ornementation sculptée relève vraisemblablement de la campagne de travaux de 1850-1852, exécutée par Jean-Baptiste Mailloux. C'est fort probablement à cette occasion que sont sculptés les panneaux Louis XV du sanctuaire et les pilastres qui les encadrent. Au même moment, la tribune arrière est agrandie telle qu'on la voit maintenant, avec son avancée centrale qui permet le dégagement des fenêtres latérales. Les médaillons et les ornements peints de la voûte seraient aussi contemporains ou postérieurs à cette époque.

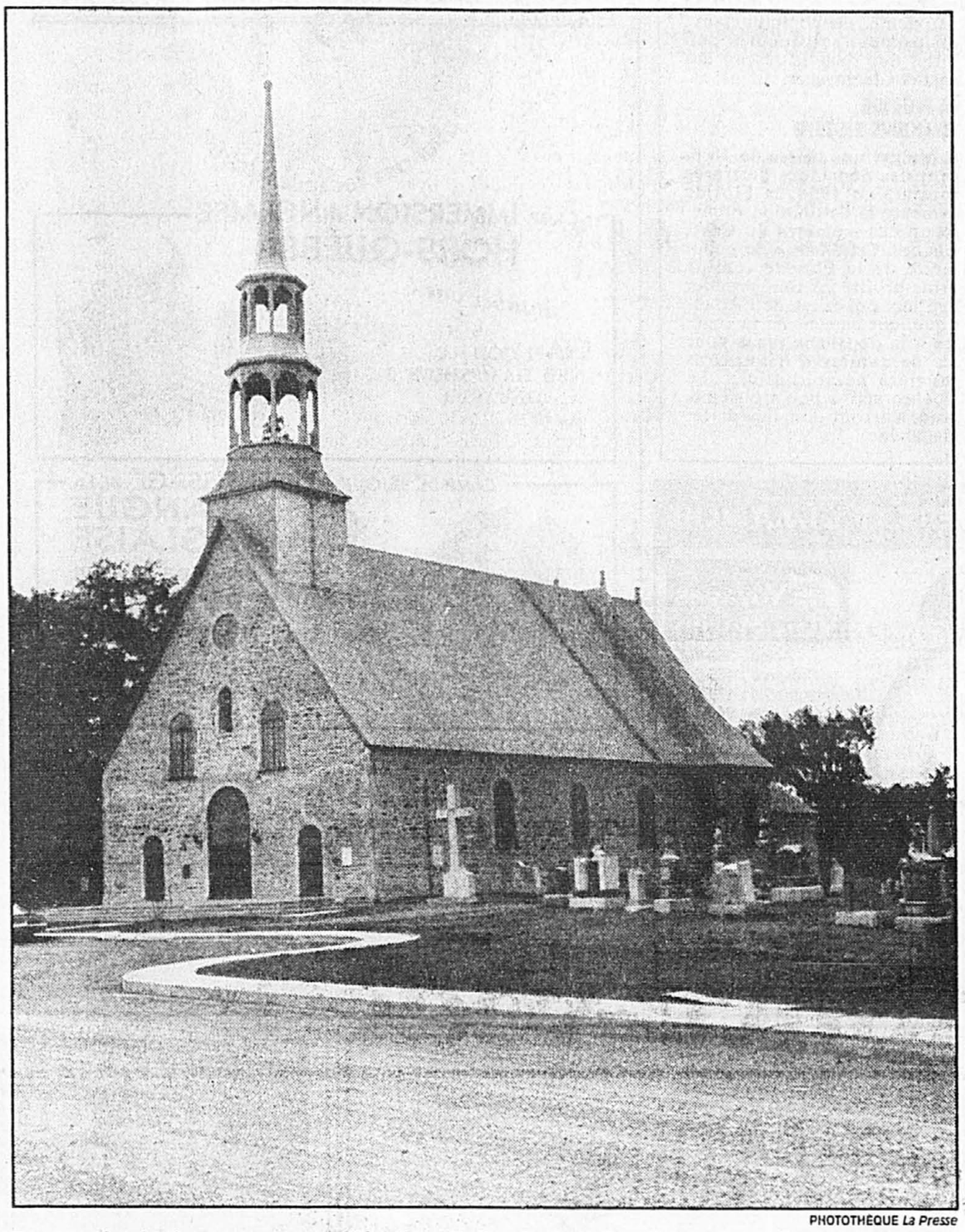
Dans l'ensemble, le décor intérieur, malgré les trois chantiers qui lui ont donné naissance, est d'une grande unité de style. C'est toujours l'esthétique de Quévillon qui domine, même si le maître n'y a probablement jamais mis les pieds et que les Finsterer ne sont pas de ses élèves. Comme quoi le « quévillonnage » était plus qu'un style d'atelier ; c'était la façon reconnue d'orner une église dans la région montréalaise.

Outre les autels mentionnés, il reste aujourd'hui dans l'église plusieurs oeuvres d'un grand intérêt. D'abord les quatre grands tableaux datés de 1826 du peintre Yves Tessier. Ce sont, sur le mur gauche de la nef, Saint Augustin guérissant un malade et la Vision de saint Jérôme. En face, du côté de l'épître, un saint Grégoire et un saint Ambroise interdisant l'entrée de l'église à Théodose.

Au revers de la façade, l'Ange Gardien et le Baptême du Christ sont des oeuvres non signées mais attribuées par Gérard Morisset au même artiste. Les tableaux des chapelles latérales, Marie au tombeau (droite) et Saint René (gauche) sont vraisemblablement de la main de Louis Dulongpré (vers 1802). Celui du maître-autel, représentant la patronne de l'église, sainte Marguerite, est plus récent. Il date de 1890 et est signé J.-F. Rousseau, peintre de Saint-Hyacinthe. À l'intérieur, on voit également la statue en bois de sainte Marguerite (XIXe siècle) qui, autrefois, ornait la niche en façade.

Le cimetière comporte une oeuvre intéressante réalisée en 1897 par le sculpteur Philippe Hébert : un bronze représentant la madone avec Jésus enfant ; il orne le monument de la famille Roy. L'église Sainte-Marguerite-de-Blairfindie a été classée monument historique en 1951 et elle a été restaurée depuis.

LUC NOPPEN
historien de l'architecture



PHOTOTHÈQUE *La Presse*

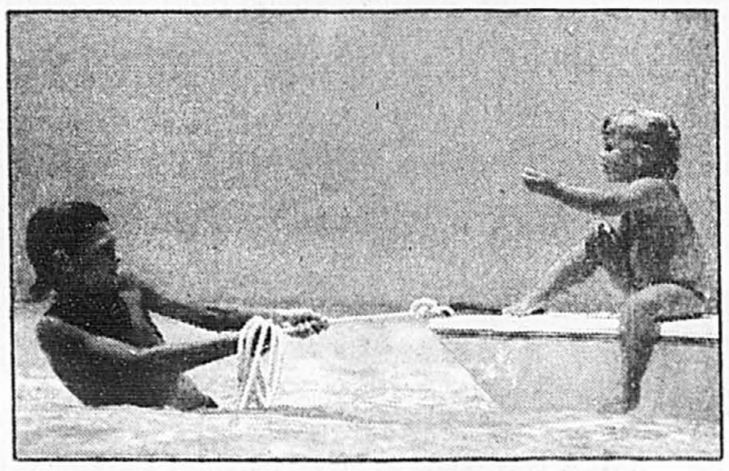
Par son plan tout comme par son élévation, l'église de L'Acadie relève de l'architecture religieuse traditionnelle, développée de 1760 à 1790. La façade de l'église Sainte-Marguerite-de-Blairfindie est particulièrement représentative de cette architecture codifiée dans le plan type du grand vicaire Pierre Conefroy.

Adair, E.R. et Eleanor S. Wardleworth. « The Parish and Church of L'Acadie », *The Canadian historical Association : Annual Report*, 1933 : 59-73.

BRAULT, Pierre, *L'Acadie et son église, Saint-Jean-sur-Richelieu*, Éditions Mille Roches, s.d. 95 p.

MORISSET, Gérard, « L'église de l'Acadie », *Cahier de la Société historique de la Vallée du Richelieu, 2* (1953) : 15-20.

Voici comment jouaient les enfants avant l'invention des jeux électroniques.



Au Club Med, vous redécouvrirez les joies de l'enfance et ce, même si vous n'y connaissez rien en jeux vidéo. Vous verrez vos enfants apprendre et s'amuser tout en laissant leur imagination voguer au gré de leur fantaisie et non d'un écran électronique.

Nos Miniclubs proposent un programme d'animation des plus complets pour les enfants afin que des vacances passées en famille dans un village *Familial* du Club Med soient toutes aussi inoubliables pour les enfants que pour les parents. De plus, il existe un village Club Med pour tous les rêves de vacances : un village *Romantique* pour les couples et *Amical* pour les célibataires.

Votre semaine au Club Med comprend, entre autres, le transport aérien aller-retour, l'hébergement au village, 3 somptueux repas par jour avec vin et bière à volonté le midi et le soir, des activités sportives† pour tous les goûts avec instructeurs professionnels et équipement inclus, et en soirée, spectacles variés, cabarets et discothèque.

Renseignez-vous sur la formule « Enfants gratuits » et sur les autres forfaits avantageux.

Pour de plus amples renseignements ou pour réserver, appelez votre agent de voyage ou Club Med au **(514) 935-2582 ou sans frais au 1 800 363-6033.**

À partir de 1499 $*

Toutes les vacances vous réchauffent le corps.
Celles-ci vont vous secouer l'esprit.

Club Med
Et si c'était ça la vie.

†LES ACTIVITÉS SPORTIVES SONT SPÉCIFIÉES DANS LA BROCHURE CLUB MED '94-'95.

*FRAIS D'ADHÉSION NON INCLUS
N° D'ENREGISTREMENT 04171211

VOYAGES BEL-AIR INC.
ASSOCIÉ À P. LAWSON TRAVEL ET HARVEY'S TRAVEL LIMITED

CUBA-GUARDALAVACA
Delta Las Brisas,
3 repas par jour,
départ le 4 février 1995
1 semaine : **839$** 2 semaines : **1249$**

TOUTES TAXES INCLUSES

FLORIDE-VOL SEULEMENT
Fort Lauderdale
départs les 7 et 14 février 1995 — 1 & 2 semaines : **239$**
départs les 2, 6, 9, 13, 16 février 1995 — 1 & 2 semaines : **269$**

St-Petersburg/Clearwater
départs les 4 et 11 février 1995 — 1 & 2 semaines : **249$**

Orlando
départ le 7 février 1995 — 1 & 2 semaines : **219$**
départs les 5 et 12 février 1995 — 1 & 2 semaines : **239$**
départs les 4 et 11 février 1995 — 1 & 2 semaines : **259$**

Vacances Canadien
UN UNIVERS DE VOYAGES
Prix par personne, en occupation double et en dollars canadiens.
Pour toutes les conditions, vous référer à la brochure Sud Vacances Canadien, édition 1994-1995.
Pour nouvelles réservations seulement. Toutes taxes incluses. Permis du Québec.

VOYAGES BEL-AIR INC.
ASSOCIÉ À P. LAWSON TRAVEL ET HARVEY'S TRAVEL LIMITED

Kirkland 3535, boul. St-Charles. Tél: 697-8116
Laval 3030, boul le Carrefour Tél: 682-1493
Montréal 5, Place Ville-Marie Tél: 871-8330
Pointe-Claire 285 a, boul. St-Jean Tél: 697-5272
Westmount 1234, ave. Greene Tél: 931-3843
Cowansville Domaine du Parc Tél: 263-9990
Québec 801, chemin St-Louis Tél: (418) 527-9944
Ste-Marie-de-Beauce 213 nord, rue Notre-Dame Tél: (418) 387-3633
Associés:
Sherbrooke Carrefour Voyages Tél: (819) 563-7131
Laval Voyages Aller-Retour Tél: 663-6666

Plus de 4 000 bureaux dans 125 pays

VOYAGER SANS SURPRISE !

2 CIRCUITS DE GROUPE VOUS SONT OFFERTS INCLUANT:

VOL - AUTOCAR - GUIDE ET CHAUFFEUR POUR LA DURÉE DU SÉJOUR - HÔTELS DE QUALITÉ - TOUS LES DÉJEUNERS PLUSIEURS SOUPERS - EXCURSIONS ET VISITES - TAXES ET FRAIS DE SERVICE - SAC DE VOYAGE ET PLUS ENCORE !!

SOIRÉE D'INFORMATION LE 1er FÉVRIER À 19H30. S.V.P. VOUS INSCRIRE À L'UNE DE NOS SUCCURSALES

FRANCE • ITALIE • SUISSE

RÉSERVEZ TÔT ET ÉPARGNEZ JUSQU'À 320$ /COUPLE

17 JOURS ! DÉPART LE 14 MAI '95 — **2 599$**

PRIX RÉSERVEZ TÔT, PAR PERSONNE, OCC. DOUBLE, TAXES INCLUSES.

GRAND TOUR D'EUROPE

RÉSERVEZ TÔT ET ÉPARGNEZ JUSQU'À 300$ /COUPLE

19 JOURS ! DÉPART LE 2 SEPTEMBRE '95 — **2 449$**

PRIX RÉSERVEZ TÔT, PAR PERSONNE, OCC. DOUBLE, TAXES INCLUSES.

VARADERO
CUBA
SUPER CLUB
FORMULE TOUT INCLUS
DÉPARTS DU 3 ET 10 FÉVRIER '95
TAXES INCLUSES
1 SEMAINE
1 239$
CAD. PAR PERSONNE, OCC. DOUBLE.

SANTA LUCIA
CUBA
CLUB MAYANABO
(HÔTEL STANDARD)
FORMULE TOUT INCLUS
DÉPARTS DU 2 ET 9 FÉVRIER
TAXES INCLUSES - UNE SEMAINE
869$
CAD. PAR PERSONNE, OCC. DOUBLE.

ACAPULCO
MEXIQUE
HÔTEL CALINDA
(HÔTEL MODÉRÉ)
DÉPARTS DU 2 ET 9 FÉVRIER
TAXES INCLUSES
UNE SEMAINE
759$
CAD. PAR PERSONNE, OCC. DOUBLE.

PUERTO VALLARTA
MEXIQUE
CARIBBEAN VILLAGE
VALU VALLARTA
FORMULE TOUT INCLUS
CATÉGORIE STANDARD
DÉPARTS LES 2, 9 ET 16 FÉVRIER
TAXES INCLUSES - UNE SEMAINE
869$
CAD. PAR PERSONNE, OCC. DOUBLE.

VOYAGES Marcel Belveau INTERNATIONAL

MONTRÉAL	BELOEIL	LAVAL	DELSON
1990 MASSON 529-5911	533-B BOUL. LAURIER 464-5534	3527 BOUL. LÉVESQUE O. 978-5058	67 H. GEORGES-GAGNÉ 632-1444
REPENTIGNY	**ST-LUC**	**LA TUQUE**	**OUVERTURE PROCHAINE:**
10, NOTRE-DAME 581-1656	87, BOUL. ST-LUC 349-5255	561, COMMERCIALE 523-5657	ST-EUSTACHE - STE-ROSE VALLEYFIELD

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

PORTUGAL

Offre spéciale Forfait de 2 semaines à partir de **879$*** par personne en occ. double

Départ le lundi

* Ce tarif s'applique aux départs du 30 janvier et 20 février 1995.

Le forfait comprend:
- le tarif aérien aller et retour Montréal-Lisbonne sur les ailes de TAP Air Portugal;
- une voiture de location de catégorie A pour 2 semaines incluant kilométrage illimité, taxe locale, assurances CDW et assurances contre le vol;
- l'hébergement pour 2 nuits à l'apart-hôtel Equador de Cascais avec petit déjeuner;
- les frais de services et les taxes hôtelières et d'aéroport.

mimosa vacances

Frais d'environ 15 $ payables sur place pour prise de voiture à l'aéroport.

BEAUCOUP D'AUTRES FORFAITS ET LONGS SÉJOURS DISPONIBLES

VENEZ NOUS VOIR CHEZ **ZELLERS**

OU APPELEZ **1-800-353-2582**

*Les règles du concours et bulletins de participation sont disponibles aux Agences de Voyages Club Z. Valide du 1er décembre 1994 au 31 janvier 1995.

T2187503

L'annonce-vedette de la semaine

VOYAGISTE DE L'ANNÉE

ROYAL VACANCES

Propositions ensoleillées

POUR MIEUX CONTRÔLER LE *STRESS*

MEXIQUE

ACAPULCO — 9 FÉVRIER

	1 SEM.	2 SEM.
Vol Seulement	429$	449$
Days Inn	729$	999$
Maris *Petit déjeuner*	769$	1079$
La Palapa *Formule Tout Inclus*	849$	1399$
Panoramic *Formule Tout Inclus*	899$	1349$
Vidafel *2 repas/jour*		
Mayan Palace *+crédit boisson*	1079$	1619$

*SAMEDI : +50$

PUERTO VALLARTA

	16+20 FÉV. 1 SEM.	16+20 FÉV. 2 SEM.	23+27 FÉV. 1 SEM.	23+27 FÉV. 2 SEM.
Tropicana	659$	829$	749$	899$
Brisas Del Mar APT. 1 CH.	699$	899$	799$	929$
Melia	999$	1449$	1069$	1499$
Vidafel *Formule Tout Inclus*	1049$	1549$	1169$	1569$

IXTAPA

	4 FÉVRIER 1 SEM.	4 FÉVRIER 2 SEM.	11 FÉVRIER 1 SEM.	11 FÉVRIER 2 SEM.
Dorado Pacifico	999$	1499$	999$	1599$
Aristos *Formule Tout Inclus*	1049$	1549$	1069$	1599$
Fontan *Formule Tout Inclus*	1129$	1699$	1149$	1749$

CANCUN

	11 FÉVRIER 1 SEM.	11 FÉVRIER 2 SEM.	18 FÉVRIER 1 SEM.	18 FÉVRIER 2 SEM.
Vol Seulement	399$	479$	449$	479$
Club *Sans repas*	799$	1249$	799$	1279$
Las Perlas *2 repas/jour + crédit boisson*	999$	1499$	999$	1549$
El Pueblito *2 repas/jour + crédit boisson*	1069$	1649$	1099$	1699$
Carrousel *Formule Tout Inclus*	1149$	1599$	1199$	1699$

AMÉRIQUE CENTRALE

COSTA RICA

	12 FÉV. 1 SEM.	19 FÉV. 1 SEM.
Vol Seulement	499$	499$
Gaviotas *Studio*	749$	799$
Sole d'Oro *Cuisinette*	799$	799$
Tropical Paradise *Sans repas*	969$	999$
(Apt. 1 ch.) *3 repas/jour*	1149$	1149$

LE MEILLEUR HÔTEL DE JACO BEACH

NICARAGUA

	1 et 2 SEM.	3 SEM.
Vol Seulement — 5 FÉVRIER	399$	499$
Vol Seulement — 12 FÉVRIER	399$	599$

ANTILLES FRANÇAISES

SAINT-MARTIN • MARTINIQUE

Vol Seulement — 4 + 11 FÉVRIER

1 SEM.	2 SEM.
399$	399$

VENEZUELA

PUERTO LA CRUZ — 4+11 FÉV.

	4+11 FÉV. 1 SEM	18 FÉV. 1 SEM	18 FÉV. 2 SEM	25 FÉV. 1 SEM	25 FÉV. 2 SEM
Vol Seulement	399$	449$	499$	599$	549$
Vista Real *2 repas/jour*	799$	849$	1129$	899$	1129$
Melia	829$	879$	1199$	899$	1199$
Mare Mares *(Ch.) Sans repas*	799$	849$	1149$	899$	1199$
Golden Rainbow *3 repas/jour +crédit boisson*	999$	1049$	1599$	1149$	1649$

MARGARITA — 11 + 18 FÉV.

	4 FÉV. 1 SEM.	4 FÉV. 2 SEM.	11 + 18 FÉV. 1 SEM.	25 FÉV. 1 SEM.	25 FÉV. 2 SEM.
Vol Seulement	399$	499$	449$	699$	549$
Omni *Petit déjeuner*	759$	999$	779$	829$	1029$
Bella Vista *3 repas/jour + crédit boisson*	959$	1379$	979$	1049$	1399$
Hippocampus *Formule Tout Inclus*	849$	1299$	899$	999$	1399$
Hilton	949$	1379$	979$	999$	1379$

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

PUERTO PLATA — 4 et 11 FÉVRIER

	1 SEM.	2 SEM.
Vol Seulement	399$	449$
Colina Sol Y Mar *Sans repas*	699$	849$
Larimar *Formule Tout Inclus*	899$	1249$
Puerto Plata Village *Formule Tout Inclus*	1099$	1599$*

*11 février: 1699$ (2 sem.)

SANTO DOMINGO

	3 FÉVRIER 1 SEM.	3 FÉVRIER 2 SEM.	10 FÉVRIER 1 SEM.	10 FÉVRIER 2 SEM.
Tamarindo *Formule Tout Inclus*	849$	1199$	849$	1199$
Don Juan Beach Resort *2 repas par jour*	879$	1199$	899$	1199$
Boca Chica *Formule Tout Inclus*	999$	1549$	999$	1569$
Riviera Beach Hotel *Formule Tout Inclus*	999$	1499$	1029$	1499$
Capella Beach Renaissance *3 repas/jour + crédit boisson*	949$	1599$	999$	1649$

HÔTEL DELUXE SUR LA PLAGE

PUNTA CANA

	5 FÉVRIER 1 SEM.	5 FÉVRIER 2 SEM.	12 FÉV. 1 SEM.
Punta Cana Beach *2 repas /jour*	999$	1549$	1029$
Bavaro Beach	999$	1599$	1049$

HOTEL & CASINO *2 repas/jour**

*aussi disponible en formule TOUT INCLUS (+$)

ÉTATS-UNIS

FLORIDE — 6 FÉVRIER 1 SEM.

Dorval / Fort Lauderdale à partir de **259$**

EUROPE 95

Mon premier choix!

Tour d'Europe Classique
5 MAI — 2 SEMAINES **1899$*** DÉPART GARANTI!
France • Belgique • Allemagne • Suisse • Italie

Panorama Anglais
21 MAI — 15 JOURS **2149$*** DÉPART GARANTI!
Angleterre • Écosse • Irlande

Grand Tour d'Europe
2 MAI — 19 JOURS **2299$*** DÉPART GARANTI!
France • Belgique • Hollande • Allemagne • Suisse • Italie • Autriche

Le Populaire
14 MAI — 17 JOURS **2549$*** DÉPART GARANTI!
France • Italie • Suisse — Forfait presque Tout Inclus!

Le Meilleur de l'Italie
15 MAI — 2 SEMAINES **2099$*** CIRCUIT RELAX!
Rome • Capri • Sorrente • Assise • Venise • Lacs Italiens • Florence • etc

L'accent Français
26 MAI — 2 SEMAINES **1859$*** SUPER CIRCUIT!
Paris • Nice • Monaco • Cannes • Lourdes • Bordeaux • Mont St-Michel • etc

AUSSI DISPONIBLE EN BROCHURE! **8 AUTRES CIRCUITS FRANCOPHONES SUR CES RÉGIONS:**

Espagne • Portugal *2 sem*	2199$*	Norvège • Danemark • Suède *16 jrs*	3299$*
Allemagne • Autriche • Suisse *16 jrs*	2349$*	Italie • Sicile *16 jrs*	2999$*
France • Espagne *18 jrs*	2149$*	Royaume-Uni et Irlande *3 sem*	3099$*
Espagne • Maroc • Portugal *17 jrs*	2699$*	Grand luxe d'Europe *3 sem*	3299$*

Inclus : Vol, autocar, guide et chauffeur durant tout le voyage, hôtels de qualité bien situés, tous les déjeuners, plusieurs soupers, excursions et visites, taxes et frais de services, sac de voyages Trafalgar, etc.

En sus : *Taxes d'aéroports, dépenses personnelles. *Ces prix sont sujet à certaines conditions.*

2 repas par jour — CUBA

VARADERO — 19 FÉVRIER

	1 SEM.	2 SEM.
Bellamar	729$	1029$
Sotavento	799$	1099$
Cabanas Del Sol	999$	1399$
Paradiso	949$	1349$
Sol Palmeras	1149$	1769$
Melia Las Americas	1199$	1869$

Prix par pers., basés sur occ. double, sauf avis contraire. Selon disponibilité. Taxes d'aéroport payables à destination (non incluses) : Varadero 11$ US, République Dominicaine 10$ US, Puerto La Cruz 11$ US, Margarita 26$ US.

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
Permis du Québec

MONTRÉAL

A BON MARCHE VOYAGES
6540 Papineau, Mtl.
721-9517

AERO VOYAGES CLUB
505, boul. de Maisonneuve Est,
864-0044

AGENCE C.H. VOYAGES
Monkland, Fleury,
369-9942, 382-4131

ASSOCIATOUR VOY. TRANSAT
2599, rue Masson,
374-4744

CLUB VOYAGES MARIE
3380, Notre-Dame, Lachine,
637-1183

MAKOLY VOYAGES INC.
7260 St-Zotique Est, Anjou
356-3292

SERVICES PLUS
651, Jarry Est, Mtl
277-1934, 273-9638

VOYAGE EN DIRECT
3466, St-Denis, #101
848-9355

VOYAGE EN DIRECT ROSEMONT
3158, Masson, Mtl.
593-6082

VOYAGES BALTIQUE
3561, Bélair, Mtl.
593-3588

VOYAGES BERGERON
7725, St-Denis, Mtl.
273-3301, 651-9551

VOYAGES BERGERON
7725, St-Denis, Mtl.
273-3301, 651-9551

VOYAGES EN DIRECT
VMR - OUTREMONT
344-6717

VOYAGES EN DIRECT (métro)
119, Henri-Bourassa E.
(514) 381-3810

VOYAGES EN DIRECT BEAUBIEN
177, Beaubien Est
270-4440

VOYAGES EXPRESS
1481, Amherst, Montréal
(514) 526-2877

VOYAGES FLEUR DE LYS
1478, Ste-Catherine O. #100
939-9999

VOYAGES FUNTASTIQUE
8060, rue St-Hubert, Mtl.
270-3186

VOYAGES FUNTASTIQUE
221, Côte-Vertu, St-Laurent
856-0088

VOYAGES FUNTASTIQUE
360, Notre-Dame O. Vieux-Mtl.
843-7544

VOYAGES FUNTASTIQUE
7181, boul. Newman, Lasalle
366-1600

VOYAGES FUNTASTIQUE
1600, boul. René-Lévesque O.
934-0664

VOYAGES FUNTASTIQUE
5497, Victoria, Mtl.
737-2535

VOYAGES FUNTASTIQUE
6364, Beaubien Est, Mtl.
256-0357

VOYAGES LE MONDE
MONTREAL-NORD
955-3258

VOYAGES MARIE-PAULE FRASER
6977, St-Denis, Mtl
274-5056

VOYAGES ST-HENRI
505, Place St-Henri, Mtl
933-8641

VOYAGES TURQUOISE
4285, St-Denis, Mtl
284-5080

VOYAGES VOISINE (Métro Berri)
Place Dupuis, 845 Ste-Catherine E.
844-8416

VOYAGES FUNTASTIQUE
12570, Sherbrooke E. P.A.T.
640-8630

LAVAL

AGENCE CLUB TOP VACANCES
800, boul. des Laurentides, Laval
663-2286

Boutique de: VOYAGES EN DIRECT
600 Montée Du Moulin,Laval Est
665-5197

LES VOYAGES LAUZON
261, Curé Labelle, Ste-Rose
963-7444

VOYAGE EN DIRECT LAVAL
333, St-Martin O. #220
967-0772

VOYAGES CONSTELLATION
Centre d'Achats Duvernay
664-2724, 990-2976

VOYAGES FUNTASTIQUE
2155, bl. des Laurentides,Vimont
629-6191

VOYAGES FUNTASTIQUE
800, boul. Chomedey, Chomedey,
686-1015

VOYAGES LAVAL
368, 12e Rue, L.D.R.
669-4375

RIVE-SUD

CLUB VOYAGES CLAUDELLE
650, boul. Fort St-Louis, Boucherville
641-1657

Voyages Les Îles Unions Inc.
4005-2, ch. de Chambly, St-Hubert
514-926-342[illegible]

VOYAGES EN DIRECT
1572, ch. de Chambly, Longueuil
(514) 646-1444

VOYAGES FUNTASTIQUE
METRO LONGUEUIL
442-2555

VOYAGES FUNTASTIQUE
999, Grand Boulevard, Chambly
658-5600

VOYAGES FUNTASTIQUE
1516, ch. Chambly, Longueuil
670-1235

VOYAGES LES AILES D'OR
1288, ch. Chambly, Longueuil
646-5414

VOYAGES REVISOL INC.
259, Jérôme-Lalemant, Boucherville
385-5210, 655-4345

RIVE-NORD

AGENCE REJEANNE MARTIN EN LIB.
64A Cherrier,Repentigny
581-1978, 819-623-3747

Boutique de: VOYAGES EN DIRECT
ST-EUSTACHE
974-0333

GO VOYAGES BLAINVILLE
1125 boul. Curé-Labelle, Blainville
433-2021

VOYAGE GO REPENTIGNY
261 Notre-Dame
657-VAVA

VOYAGES BOISBRIAND
1086, Grande Allée, Boisbriand
434-6311

VOYAGES EN DIRECT REPENTIGNY
500 Notre-Dame, Repentigny
(514) 581-9630

VOYAGES FUNTASTIQUE
920, bl. Iberville, Repentigny,
582-4727

VOYAGES FUNTASTIQUE
1261, bl. des Seigneurs, Terrebonne
471-5950

VOYAGES GABY
190, Labelle, Ste-Thérèse
430-2151

VOYAGES JACQUES BONIN
332, Grande Côte, Rosemère
621-3817

OUEST MONTRÉAL

CHAD & CALDEN
3700, rue Griffith, bureau 33
729-0111, 731-9866

VOYAGES EN DIRECT PIERREFONDS
4808, boul. St-Jean,
696-3846

ESTRIE

VOYAGES ORFORD PLUS
297 King O. Sherbrooke
819-565-0015, 843-4747

VOYAGES STAN-BUY
219, Wellington Sud, SHERBROOKE
(819) 566-5595

EN BREF

NOS ROCHEUSES... ET CELLES DES AUTRES

■ Jérôme Delcourt fait en ce moment le circuit des salles des Grands Explorateurs avec son film sur les Rocheuses, des montagnes qu'il a parcouru notamment à cheval et en traîneau à chiens depuis les déserts du Nouveau-Mexique jusqu'aux forêts du Canada. Delcourt nous décrit en long et en large les paysages et la vie dans ces montagnes. Il y montre aussi les ravages du feu de 1988 dans le parc Yellowstone. Des images tournées pendant le feu et à différentes reprises au cours des trois années suivantes. Il sera au cégep du Vieux-Montréal du 8 au 10 février, et à L'Olympia du 13 au 19 février.

DEUX TROIS ÉTOILES DE PLUS À LONDRES

■ Deux nouveaux restaurants londoniens sont entrés au panthéon de la cuisine en recevant cette année leur troisième étoile dans le guide Michelin : *The Restaurant* de Marco Pierre White, à l'hôtel Hyde Park, et *Chez Nico*, de Nico Ladenis à l'hôtel Grosvenor House. Ils rejoignent *La Tante Claire* de Pierre Koffmann, qui était jusque là le seul restaurant de Londres à bénéficier des trois étoiles qui, selon le Guide Michelin, font qu'un restaurant a une cuisine exceptionnelle et mérite le voyage. Un autre restaurant garde aussi sa troisième, le *Waterside Inn* de Michel Roux à Bray, près de Londres. Le très médiatique Marco Pierre White est a 33 ans le plus jeune chef à avoir jamais reçu trois étoiles. Il est surtout le premier britannique de naissance à gagner cette marque d'excellence. Nico Ladenis, aujourd'hui citoyen britannique, est d'origine grecque.

Faites le Plein des Antilles avec Holland America, la "Meilleure Aubaine pour une Croisière."

L'EST DES ANTILLES
ms Westerdam / ms Noordam

Croisière de sept jours à bord des magnifiques ms Noordam ou ms Westerdam. Visitez Saint-John et Saint-Thomas dans les îles Vierges américaines, et Nassau aux Bahamas. Le ms Westerdam part de Fort Lauderdale presque tous les samedis jusqu'au 5 août, et le ms Noordam part de Fort Lauderdale un dimanche sur deux, jusqu'au 16 avril.

7 JOURS AUX ANTILLES
à partir de $998* Croisière seulement
à partir de $1487* Avion compris

L'OUEST DES ANTILLES
ms Noordam/ms Westerdam/ms Nieuw Amsterdam

Croisière de sept jours vers Key West, Playa del Carmen/Cozumel, Mexique, Jamaïque et Grand Cayman. Le ms Noordam part un samedi sur deux, jusqu'au 9 avril, le ms Westerdam un samedi sur deux du 22 avril au 29 juillet; et le ms Nieuw Amsterdam tous les samedis jusqu'au 8 avril.

7 JOURS AUX ANTILLES
à partir de $1117* Croisière seulement
à partir de $1595* Avion compris

LE SUD DES ANTILLES
ms Ryndam/ms Statendam

Croisière "Seafarer" de dix jours à bord du nouveau et luxueux ms Ryndam faisant escale à Saint-Martin, Sainte-Lucie, la Barbade, la Dominique, Saint-Thomas et aux Bahamas. Départs de Fort Lauderdale jusqu'au 13 avril. La croisière "Wayfarer" de dix jours à bord du ms Statendam fait escale à Curaçao, La Guaira/Caracas au Venezuela, la Grenade, la Martinique, Saint-Thomas et aux Bahamas. Départs de Fort Lauderdale jusqu'au 15 avril.

10 JOURS AUX ANTILLES
à partir de $2132* Croisière seulement
à partir de $2431* Avion compris

THE WORLD'S BEST CRUISE VALUE 1992-1993-1994

Holland America Line
A TRADITION OF EXCELLENCE®

*Prix en dollars canadiens, par personne, en occupation double, variant selon la date de départ. Tarifs sujets à changement après le 28 février. Taxes portuaires en sus. Nombre de places limité. Certaines restrictions s'appliquent. Navires battant pavillon des Pays-Bas, des Antilles et des Bahamas.

centre de croisières DE MONTRÉAL
550, rue Sherbrooke Ouest, Tour Ouest, bureau 675
(514) 848-9791
1-800-361-7447
Optez pour le mieux

Alaska • Antilles • Canal de Panama • Europe • Hawaii • Pacifique du Sud • Voyages mondiaux.

LE CLUB D-Z
3607 ST-DENIS
☎ (514) 843-4413
(514) 843-6441
1-800-363-6724
• Permis du Québec
• Toutes taxes incluses
• Carte de membre en sus (34.19$)

DÉPARTS ENTRE LE 2 ET LE 6 FÉVRIER

VOL ALLER-RETOUR	à partir de		1 SEM.		1 SEM.
MONTEGO BAY	217$	* CANCUN CALINDA VIVA	657$	* VARADERO SOTAVENTO, PET. DEJ.	497$
ACAPULCO	237$	* PUERTO PLATA COFRESI FORMULE TOUT INCLUS	697$	* MONTEGO BAY SEAWIND BEACH RES. (TOUR)	577$
IXTAPA	237$				
PUERTO PLATA	237$				
CARTHAGENE	237$	* IXTAPA FONTAN FORMULE TOUT INCLUS	727$	* ACAPULCO COPACABANA FORMULE TOUT INCLUS	797$
CANCUN	257$				

T2189282

● SPÉCIALISTE DU DERNIÈRE MINUTE ● VÉRIFIEZ L'ENSEMBLE DE NOS SPÉCIAUX

OTTAWA

Bal de Neige 1995 Viens-t'en jouer avec nous!

Enfile tes patins et pars en direction de la région de la capitale du Canada!

Durant trois fins de semaine, du 3 au 19 février 1995

C'est le mois de février, le temps d'un autre grand Bal de Neige – le festival d'hiver annuel de la région de la capitale du Canada. Il s'agit d'une tradition hivernale canadienne que ta famille et toi ne devez pas manquer.

Ouvre grand tes yeux, tends bien l'oreille et amène toute ta famille s'amuser avec toi!

Renseignements : 1 800 465-1867, téléphoniste 24

Bal de Neige Winterlude

ROYAL BANK BANQUE ROYALE · CANADIAN TIRE · Chevrolet · FedEx · AST COMPUTER · The Westin Hotels · Château Laurier · Ontario Lottery Corporation Société des loteries de l'Ontario · AIR CANADA · CANTEL

Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission

La Commission de la Capitale nationale est une société d'État du gouvernement du Canada.

Vacances Canadien
UN UNIVERS de VOYAGES de Ski

WHISTLER
Marketplace Lodge
7 nuits à compter de 465$ du 15 au 23 avril 1995

BANFF
Swiss Village Lodge
7 nuits à compter de 448$ du 9 au 30 avril 1995

PANORAMA
Resort
7 nuits à compter de 400$ du 1 au 15 avril 1995

SILVERSTAR
Resort
7 nuits à compter de 404$ du 2 au 15 avril 1995

LAKE LOUISE
Lake Louise Inn
7 nuits à compter de 401$ du 9 au 30 avril 1995

Épargnez 50$ par personne...

AMERICAN EXPRESS MC Cartes
...avec la Carte AMERICAN EXPRESS MC lorsque vous réservez et payez au complet tout forfait de ski avec transport aérien au moyen de la Carte American Express
MC utilisée en vertu d'une licence accordée par American Express Company. Copyright ©: Banque Amex du Canada, 1995.

«CLUB DE SKI» VACANCES CANADIEN

Dès que vous réservez des vacances de ski Vacances Canadien, vous devenez automatiquement membre de notre «CLUB DE SKI» exclusif et bénéficiez d'une foule d'avantages

CEINTURE PORTE-MONNAIE GRATUITE

• Cire chaude GRATUITE à la boutique Monod Sports, à Banff • Rabais de 25 % sur la location de skis à Banff • Rabais de 50 % sur la location de planches à neige à Banff • Rabais de 10 % sur la location de skis à Whisler • Laissez-passer GRATUIT d'une journée pour vos prochaines vacances à Whisler.

Appelez votre agent de voyages pour réserver

Les prix susmentionnés correspondent au tarif par personne, en occupation double, de la portion terrestre qui doit être jumelée à l'un des vols des Lignes aériennes Canadien. Pour connaître les conditions générales, prière de consulter notre brochure de ski 1994-1995. Les prix susmentionnés comprennent la TPS de 7%

Club de vacances pour gays seulement en Thaïlande

Associated Press

BANGKOK

■ Dans les montagnes verdoyantes du centre de la Thaïlande, un luxueux village où abonderont bars, cafés, clubs de culture physique, piscines et établissements de massage est en voie de se construire à l'intention de 2 000 gays.

Le premier village réservé exclusivement aux gays est vanté dans une brochure agrémentée de photos de couples masculins dansant voluptueusement, d'hommes dont la tête repose sur les genoux de leur conjoint au bord d'une piscine, ou de couples masculins enlacés contemplant la beauté des montagnes environnantes.

Ce projet de 32 millions US, qui comptera 800 habitations de luxe dont 70 p. cent sont déjà vendues, sera inauguré l'an prochain sous le nom de « Village des fleurs ».

Et il n'y a pas eu la moindre protestation de la part de qui que ce soit.

« Dans les autres pays, explique le promoteur, Dejdeow Srichai, 33 ans, les gays doivent lutter pour obtenir ce qu'il leur faut. Mais en Thaïlande, ils peuvent faire tout ce qu'ils veulent. »

Effectivement, les gays sont tolérés sans aucune réticence dans ce pays. On les appelle les « fleurs », précise Dejdeow, « parce qu'ils sont propres, beaux et raffinés ».

Ils ne tentent jamais de dissimuler leur comportement efféminé, qu'ils travaillent comme vendeurs, hommes d'affaires ou professeurs.

Seri Wongmota, l'un des gays qui affichent le plus ouvertement leur penchant en Thaïlande, confirme que si certains appels à la discrétion existent dans les milieux politiques et militaires, les gays ne sont en butte à aucune pression sociale.

Par conséquent, ajoute-t-il, aucun mouvement pour la liberté des gays n'est nécessaire.

Les Thaïlandais, fervents bouddhistes, pensent que les gens sont homosexuels ou hétérosexuels en raison de leur karma. Ils ne les considèrent pas comme différents, mais attribuent leurs sentiments à leurs vies antérieures. Ils sont simplement soumis à leur destin.

Et même si l'incidence du sida atteint des proportions épidémiques dans certaines régions, aucun blâme n'est rejeté sur les gays, que l'on rend souvent responsables de cette terrible maladie dans les autres pays.

Kongsak Boonyamwong, un caissier ouvertement efféminé d'un grand magasin de Bangkok, affirme qu'il n'a eu aucune difficulté à obtenir son emploi en dépit de son comportement et de son apparence. Il se poudre les joues et se peint les sourcils au crayon noir tous les matins avant de partir pour son travail.

« Je ne tente jamais de dissimuler mon penchant, explique le jeune homme de 24 ans. J'aime agir comme une femme. J'aime marcher comme une femme, et je m'y suis exercé pendant longtemps, jusqu'à ce que cela devienne naturel. »

Des concours de beauté pour travestis se déroulent régulièrement à l'occasion des foires de villages et des grands festivals, et ils sont pris très au sérieux. De plus, gays, lesbiennes et travestis apparaissent communément dans les téléromans thaïlandais, même si l'orientation sexuelle des acteurs ou des actrices n'a souvent rien à voir avec l'intrigue.

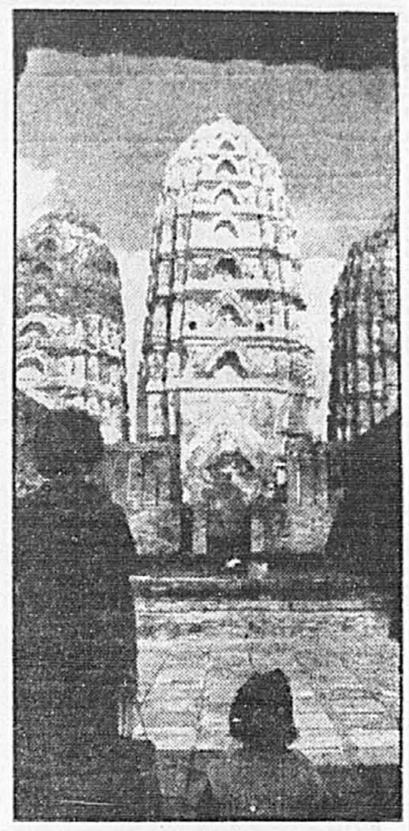
« Je voulais être une femme depuis la maternelle », affirme Chanchai Triwachirangkoon, un danseur de cabaret de 21 ans.

Il a subi un implant mammaire il y a quelques mois et envisage une autre opération pour modifier son sexe

« En Thaïlande, beaucoup d'hommes désirent être des femmes, dit-il. C'est à la mode. »

Wanlop Piyamanotham, un professeur de sexologie à l'université de Srinakharinwirot, explique que c'est parce que les gays sont bien traités par tout le monde : les hommes les aiment parce qu'ils n'ont pas à concourir avec eux pour obtenir la faveur des femmes, et les femmes les aiment parce qu'ils sont moins autoritaires que le Thaïlandais typique et qu'ils manifestent plus de respect envers elles.

C'est cette tolérance sur laquelle Dejdeow compte pour faire de son Village des fleurs un succès.



Les ruines de Sukhothaï, en Thaïlande, l'un des plus anciens monuments boudhistes en Asie.

Offres mondiales MD

Londres 498 $
Athènes 808 $
Barcelone 719 $
Bologne 772 $
Bordeaux 741 $
Bruxelles 674 $
Bucarest 942 $
Budapest 853 $
Faro 719 $
Genève 741 $
Gênes 837 $
Harare 1 611 $
Istanbul 895 $
Djakarta 1 878 $
Johannesburg 2 012 $
Larnaka 853 $
Lisbonne 719 $
Malaga 763 $
Manila 1 611 $
Île Maurice 1 722 $
Milan 763 $
Montpellier 741 $
Moscou 1 165 $
Naples 850 $
Oporto 719 $
Paris 652 $
Pise 817 $
Rome 808 $
Seychelles 1 722 $
Tel-Aviv 897 $
Singapour 1 968 $
Toulouse 741 $
Venise 817 $
Varsovie 857 $

Les vols vers toutes les destinations passent par Londres. Les tarifs à partir de Londres sont fonctions du taux de change en vigueur et peuvent être modifiés. Pour la plupart des destinations, ces tarifs en classe économique sont valables pour des voyages débutant entre le 28 janvier et le 31 mars 1995, se terminant au plus tard le 7 avril 1995. Les billets doivent être payés en entier et émis le même jour, au moins 7 jours avant la date de départ et au plus tard le 8 février 1995. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec British Airways au 1 800 668-1055 ou avec votre agent de voyages.

OFFRES MONDIALES MD
BRITISH AIRWAYS
La préférée à travers le monde.

Base tarifaire LXVO et V**VO. Les tarifs ne sont pas remboursables. Des frais supplémentaires pour les week-ends s'appliquent. Frais gouvernementaux jusqu'à 97 $ en sus du tarif. Le séjour minimal varie selon la destination. Séjour maximum d'un mois. Le nombre de places est limité et il est possible qu'aucune place ne soit disponible au moment de votre appel. D'autres restrictions peuvent s'appliquer.

FLORIDE

SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
18 215, av. Collins au bord de l'océan
AAA
32,50 $ US 19 jan. au 16 avril
19,50 $ US 17 avril au 30 juin
Par pers., par jour, occ. double, 5 des 198 chambres. GRATUIT 3e ou 4e pers. dans même chambre.
T2184345
1-800-327-5278

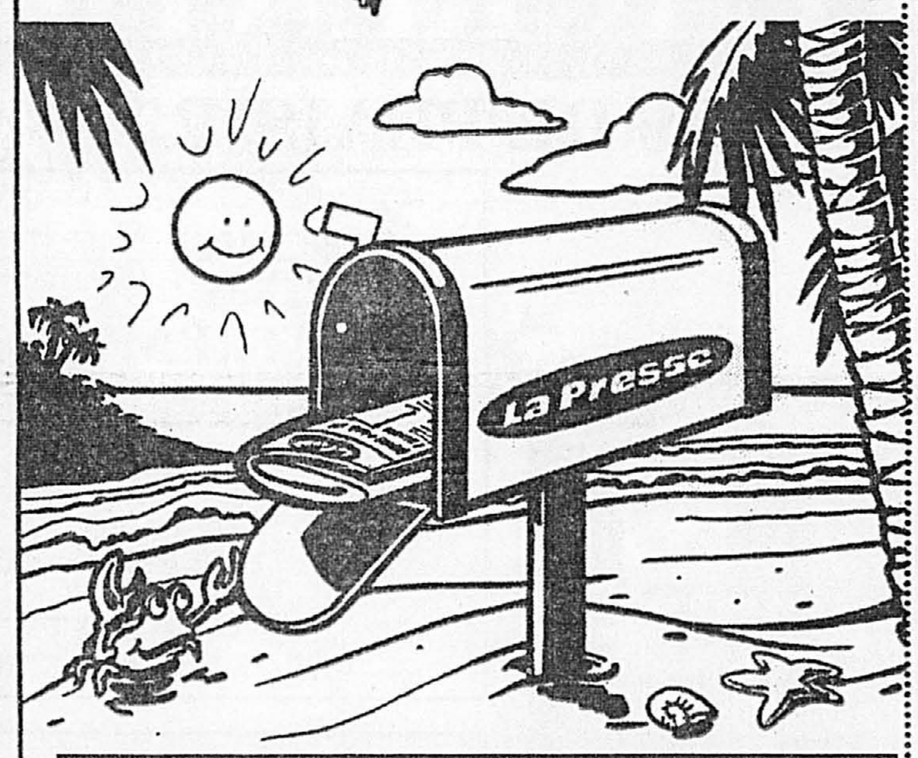
CHATEAU BY-THE-SEA
Bord de la mer
Dollars canadiens au pair
Chambres et nourriture
Non applicable durant février
1-800-327-0691
T2193390

la MÊME DESTINATION

MAIS UNE nouvelle ATTITUDE

C'est encore chez nous que vous trouverez les rives les plus ensoleillées du Sud de la **Floride,** en bordure de l'océan. Mais là s'arrête le «pareil au même» car, pour le reste, tout a changé!
De nouvelles installations riveraines, **de nouveaux** hôtels,
de nouveaux restaurants et même, **de nouvelles** attractions de nuit.
Voilà ce qui rend la région métropolitaine de **Fort Lauderdale** plus agréable et «revigorante», que jamais.
C'est une destination-vacances entièrement renouvelée que vous trouverez à votre arrivée.
Mais en nous quittant, c'est vous qui ne serez plus les mêmes.
Pour de plus amples renseignements ou pour vous réserver une place au soleil, composez le **1-800-535-4434, poste 906.**

GREATER FORT LAUDERDALE
POUR SE RENOUVELER
HOLLYWOOD ■ POMPANO BEACH
LAUDERDALE-BY-THE-SEA ■ DEERFIELD BEACH

La Presse
En Floride


Livraison à domicile (Côte Est)

DAVIE
Gourdeau, C., tél. : 456-0852
(Park City Universite and 595)

FORT LAUDERDALE
Lecours, Ghyslaine, 2836, 29th Street
tél. : 484-8758 (Mobil Home and Country Club)
Poulin, Madeleine
2400, W. Broward Blvd. #810
tél. : 587-7940 (Sunset Colony Mobil Home Park)
Mme Tétreault, Candlelight Park
tél. : 791-3049
(Candlelight Park 441)
Gourdeau, C., tél. : 456-0852
(Evening Start 441)
Grimard, Jean-Paul
Twin Lakes Travel Park
tél. : 587-8942 (Twin Lakes Travel Park, Highway 84 and 441)
Plamondon, Roland
2411, W.S. 52th Street
tél. : 964-4524 (Ravenswood Estate, Griffin Lakes Estates of Lauderdale, Emerald Lake)

HALLANDALE
Saint-Jean, Jacques
433, Marine Drive
tél. : 966-0667 (Park Lakes Deanza, Pembrooke Park, Green Acres, Lone Pine West)
Gourdeau, C., tél. : 456-4178
(Bambo Park Road & Blvd. Hallandale, Golden Trio 8 St. & Blvd. Hallandale, Home Trailer Park 8 St. & Blvd. Hallandale, Lakeshore Park Road & Blvd. Hallandale, Park Seville U.S.1 & Atlantic, Royal Palm 10 St. & U.S.1, Snow Bird 8 St. & Blvd. Hallandale, Sunnydale 10 St. Blvd. Hallandale)
Hébert, Adrien, 2621, S.W. 51th Street
tél. : 962-1676 (Dale Village)

HOLLYWOOD
Gourdeau, C., tél. : 456-4178
(Hollywood Estate 441, Orange Brook Park Pembrooke & Park Rd., Park Seminole 441, Trinity Tower Pembrooke)

HYPOLUXO
Tivet, René, 716, Waterside Drive
tél. : 582-7291 (Waterside)

LAUDERDALE LAKES
Boucher, Darice, 3431, 50th Ave. #102
tél. : 731-1646

MARGATE
Lagrenade, Maurice
5620, 3rd Pl. #212
The Meadow's Building 600
tél. : 977-0142

MIAMI BEACH
M. Bédard, 9273, Collins Ave.
#1109 Surfside, tél. : 865-3641
(Condo The Monaco)
Teréfi, Gilles, 8801, Collins Ave.
tél. : 865-7451 (8801)

NORTH MIAMI
Gourdeau, C., tél. : 456-0852
(Highland Park 139 St. & Biscayne, Lone Pine Sud 214 St. & Dixie, Koa Park 138 St. & Biscayne)

PALM BEACH
Cardin, Doris, 309, Almond
tél. : 547-2086 (Palm Beach Mobil Home, Lakeworth Park)
Desautels, Gérard, 9200, Military Trail
tél. : 737-1385 (La Paloma Park)

POMPANO
Godard, Yvon, 5314, Nort 1 Ave.
tél. : 698-5906 (Breeze Hill, Country Knolls, Havenwood, Highland Meadows Estates, Highland Pine, Highland Village, Pine Tree)

TAMARAC
M. Arcand, 5706, N.W. 43th Ave.
tél. : 484-8968 (Imperial Estates Mobil Home Park)

Voici la liste des points de distribution où vous pouvez vous procurer *La Presse*

Côte Est

BOCA RATON
News Shack, 1375, Palmetto-Park
Point Stationers Inc.
6030, S.W. 18th Street

BOYTON
Dan's News, 640, Ocean Ave. #23

DANIA
Buy Rite, 265, S. Federal Highway
Dania News & Books
300, E. Dania Beach Blvd.
Lucky Seven Food Store
1414, S. Federal Highway
Walgreen Co., 202, Federal Highway

DAVIE
Walgreen Co., 1805, S. University

DELRAY BEACH
Delray News, 420, E. Atlantic Ave.
Grill Market, 2066, N.E. Street

DERFIELD BEACH
Century News, 1818, W. Hilsboro Blvd.

FORT LAUDERDALE
Kelly's News, 1930, N.E. Sunrise Blvd.

FORT LAUDERDALE-BY-THE-SEA
Cite News, 4402, Bougainville Drive
Eckerd Drug, 4759, N. Ocean Drive
La Lorraine, 2800, Vista-Mar
Scott's, 18, Commercial Blvd.
Walgreen Drug, 3101, N. Ocean Blvd.
Walgreen Co., 4319, E. Ocean Blvd.
7-Eleven, 2920, East Sunrise Blvd.

HALLANDALE
Shop & Save, 3163, O. Hallandale
Tobacco Town, 1401, E. Hallandale Blvd.
Diplomat Mail
Walgreen Co.
917, E. Hallandale Beach Blvd.
Walgreen Co., 1000, W. Hallandale Blvd.
Walgreen Co.,
3700, N.E. 29th Pl. Aventura
7-Eleven Stores, 4112, S. Ocean Drive

HOLLYWOOD
Beach Books Sundries, 328, Johnson St.
Deli Food Market, 302, Johnson St.
Driftwood On The Beach
2101, S. Surf Road
French Radio
5124, S. State Road 7 (441)
Hollywood Market
1620, N. Federal Hwy
Joe's Market, 900, Ocean Drive
Publix Market, 5211, Sheridan St.
Tuzzo News, 1723, E. Young Circle
U.S.A. Grocers, 1403, N. Ocean Drive
Walgreen Co., 3705, Hollywood Blvd.
Walgreen Drugs, 2855, Stirling Road
7-Eleven Stores
722, N.E. 9th Street & Atlantic

JENSEN BEACH
Island Stores, 10700, A1A

LAKE-WORTH
Little Professor, 7151, Lake Worth Ro.
Main Street News, 608, Lake Ave.

LANTANA
Lantana News, 121, S. 3rd Street
Postal Depot Plus
6246, 50 Congress Ave.

LAUDERDALE
Walgreen Co.
2121, W. Oakland Park Blvd.

LAUDERDALE LAKES
Walgreen Co.
4455, North Street Road 7

LAUDERHILL
Walgreen Co., 7201, Oakland Park Blvd.

MARGATE
U.S.A. News; 5589, Margate Blvd.
Walgreen, 3133, N. State Rd. 7

MIAMI BEACH
Barry's News, 7436, Collins Ave.
Mindy's News, 209, 71th Street
Sheldon's Drugs, 9501, Harding Ave.

NORTH MIAMI
Humpty Dempty Food Store
20156, Dixie Highway

NORTH MIAMI BEACH
Family Food #3, 18110, Collins Ave.
Golden Shores Pharmacy
18 190, Collins Ave.
Motel Pharmacy, 17 200, Collins Ave.
Quick Stop, 17632, Collins Ave.
Walgreen Drugs, 17 534, Collins Ave.

PALM BEACH
Main Street News
255, Royal Poinciana

PLANTATION
Walgreen Co., 9621, W. Broward Blvd.

POMPANO BEACH
Bell's Beach Store, 1201, S. Ocean Blvd.
Oceanside Pharmacy, 31, N. Ocean Blvd.
Walgreen Drugs, 16, S. Ocean Blvd.

POMPANO
Walgreen Co.
1000, S.W. 26th Ave. Powerline

PORT ST-LUCIE
St-Lucie Newsstand Inc.
6648, S. Federal Highway

RIVIERA BEACH
Walgreen Co., 20, 30th Street East

SINGER ISLAND
Tru-Value Drugs, 2601, N. Ocean Ave.
(Ocean Mall)

STUART
Cards'N Stuff, 5565, S.E. Federal Hwy

SUNRISE
Sunrys et Sunset, 8260, Sunset Strip

TEQUESTA
Mail & News Plus, 638, N.O. U.S.1

VERO BEACH
Beach News Center
946, Beach Land Ave.
Chucks Newsstand, 2013, 13th Ave.
Village Beach Market 30
4906, Highway A1A

WEST PALM BEACH
Action News, 3636, Alder Drive Apt.
Out of Town Newspaper
1407, Rainbow Ave.
Walgreen Co.
1801, Palm Beach Lakes Blvd.

Votre distributeur André Prévost (Côte Est) : (305) 925-6998

et courez la chance de gagner un voyage de ski pour deux à La Plagne, en France !

en collaboration avec

Mont Saint-Sauveur — la Plagne — VOYAGES CONSTELLATION — La Presse — CKOI 96,9 FM

2 façons de participer:

Remplissez le bon de participation et soyez admissible au prix hebdomadaire d'un week-end de ski à Jay Peak au Vermont d'une valeur de 250 $ ou encore au grand prix à la fin du concours: un voyage pour deux à La Plagne dans les Alpes françaises offert par La Plagne et Voyages Constellation, d'une valeur de 3 000 $

OU

Écoutez l'émission "Y'é trop d'bonne heure" à CKOI entre 6h et 9h du lundi au vendredi et répondez correctement à la question quiz.

PLUS DE 5 000$ EN PRIX À GAGNER !

Concours "Gagnez le voyage de ski de vos rêves" (Tirage vendredi 17 mars 1995)

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Code postal _____ Téléphone _____

Aucun achat requis
Les règlements détaillés peuvent être obtenus aux bureaux de CKOI

POSTEZ À CKOI
C. P. 96,9, Montréal (Québec) H4G 3M1

EXOSOL les vacances

LES MEILLEURS PRIX

À PARTIR DE	1 SEM.	2 SEM.
GUITART CAYO COCO (TOUT INCLUS)	909	1609
VARADERO		
KAWAMA (TOUT INCLUS)	839	1279
BELLAMAR (2 REPAS/JOUR)	549	679
SANTIAGO DE CUBA		
BUCANERO (TOUT INCLUS)	699	959
CARISOL (TOUT INCLUS)	699	959
LOS CORALES (2 REPAS/JOUR)	629	829
COSTA SUR (TOUT INCLUS)	579	849

cubana airlines — CANADA 3000

TOUTES LES TAXES SONT INCLUSES SAUF TAXES RETOUR SI APPLICABLES PAYABLES A DESTINATION.

CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

LAURENTIDES

LES LAURENTIDES...

MONTAGNES DE PLAISIR

Renommée pour le ski de fond et la gastronomie

Hôtel élégant de 72 chambres
Déjeuner buffet et dîner gastronomique à la chandelle
Piscine et Sauna. Piano bar.

L'Ar Hills Inn
Val Morin, Qué J0T 2R0
80 km de Montréal
1-800-567-6636
(514) 866-2219

Plus de 300 km de 60 kilomètres tracées mécaniquement
Boutique de ski avec location d'équipement neuf.
École de ski dirigée par Jean-Pierre Bolfard
Champion de France 1988-89

Semaine de ski 395$ PAM Décembre et Janvier
Fin de semaine 178$ PAM

PINOTEAU VILLAGE
Mont-Tremblant
Québec J0T 1Z0

SKI TREMBLANT
CONDOMINIUMS LUXUEUX
VOISIN DES PENTES

A partir de 159$ par pers. (occ. quad.)

* 2 Jours de ski
* 2 Nuits d'hébergement
* Taxes comprises
* Service de navette

TÉL: 1-800-667-2200

Condotels Du Village Tremblant
MONT TREMBLANT

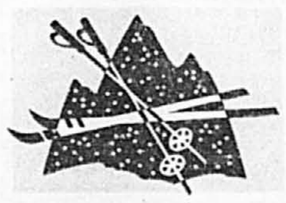
6 jours de ski & 5 nuits
OCC. QUAD *249$ P/P — OCC. DOUBLE **315$ P/P
2 jours de ski & 2 nuits
OCC. QUAD *129$ P/P — OCC. DOUBLE **165$ P/P

* Les prix sont par personne dans un condominium 1 chambre en saison économique
** Les prix sont par personne dans un studio en saison économique

(514) 476-0957
(800) 567-6764

Nous sommes situés au coeur du Village Mont-Tremblant. Vous trouverez facilement l'hébergement qui vous convient : Studio, condominium 1 et 2 chambres. Chaque unité a son salon avec téléviseur, salle à manger, foyer, salle de bain, cuisinette entièrement équipée, ainsi que literie et serviettes.

Hôtel La Sapinière
Val-David, Québec



Brisez la routine de tous les jours...

Situé dans un cadre enchanteur, à une heure de Montréal, au cœur des Laurentides, l'Hôtel La Sapinière vous offre une gamme de forfaits selon vos besoins.

- 70 chambres climatisées
- Cuisine raffinée, table d'Hôte
- Prestigieuse cave à vin
- Patinoire, raquettes, ballon balai
- Sentiers pédestres ou ski de randonnée
- Possibilité de location d'équipements sur place
- À proximité des grands centres de ski alpin

FORFAITS
Nature • Repos • Romantique • Long Week-end
A partir de 205$ par personne
3 JOURS & 2 NUITS
Incluant 2 PETITS DÉJEUNERS et 2 SOUPERS
Prix en occupation double et sans les taxes.

1244, Chemin de La Sapinière, Val-David, (Québec) J0T 2N0
Hôtellerie Champêtre — PRIX — +++++
Val-David: (819) 322-2020
Ligne SANS FRAIS: (800) 567-6635
Toronto: (905) 889-7531
Télécopieur: (819) 322-6510

VILLA BELLEVUE

Une tradition familiale!

SKI TREMBLANT...

FORFAIT SAISON ÉCONOMIQUE
* du 2 janv. au 16 fév. 1995, ainsi que du 18 mars au 1er avr. 1995

à partir de 72$* par jour (par pers., occ. double, ch. standard)
*billet de remontée optionnel

Inclus:
— hébergement
— 1 petit-déjeuner et 1 souper
— complexe sportif: piscine, bain tourbillon, sauna, vapeur.
— frais de service à la s.a.m.
— navette autobus entre Villa Bellevue et Tremblant.

*** Enfants de 17 ans et moins occupant même chambre qu'un parent, logés gratuitement.

POUR RÉSERVER SANS FRAIS
1-800-567-6763

Le Chantecler

La Magie de l'hiver

Avec
Hébergement de luxe
2 jours de ski illimité
Patinage sur le lac
Promenade en traîneau*
Motoneige*

A partir de 69$ p.pers./occ. dbl
* Supplément

Ste-Adèle, Québec, (514) 229-3555
1-800-363-2420

skiez la différence

En avoir plus pour votre argent...c'est ça la différence !
3 sommets, 35 pistes et de bonnes conditions de ski à un prix très abordable.

escapade de 3 nuits à partir de 269$
- 3 nuits d'hébergement
- 6 repas
- 4 jours de ski
- accès au spa

tarifs p.p., occ. dbl. taxes en sus.

MONT BLANC
Route 117, St. Faustin
1 h au nord de Montréal
(514) 476-1862

Au coeur des Laurentides

- 1 nuit à l'hôtel pour 2 personnes
- 2 billets de remontée pour une journée à une des 4 montagnes au choix: Mont St-Sauveur, Mont-Blanc, Olympia, Mont Tremblant: *ajouter 10$*

Activités à l'hôtel:
salle d'exercices, terrains de squash, piscine intérieure, sauna, bain tourbillon...

A partir de 52$ Par personne, par nuit, en occupation double. Taxes applicables en sus

HÔTEL Manoir Saint-Sauveur
256, chemin du Lac Millette St-Sauveur-des-Monts (Québec) J0R 1R5 Tél.: (514) 227-1811 Téléc.: (514) 227-8512

1 800 361-0505

Bonjour!

Association touristique des Laurentides (ATL)
info. de Montréal 476-1840 ou (514) 436-8532

Tourisme Québec

Pour la St-Valentin, il kidnappe sa femme...

Le mari trama cette affaire dans le plus grand secret

PC, AP

LOS ANGELES

■ Par une belle journée de février dernier, Suzanne Burroughs, à la demande d'une amie, se rendit à l'aéroport de Los Angeles, en compagnie de son époux Mark, pour y cueillir un paquet.

En route, elle s'en voulut d'avoir accepté de rendre ce « service ». Depuis le matin, elle était plus ou moins bougonne, surtout que son mari avait oublié que c'était la St-Valentin.

Du moins, c'est ce qu'elle pensait.

L'obliger à se rendre à l'aéroport s'inscrivait dans le diabolique complot fomenté par Mark Burroughs pour « kidnapper » sa femme en vue d'une romantique fugue à deux à Hawaï.

« Je l'ai fait pour nous deux, d'expliquer Mark. L'hiver avait été difficile et nous avions besoin d'un répit. »

Un mois plus tôt, Mark, un avocat, avait communiqué avec une agence de voyage et réservé une chambre avec vue sur la mer, pour une semaine, au Four Seasons de Wailea, dans l'île de maui.

Il avait réclamé qu'à leur arrivée les chocolats, le champagne et le plateau de fruits soient disponibles. En plus, des séjours en thalassothérapie étaient prévus, de même qu'une croisière en soirée, des diners aux chandelles et beaucoup d'intimité.

Avant de savourer ces vacances, toutefois, Mark avait dû élaborer un plan très complexe pour tout organiser sans que Suzanne puisse se douter de quoi que ce soit.

Il téléphona en premier à l'employeur de Suzanne, dans un studio de cinéma, afin de savoir si elle pouvait s'absenter.

Il vérifia son carnet de rendez-vous afin d'éviter tout impair et annula une visite au salon de coiffure.

Le plus grave problème à surmonter fut la préparation des valises: Même après douze ans de mariage, Mark ne savait pas quels vêtements et objets de toilette seraient nécessaires à Suzanne.

Il choisit des vêtements de tous les jours, en plus des sous-vêtements et costumes de bain, afin de ne préparer qu'une seule valise pour sa femme. Notant les vêtements que Suzanne préférait, il les fit laver et nettoyer immédiatement avant le départ.

Une amie lui prépara une liste de produits de beauté et de bijoux.La difficulté principale consistait à maintenir le secret absolu sur ces préparatifs.« Je n'ai pas encore compris comment ils ont fait, confie aujourd'hui Suzanne. Personne n'a laissé échapper un seul indice et je ne me suis jamais doutée de rien.

« J'étais même un peu en colère contre Mark parce qu'il n'avait rien fait pour marquer le jour de la St-Valentin. Pas de carte, de chocolats, de fleurs.

« J'étais aussi ennuyée de devoir me rendre à l'aéroport, d'avoir accepté de rendre service... À notre arrivée, une bande d'amis nous attendaient et on m'expliqua le complot. Nous sommes montés à bord de l'avion, où les bagages se trouvaient déjà. Ce fut la semaine la plus romantique, la plus merveilleuse de ma vie. J'ai adoré ce kidnapping. »

Vol seulement (Taxes incl./À partir de)

AFRIQUE		EUROPE	
ABIDJAN	1 650 $	PARIS	550 $
DAKAR	1 450 $	BRUXELLES	599 $
JOHANNESBURG	1 616 $	AMSTERDAM	599 $
OUAGADOUGOU	1 650 $	FRANCFORT	599 $
CONAKRY	1 565 $	LE SUD/LE SOLEIL Avion et hôtel, 1 sem.	À partir de
DJIBOUTI	1 755 $	Rép. Dom., 2 repas/jour	1 019 $
LAGOS/ACCRA/LOMÉ	1 565 $	Costa Rica	979 $
NIAMEY	1 599 $	Puerto Vallarta	989 $
BAMAKO	1 599 $	Formule club Ixtapa, tout compris	999 $
DOUALA	2 020 $		

TARIFS POUR L'AFRIQUE DEMANDEZ OMAR

★ FORFAIT VOYAGE DE NOCES ★ CROISIÈRE

VOYAGES FRANAIR
2705, NOTRE-DAME O. / 988-7711
1455, PEEL, BUR. 108 / 849-7711
Permis du Québec T2193327

LE RÊVE À VOTRE PORTÉE **L'ITALIE**
DÉPARTS DE GROUPES GUIDÉS EN FRANÇAIS
MARS - AVRIL - MAI - JUILLET - SEPTEMBRE - OCTOBRE
L'ITALIE DU SUD - L'ITALIE DU NORD - Plusieurs jours à ROME
La BEAUTÉ du pays - Une cuisine RAFFINÉE - DE TRÈS BONS HÔTELS
18 JOURS 2 195 $ taxes incluses — Du 31 mars au 17 avril
Séances d'information par Mme Jocelyne Rochon
VOYAGES le Tassili Permis du Québec (514) 284-0309 1-800-453-4295
T2160365

VOYAGES CANADA • CHINE 華 1-800-661-ASIE
La Chine en sécurité avec les experts
CHINE CLASSIQUE - 22 JOURS - GROUPES 1995
23 avril départ garanti — 8 octobre départ garanti
5 juillet départ garanti — 22 octobre départ garanti
19 sept. départ garanti
Départ garanti à 6 passagers seulement
ROUTE DE LA SOIE — Un seul départ mai 1995
Demandez notre brochure: 376-4282 ou 1-800-661-ASIE
Présentation le mercredi 8 février à 19 h 30 R.S.V.P.
Permis du Québec 1219256

FORFAITS DE SKI

EUROPE

VAL D'ISÈRE: La plus belle station de ski et la plus complète des Alpes. Venez skier avec moi du 3 au 18 février. Accompagnateur 10 ans d'expérience à Val D'Isère. Quelques places disponibles, * spécial. Rens.: Serge Legeault 1 (514) 539-2253.

VOYAGES SPORTSMANIA: Le spécialiste du ski en Europe depuis plus de 15 ans! FRANCE, SUISSE, AUTRICHE. ● A voir Spécial INNSBRUCK 10 jours, TOUT COMPRIS. ● Plus 38 forfaits groupes et forfaits "sur mesure". ● Été 95: 6 forfaits Vélo Europe. Permis Qc. Renseignements et brochure: 430-0187, 1-800-363-8182.

QUEBEC

MOTEL BELLEVUE: 5 minutes des pentes du MONT SAINTE-ANNE. Forfaits ski incluant: 2 jours de ski, 2 nuits, 2 déjeuners pour 122.50$ /personne en occupation double, taxes et service inclus. Réservez maintenant, sans frais (418) 827-3200

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, appelez Mario Boutin (514) 285-6981 ou 1 800 361-0179

LAURENTIDES

LES LAURENTIDES...

COMME LA NEIGE A NEIGÉ!

MONTAGNES DE PLAISIR

Un vrai p'tit nid, à 2 pas de tout: centres de ski, patin, carriole, glissades, restaurants...

AUBERGE CHAMPÊTRE (Ste-Adèle)
À partir de 55 $ par nuit, pour 2 pers.
Incluant:
- Chambre avec foyer
- Déjeuner
- Passeport rabais

48 chambres avec foyer dont 18 avec tourbillon double et foyer

Gratuit: Déjeuner complet, avec cette annonce

856-7833

Hôtel du Lac Carling

B394-109

Luxueux centre de villégiature à seulement 75 minutes de Montréal
● 100 chambres tout confort ● Centre sportif complet à l'intérieur ● Ski, patinage, piscine, sauna. ● Tennis, squash, massage. ● Cuisine internationale ● Stationnement intérieur
Forfaits d'hiver à partir de 99 $ occ. simple ou double. Taxes en sus.
Route 327 Nord, Pine Hill (Québec) J0V 1A0
Tél.: (514) 533-9211
Télécopieur: (514) 533-4495
Appelez sans frais au 1 800 661-9211

L'Auberge Le P'tit Bonheur
votre résidence secondaire dans les Laurentides!
46 km de sentiers de ski de fond, raquette, patinoire, pente de glissade, ski alpin à proximité... moniteurs spécialisés et animation pour toute la famille. De vraies vacances!
Une formule en "or" pour toute la famille — Père Marcel de la Sablonnière
2 nuits, 5 repas, activités, halte garderie 1 an et + 106$ 126$
Hâtez-vous de réserver
Montréal 875-5555
Québec: 1-800-567-6788
Auberge & Base de plein air le p'tit bonheur
1400, chemin du Lac Quenouille
Lac Supérieur (Québec) J0T 1P0

APRÈS-SKI
LOUEZ UN CHALET AU CŒUR DES LAURENTIDES!
À partir de 35 $* aucune taxe par nuit par chalet
Domaine des marguerites - YWCA
Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson
Pour renseignements et réservations:
(514) 866-9941, poste 222 (lun.-ven.) (514) 228-8841 (sam.-dim.)
* Prix en semaine en saison économique.

LA PLUS-VALUE DES VACANCES DE SKI

Escapade
- 1 nuit d'hébergement
- 2 repas
- 2 jours de ski
- Accès au spa
- Animation

à partir de 99 $ p.p. occ. dbl.

Forfait de 3 nuits
- 3 nuits d'hébergement
- 6 repas
- 4 jours de ski
- Accès au spa
- Animation

à partir de 295 $ p.p. occ. dbl.

- Services inclus
- Essayez notre forfait d'instruction
- Condos disponible

GRAY ROCKS
L'AUTHENTIQUE, L'ORIGINAL
Mt-Tremblant, Quebec 1-800-567-6767

VACANCES DE SKI
LE CHOIX LOGIQUE POUR TOUTE LA FAMILLE

À l'heure des "grandes décisions", un seul choix s'impose: le Mont Gabriel. Après un dodo à l'hôtel, au sommet de la montagne, offrez-vous la griserie des pistes du Mont Gabriel ou encore les 5 montagnes de la vallée de St-Sauveur**: Mont Gabriel, Mont Olympia, Mont St-Sauveur, Mont Avila et Ski Morin Heights.

FORFAIT SKI
- Ski jour et soir
- Activités de l'hôtel
- Repas
- La chambre
- Activités et tarifs spéciaux pour enfants

à partir de 55$* service inclus taxes en sus

mont Gabriel STATION TOURISTIQUE
Mont-Rolland (Québec) 861-2852 (MTL SANS FRAIS) 1 800 668-5253 (SANS FRAIS)
Activités de l'hôtel: Accès aux pistes de ski de fond et de raquette, piscine intérieure, bain tourbillon, salle de jeux, patin, et bien plus...
*Prix par personne, par nuit, en occupation double. Dépôt requis.
**Supplément pour accès aux 5 montagnes.

Un visage familier
Un hiver différent!

L'un des 3 meilleurs centres de ski de fond au Canada !
traîneaux à chiens motoneige pêche sur glace ski alpin
patinoire grandeur olympique festival des montgolfières
Forfait 3 nuits
A partir de 101$
par personne par nuit occupation double
2 repas par jour
frais de service inclus
taxe en sus.
Hôtel l'Estérel
L'ultime aventure blanche dans les Laurentides.
Sans frais 1-800-363-3623 Montréal 866-8224 fax (514) 228-4977

Forfaits repas disponibles
- Pistes de ski de fond
- Patinoire éclairée
- Glissade avec traîneaux
- Rabais pour le ski alpin
- Piscine intérieure, tourbillon, sauna
- Salle d'amusement intérieure
- Salle à manger, fine cuisine
- Souper dansant avec musiciens
- Location d'équipement de ski de fond et raquette
- Chalet-condo 1 à 3 chambres
- cuisine, foyer
- Nouveau: suite avec tourbillon double

• À partir de 50$/p.p./jour •

Mira Mont sur le lac
Une heure de Montréal
3199, Chemin du Village, St-Adolphe d'Howard (Québec) J0T 2B0
(819) 327-3330 1-800-567-6707 Mtl: 875-9042
Autoroute 15 Nord, Sortie 83, direction Rte. 329 Sud, 9km

Bonjour!
Association touristique des Laurentides (ATL)
info. de Montréal 476-1840 ou (514) 436-8532
Tourisme Québec

Le bridge

Les ouvertures à 2 Tr; les championnats d'hiver

ANDRÉ TRUDELLE

Nombreux sont les bridgeurs qui lisent religieusement The Bulletin, publié mensuellement par l'ACBL, de la première à la toute dernière page.

À l'intention de ceux qui n'auraient pas lu The Bulletin de janvier, j'aimerais attirer leur attention sur un article signé Karen Walker concernant les ouvertures fortes à 2 Tr et à en utiliser pour eux certains passages.

De nos jours, les bridgeurs gagent de façon beaucoup plus agressive et les exigences d'une ouverture ou d'une relance sont passablement réduites au minimum.

Karen Walker souligne toutefois que l'expression «ouverture forte» doit être respectée quand on ouvre à 2 Tr tel qu'indiqué sur sa carte de conventions.

Avec une main balancée, si l'ouverture de 2 SA se fait avec une main de 20-21 ou de 20-22 points, ouvrir à 2 Tr et regager 2 SA indiquerait donc une main de 23-25 points.

Dans le cas des mains non balancées, l'auteure énumère cinq critères que le gageur de 2 Tr devrait respecter avant de faire son enchère: 1- Détenir entre huit et demie ou neuf levées de jeu si la couleur longue est en majeure et de neuf et demie à 10 levées de jeu si la longue est mineure; 2- avoir un minimum de trois (de préférence quatre) levées rapides (quick tricks), dans ce cas, toute combinaison d'As-Roi vaut deux levées rapides et As-Dame une levée et demie; 3- le nombre des levées rapides doit dépasser le total des perdantes; 4- si le partenaire ne possède qu'un minimum de deux Dames, le déclarant de 2 Tr veut-il quand même demander la manche? 5- le déclarant éprouvera-t-il des problèmes pour décrire sa main s'il l'ouvre à 2 Tr alors qu'il pourrait plus facilement la décrire en ouvrant au niveau de un?

Selon Karen Walker, le mot fort doit conserver sa signification lors d'une ouverture à 2 Tr et cette dernière ne doit pas équivaloir à une ouverture de barrage.

Ainsi, pour elle, la main suivante:

Pi: 5; Co: As-Dame-Valet-10-9-8-7-5-4-2; K: 6; Tr: 8

ne devrait pas se traduire par une ouverture à 2 Tr. Pour elle, une ouverture à 2 Tr doit plutôt correspondre à une main contenant entre 16 et 18 points au minimum.

Elle admet cependant que la main de l'ouvreur à 2 Tr ne doit pas nécessairement respecter à la fois les cinq critères qu'elle avance. «Il y a des cas imprécis ou le jugement de l'ouvreur doit intervenir, dit-elle. Mais dans ces cas, le nombre des perdantes devrait toujours le guider. Ainsi, toute main qui compte plus de perdantes que de levées rapides ne devrait pas s'ouvrir à 2 Tr.»

Pour elle, la main indiquée plus haut ne compte qu'une levée et demie rapide (As-Dame) et trois, sinon quatre, perdantes. Donc, cette main ne devrait pas s'ouvrir à 2 Tr.

Pour trouver le nombre de ses perdantes, l'ouvreur compte une perdante pour tout As manquant dans une couleur à trois cartes ou plus. Une combinaison Dame-x équivaut à deux perdantes et une combinaison Dame-x-x à trois perdantes, sauf si l'on détient Dame-Valet-x. Dans ce cas, on compte deux perdantes.

Par contre, une couleur offrant As-Valet-10-x devrait se compter comme une seule perdante dans l'éventualité d'une impasse répétée.

Fort de ces observations, ami lecteur, quelle serait votre ouverture avec la main suivante?

Pi: As-Roi-5; Co: 6; K: R-D-9-8-7-6-5-4; Tr: 8

Il faut ouvrir à 1 K. La main ne contient que trois levées rapides, mais elle trahit au moins quatre perdantes.

Par contre, avec la main suivante:

Pi: A-R-D-10-9-7-5; Co: aucun; K: A-D-V-10; Tr: 5-2

Cette main satisfait aux ouvertures de 2 Tr. Même si la main du partenaire est pauvre, la manche à Pi est probable.

Le championnat d'hiver

Voici les principaux résultats des championnats d'hiver de la Ligue de bridge de Montréal, tenus entre les 12 et 15 janvier derniers.

***Le dimanche 15 janvier* — Mouvement suisse stratifié** (65 équipes); classe «A»: 1- Robert Tranquille, Normand Houle, François Gauthier et François Boucher; 2- Pierre Bélisle, Suzanne Faille, Lise Sirois et Fernand Pollack; classe «B»: 1- André Marcille, Julien Émilien, Laurent Lanoie et Carmen Joyal; 2- Anne-Marie Dagenais, Agi et Tibor Bertalan, George Lewis Cameron; classe «C»: Josette Beyrouti, Neill Miller, Lynda Fried, Rosemary Bell et Karen McCoy; 2- Steve Caplan, Robert Shuster, David Chodat et Morris Jablonowski. **Paires seniors** (25 paires): «A»: 1- Percival Chen et Mike Bacal; 2- Erik Viires et Albert Douek; «B et C»: 1- U. Tiwari et Catherine Colebrook; 2- Lilian et Ronald Beaudet. **Paires 0-50**: gagnants: Jeannine Gagné et Pierrette Godler.

***Le samedi 14 janvier* — Paires libres stratifiées** - Après-midi (104 paires): «A» 1- Kevin Grégoire et Nicole Brisebois; 2- François Laporte et Céline Couture; «B-C»: 1- Zahira Haddad et Diane Labry; 2- David Dumont et Christian Gendron. **Paires libres (10-20-50 points)** - Après-midi (24 équipes); «A-B-C»: 1- Gérald et Carol Levinson; 2- André Clermont et Denyse Brunet. **Paires libres stratifiées** - Soirée (72 paires): «A»: 1- Yvon Gravel et Sylvain Mayer; 2- Gabriel Boucher et Nicole Ducharme; «B»: 1- Gabriel Boucher et Nicole Ducharme; 2- Nikolay Bykov et Dan Schwartz; «C»: 1- Gabriel Boucher et Nicole Ducharme; 2- Noreen Goodman et Nat Schaffer

***Le vendredi 13 janvier* —** Après-midi: **Paires stratifiées** (12 paires): (A-B) 1- Erika Edelstein et Debra Pekofsky. Soirée: **Paires stratifiées** (56 paires): «A»: 1- Sharyn Reus et Fréderic Pollack; 2- Gary Bernstein et Mike Bacal; «B»: 1- Joe Princz et Morton Benjamin; 2- Pierre Legault et George Goldschmied; «C»: 1- Pierre Legault et George Goldschmied; 2- Camil et Elise Hunziker. **Paires stratifiées 50-200** (32 paires) «A»: 1- Anand Nuggihalli et Barbara Hastings; 2- Roland Côté et Jean Beaulieu; «B»: 1- Mark et Judith Bercuvitz; 2- Juris Kalacis et Karl Timermanis.

***Le jeudi 12 janvier* — Paires stratifiées** (77 paires) «A»: 1- Philip Silverstein et Michael Efraim; 2- Percival Chen et John Di Domenico; «B-C»: 1- Eric David et Alain Henault; 2- André Chartrand et Barbara Hastings. **Paires stratifiées 5-50** (12 paires) «A»: 1- Joseph Dias et Terrence Maher; «B»: 1- Sam Stone et Andrew Bank.

Une main peu facile

Puisqu'il a été question d'ouvertures fortes à 2 Tr, dans cette chronique, voici un exemple tiré d'une séance de duplicata ou le moins que l'on puisse dire c'est que le déclarant ait su tirer son épingle du jeu...

Donneur: Est
Vulnérabilité: aucune

Nord
♠ 10 9 7 5 4
♡ 5 3
◇ 4 2
♣ V 8 7 4

Ouest	Est
♠ D 2	♠ V 8 6 3
♡ D 6	♡ 10 8 7 4 2
◇ D 10 7 6 5	◇ R 9
♣ R D 9 5	♣ 10 2

Sud
♠ A R
♡ A R V 9
◇ A V 8 3
♣ A 6 3

Les enchères:

Est	Sud	Ouest	Nord
passe	2 Tr	passe	2 K
passe	2 Co	passe	2 Pi
passe	2 SA	passe	3 Co
passe	3 Pi	passe	3 SA
passe	passe	passe	

Entame: 6 de K

Le camp Nord-Sud utilise un système compliqué. La réponse de 2 K par Nord indique une main faible. L'ouvreur demande à son partenaire par son 2 Co de gager 2 Pi. À 2 SA, Sud montre une main forte à distribution de SA forcing à la maanche. L'enchère de 3 Co est un transfert à Pi que Nord convertit à 3 SA.

Ouest entame du 6 de K et Est fournit le Roi. Sud gagne et encaisse rapidement As et Roi de Pi et As et Roi de Co. La Dame tombe en Ouest. Petit Tr vers le Valet au mort. Ouest gagne de la Dame et rejoue K pour le 9 et le Valet. Sud encaisse son Valet de Co. Ouest défausse un petit Tr. Retour K.

Ouest encaisse trois K, mais il doit rejouer Tr de Dame-9 vers Valet-8 au mort et As 6 chez le déclarant. Le contrat réussit.

Philatélie

Petit lexique des termes philatéliques

DENIS MASSE
collaboration spéciale

La parution sous cette rubrique des différents termes utilisés en philatélie semble avoir suscité un vif intérêt auprès des lecteurs de cette chronique. J'en ai publié plusieurs de A à C, à l'occasion et selon l'espace disponible, mais il est arrivé trop souvent que l'abondance des informations tirées de l'actualité m'ait empêché de donner suite à ce « petit lexique ».

Aussi, la chronique de cette semaine y sera-t-elle entièrement consacrée.

CODE POSTAL: Pour permettre le classement du courrier par villes et par régions, la Poste utilise des lecteurs optiques devant lesquels défilent les lettres préalablement codées, d'où les barres colorées apparaissant sur les enveloppes de notre courrier.

En France, il est d'usage de faire précéder le nom de la localité par les cinq chiffres de son code postal. Au Canada, aux États-Unis et en Grande-Bretagne, il est indiqué de faire suivre le nom de la localité des chiffres et lettres de son code postal.

L'URSS est équipée pour « lire » les codes manuscrits à condition qu'ils soient calligraphiés.

COIN-DATÉ: En France et dans ses colonies, entre 1922 et 1987, la plupart des feuilles de timbres comportaient en bas à

droite la date d'impression imprimée sur le bord de feuille. Les coins-datés se collectionnent en blocs de quatre et valent en général cinq fois la cote du timbre. Actuellement, ce type de collection est moins en faveur. Seuls les coins-datés de timbres d'usage courant sont recherchés par les spécialistes.

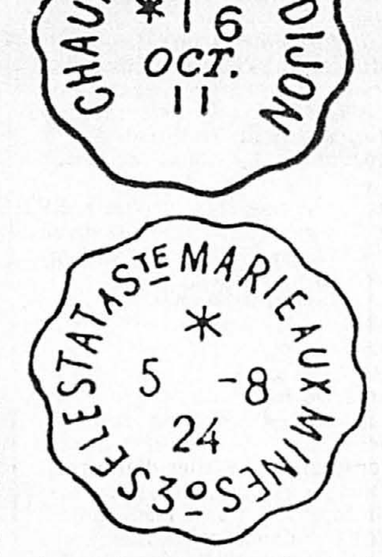
COLIS POSTAUX: De 1892 à 1960, la Poste française a émis des timbres spéciaux pour affranchir les colis qu'elle acheminait en sous-traitance par les chemins de fer et les compagnies maritimes ou aériennes.

Cette collection, un moment négligée, connait un regain d'intérêt. Certains de ces timbres sont rares.

La Belgique détient le recod des « colis postaux » avec près de 500 timbres. L'Italie en a émis une centaine.

COMMÉMORATIF (timbre): Par opposition aux timbres d'usage courant, les commémoratifs célèbrent un anniversaire, un personnage, un événement. Ils ont une durée de vie brève, un tirage plus limité. Il

existe également des oblitérations commémoratives (cachet à main ou flamme) dont la durée d'utilisation particulière-



ment courte les rend rares et recherchées, surtout pour parfaire une thématique.

COMPLAISANCE (émission de): Se dit d'émissions non justifiées par un besoin postal ou par une commémoration et vendues exclusivement aux collectionneurs. Certaines sont mentionnées sans cotation dans les catalogues.

COMPLAISANCE (oblitération de): Telles sont les oblitérations appliquées soit à la demande du collectionneur sur un timbre collé ou non sur une enveloppe, soit par le gouvernement émetteur qui préfère vendre certains timbres à rabais tout en conservant aux timbres neufs une certaine valeur marchande. Peu aimés, et même souvent récusés, par les amateurs, les timbres ainsi oblitérés sont ordinairement désignés par les initiales CTO (*cancelled to order* — oblitérés sur ordre).

CONVOYEURS: De contour ondulé, ces cachets sont apposés par un préposé (le « courrier convoyeur ») opérant à bord d'un train de ligne secondaire chargé de ramasser et de distribuer les lettres remises sur le parcours. Ces oblitérations font la joie des spécialistes de la poste ferroviaire.

COTE: C'est la valeur indicative attribuée à chaque timbre par un catalogue. En général, elle n'est précisée que pour les timbres « neufs » et « oblitérés ». Parfois, les « neufs sans gomme », les timbres « sur lettre » et les « blocs de quatre » sont également cotés. La cote est, en général, révisée tous les ans ou tous les deux ans. Chaque catalogue a ses normes.

Les achats et les ventes tiennent largement compte de la cote mais les marchands appliquent bien souvent un abattement en pourcentage. Pour certains timbres anciens, particulièrement s'ils sont de très belle qualité, les prix peuvent largement dépasser la cote. Si elle est le sujet des plus vives polémiques, la cote n'en est pas moins l'un des moteurs principaux de la philatélie.

COUPÉ: Pour des raisons évidentes, les timbres coupés n'ont de valeur que sur lettre, si possible entière, ou à la rigueur sur fragment... à condition que l'oblitération déborde du timbre sur le support. En périodes de pénurie de timbres d'une valeur déterminée, de nombreux pays ont eu recours, pendant des périodes très brèves en général, à des timbres coupés en deux et parfois en trois ou quatre.

CROIX DE REPÈRE: Inscription en forme de croix imprimée sur les marges des feuilles de timbres pour faciliter le repérage de la dentelure. Ces croix servent encore de nos jours pour le repérage des différentes couleurs d'impression des timbres réalisés en polychromie. Les croix de repère apportent une plus-value de prix pour les timbres classiques.

COUPON-RÉPONSE: Si un correspondant étranger vous écrit et veut vous joindre un timbre pour la réponse, il lui faudra acheter à son bureau de poste un coupon-réponse international (CR) que vous pourrez échanger à votre bureau de poste contre les timbres canadiens correspondants et ainsi affranchir votre réponse. Le CR se collectionne comme les entiers postaux. Bien que cette collection ait peu d'adeptes, elle est très intéressante.

Les échecs

Où étaient les gros canons ?

SYLVAIN BARBEAU
collaboration spéciale

Beau succès de participation au 14e Championnat Ouvert du Spécialiste, avec ses 80 joueurs répartis dans les trois sections habituelles, mais les meilleurs étaient absents. Fort probable qu'ils soient en train de se préparer pour le Tournoi du Carnaval de Québec qui aura lieu la fin de semaine prochaine.

Dans la section ouverte, le maître Michael Schleifer a vaincu un nouveau venu de l'Ouest, le maître Robert Gardner, lors de la dernière ronde pour mériter le premier prix de 250 $ en plus du trophée. Le favori Oleg Linskiy a trébuché à trois reprises (deux nulles et une défaite en dernière ronde face à Jeff Reeve) pour ce qui fut sa pire performance depuis son arrivée à Montréal l'automne dernier.

Résultats :

Section
Ouverte : 1. M. Schleifer 4,5/5
- de 1 800 : 1. M. Bergeron 4,5
- de 1 400 : 1. L. Turner 4,5

Olympiades

Parmi les magouilles que le beau Garry Kasparov a commises lors des récentes Olympiades de Moscou, on retiendra :

1—Il lance une invitation à Karpov pour jouer sur son équipe et après son refus prévisible, l'empêche de former la seconde équipe à laquelle la Russie avait droit en tant qu'organisatrice. Non content de cela, il s'est arrangé pour le bannir de l'hôtel où se déroulait le tournoi ! Salov qui avait aussi été invité à jouer sur son équipe n'a posé qu'une seule condition : que Kasparov aille d'abord en prison !

2—La seconde équipe de Russie fut composée de juniors afin qu'elle ne puisse porter ombrage à l'équipe de Kasparov. Comment a-t-on pu laisser de côté tant de super-GM russes, sinon à l'instigation de Kasparov ? Il s'en est fallu de peu tout de même que cette jeune équipe ne crée une grande surprise, car elle s'est maintenue pendant un long moment devant la Russie I, ne faiblissant qu'à la toute fin. Elle a tout de même mérité la médaille de bronze. Imaginez Karpov et Salov dans cette seconde équipe et vous verrez que Kasparov aurait mordu la poussière.

3—Son apologie du Président de la FIDE, Florencio Campomanès, celui-là même qu'il déclarait incompétent pour gérer les échecs professionnels il n'y a pas si longtemps. Main dans la main, ils ont ensuite travaillé très fort pour acheter les votes des délégués afin de changer un règlement de la constitution de la FIDE dans le but de permettre à Campomanès de se représenter à l'élection qui avait lieu lors de cette Olympiade.

Peu de gens pleureront lorsque Kasparov perdra son titre. Son despotisme n'a d'égal pour l'instant que son talent pour le jeu. Il donne raison à ceux qui croient que le génie est étroitement lié à l'égocentrisme.

Prochains tournois

La fin de semaine prochaine a lieu la 4e étape du Tour du Québec 94/95 et c'est le Tournoi du Carnaval de Québec. Belle salle de tournoi au Centre Lucien-Borne, 100, ch. Ste-Foy. 5 rondes, 4 sections (Ouverte, — de 1900, — de 1500, sans cote), 4 000 $ en prix. On peut s'inscrire sur place jusqu'à 19 h le vendredi soir. Information : (418) 652-7345.

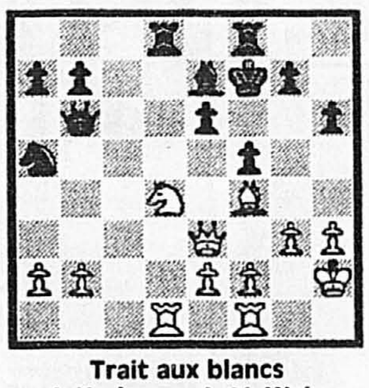
Aussi samedi, pour les jeunes, un tournoi scolaire par équipe de 4 joueurs les attend à Longueuil, 25, chemin Chambly. Inscription de 11 h 30 à midi. Information : 278-5292.

Et n'oubliez pas demain le tournoi de qualification pour les championnats jeunesse Corel à la Poly. Lucien-Pagé, 8200, boul. St-Laurent. Même heure et même numéro de téléphone que celui de Longueuil.

Comment utiliser ce qui suit

Pour chacune des positions suivantes cachez les explications en dessous de chaque diagrame et essayez de trouver la meilleure suite possible (i.e. les meilleurs coups pour les deux côtés). Comparez ensuite le résultat de votre réflexion avec ce que les joueurs ont joué ou auraient dû jouer.

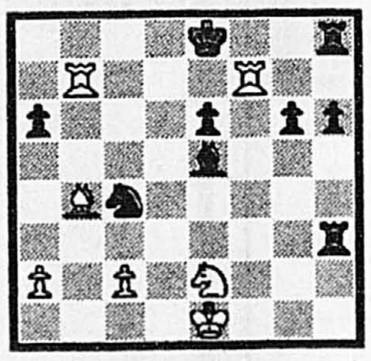
Les positions sont habituellement placées en ordre croissant de difficulté.



Trait aux blancs
J. Hodgson - L. V. Wely
Moscou, 1994

Les parties du GM Hodgson regorgent de complications tactiques, en voici un petit exemple pas trop compliqué : 1.Fc7! (sacrifice de déviation) Dxc7 2.Dxe6+ Re8 3.Dg6+ Tf7 (forcé puisque 3...Rd7 4.Ce6+ perd la dame) 4.Ce6 Db6 (forcé, 4... De5 5.Cxd8 Fxd8 6.Txd8 Rxd8 7.Dxf7 gagne facilement pour les blancs) 5.Cxg7+ Rf8 6.Ce6+ Re8 7.Dg8+ Tf8 et les noirs abandonnèrent sans attendre 8.Txd8+ qui force le gain de la dame.

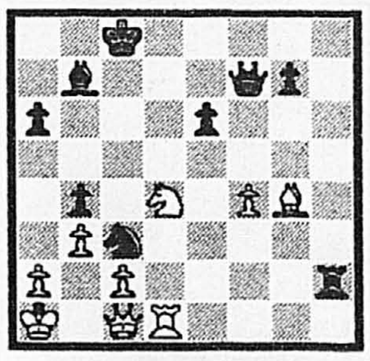
Ne vous laissez pas impressionner par la longueur de cette combinaison car les coups sont presque tous forcés, ce qui facilite grandement le calcul.



Trait aux blancs
V. Topalov - G. Kasparov
Moscou, 1994

Les noirs ont deux pions de plus mais ils jouent sans leur tour à h8 et bientôt sans leur roi : 1.Cd4! Te3+ (la capture 1... Fxd4 mène à une fin abrupte : 2.Tfe7+ Rf8 ou Rg8 3.Tb8 mat) 2.Rf1 Te4 3.Tfe7+ et les noirs abandonnent puisque 3... Rf8 4.Cxe6+ Rg8 5.Tg7+ Fxg7 6.Txg7 mat et 3...Rd8 4.Cc6+ Rc8 5.Ca7+ Rd8 6.Tbd7 mat, sont des variantes on ne peut plus concluantes !

Veselin Topavlov est le jeune super-GM bulgare dont je parlais dans cette chronique tout récemment en vous recommandant de retenir son nom, vous comprenez maintenant pourquoi !



Trait aux noirs
A. Lesiège - A. St-Hilaire
Montréal, 1995

On ne va pas à la chasse au mastodonte avec un tire-pois ! M. St-Hilaire sort ses gros canons et offre sa dame en pâture avec le brillant : 1...Cxd1!! 2.Dxd1 (Alexandre constate trop tard que son attaque du pion e6 était insuffisante : 2.Fxe6+ Dxe6 3.Cxe6 Th1! et les blancs doivent rendre la dame ou se faire mater après 4.Dd2 Cc3+ 5.Rb2 Tb1) Df6 et les noirs n'ont pas eu de difficultés à concrétiser leur avantage matériel.

Voilà une combinaison qu'un maître ne renierait pas ! Bravo M. St-Hilaire.

495 TIMBRES DIFFÉRENTS SEULEMENT 2 $

Sports, animaux, peintures, hommes célèbres et sites historiques. Cette collection vous coûterait plus de 20 $ si achetée individuellement. Vous recevrez aussi nos listes de prix et une sélection de timbres en approbation. Achetez ce que vous désirez et retournez les autres sans obligation de votre part.
COMMANDEZ IMMÉDIATEMENT
CIE DE TIMBRES DU QUÉBEC LTÉE
C.P. 7300, CHARLESBOURG (QC)
CANADA G1G 5E7
H2192456

La luge pneumatique a envahi les pentes

Des centres de ski lui font bon accueil

Presse Canadienne

TROIS-RIVIÈRES

■ Les centres de ski de la province ont dépensé beaucoup d'argent au cours des dernières années afin d'améliorer les conditions de ski et de diversifier leurs activités.

La planche à neige connait d'ailleurs un engouement certain depuis quelques années dans les centres de ski. Mais un autre divertissement, la luge pneumatique, ou plus communément la chambre à air, devient peu à peu la nouvelle manne des stations de ski.

« Les centres de ski doivent absolument diversifier leur produit pour viser une rentabilité, explique Richard Francoeur, copropriétaire du centre de ski Mont-Relais Saint-Mathieu, en Mauricie. Certaines stations axent une partie de leurs activités vers les planches à neige. Nous, on préfère les glissades en tubes. »

Quand de nouveaux promoteurs ont décidé de rouvrir Ski Saint-Mathieu, une station fermée depuis plusieurs années, ils savaient que sa relance passait inévitablement par la diversification du produit. « Il était hors de question d'offrir uniquement du ski alpin, relate M. Francoeur. Ce sport a connu des hauts et des bas au cours des dernières années avec le résultat qu'il peut difficilement rentabiliser une station à lui seul. »

Les glissades en luges pneumatiques leur sont apparues comme une valeur sûre pour appuyer l'activité principale qui demeure le ski alpin. « Cette activité connaît beaucoup de succès au Village des sports (à Val-Cartier, près de Québec) et dans le nord de Montréal. Nous étions convaincus que ça fonctionnerait aussi chez nous puisque la demande était là », précise M. Francoeur.

Contrairement aux inconditionnels du ski alpin, les amateurs de glissades ne craignent pas le froid. Il suffit de s'habiller chaudement en fonction de la température. La liberté de mouvement n'a guère d'importance dans la mesure où l'activité consiste uniquement à s'asseoir dans une chambre à air et à se laisser descendre...

Le Village des sports a innové cette année en aménageant des pistes réservées au rafting des neiges. Les gens s'installent par groupe de huit dans des canots pneumatiques. L'activité connaît énormément de succès comme en témoignent les files d'attente.

Pour sa part, Mont-Relais Saint Mathieu a aménagé quatre couloirs dans ses anciennes pentes réservées au ski. « L'aspect le plus intéressant est que les gens peuvent glisser longtemps et savourer tout le plaisir que cela procure », souligne M. Francoeur.

Il constate que le ski alpin et les glissades en pneumatiques sont deux activités très complémentaires. « Après une chute de neige, le ski connaît toujours une hausse de popularité, explique-t-il. Mais quand il fait très froid ou qu'il y a moins de neige, plusieurs personnes se tournent vers les descentes en tubes. »

La station dispose d'une remontée mécanique et de 125 luges pneumatiques (chambres à air).

« L'installation d'un remonte-pente pour les glissades en tubes exige seulement deux jours de travail. C'est un avantage considérable. Nous pouvons ajouter rapidement de nouveaux équipements si la demande est là », précise M. Francoeur.

Les glissades en luges pneumatiques rejoignent surtout des familles, mais aussi des groupes d'employés qui veulent prendre part à une activité abordable et pas du tout exigeante physiquement. « Si on avait eu seulement du ski alpin, ça n'aurait pas été facile. Surtout que dans notre cas, il s'agit d'une relance. »

Dans la municipalité de Shawinigan-Sud, la formule obtient du succès depuis déjà cinq ans. La petite station plein-air Val-Mauricie a fait des glissades en luges pneumatiques sa principale activité. Les écoles primaires s'y donnent régulièrement rendez-vous. On y a d'ailleurs limité le nombre de chambres à air à... 300.

PHOTO *La Presse*

Les glissades en pneumatiques sont populaires auprès des jeunes et des familles. Il s'agit d'une activité agréable, peu exigeante physiquement et dont le coût est plus abordable que peut l'être celui du ski alpin.

PHOTO *La Presse*

La descente en tube procure du plaisir aux grands comme aux petits... surtout quand un remonte-pente permet à tout ce beau monde de retourner vite au sommet de la pente.

NOUVEAU OUVERT LE DIMANCHE

RIEN NE SERT DE COURIR...

VENEZ NOUS RENCONTRER LE DIMANCHE

Vérifiez les heures d'ouverture auprès de votre succursale.

Voyages Viau Marlin
Anjou : 353-7650
Brossard : 465-2414
Drummondville : 478-4246
Laval : 688-6211
Rockland : 342-9044

Thomas Cook
Service de Voyages
chez EATON
Anjou : 353-9710
Laval : 687-0749
St-Bruno : 461-0010
Sherbrooke : 820-7711
Ste-Foy : 653-8253

VOYAGES-GROUPES EXCLUSIFS QUI PARTIRONT TRÈS BIENTÔT
DEMANDEZ LA BROCHURE DE VOTRE CHOIX, RÉSERVEZ: 523-2143

PÉROU, ARGENTINE, CHILI, BRÉSIL
LES QUATRE PLUS BEAUX PAYS D'AMÉRIQUE DU SUD
DÉPART GARANTI pp double 5889 $ 3 semaines 20 février

L'INDE ET LE NÉPAL À LEUR MEILLEUR
DEUX PAYS FASCINANTS ET MYSTIQUES À VOIR SANS FAUTE
PAR PERSONNE CHAMBRE DOUBLE 5795 $ départ le 26 FÉVRIER, 25 JOURS

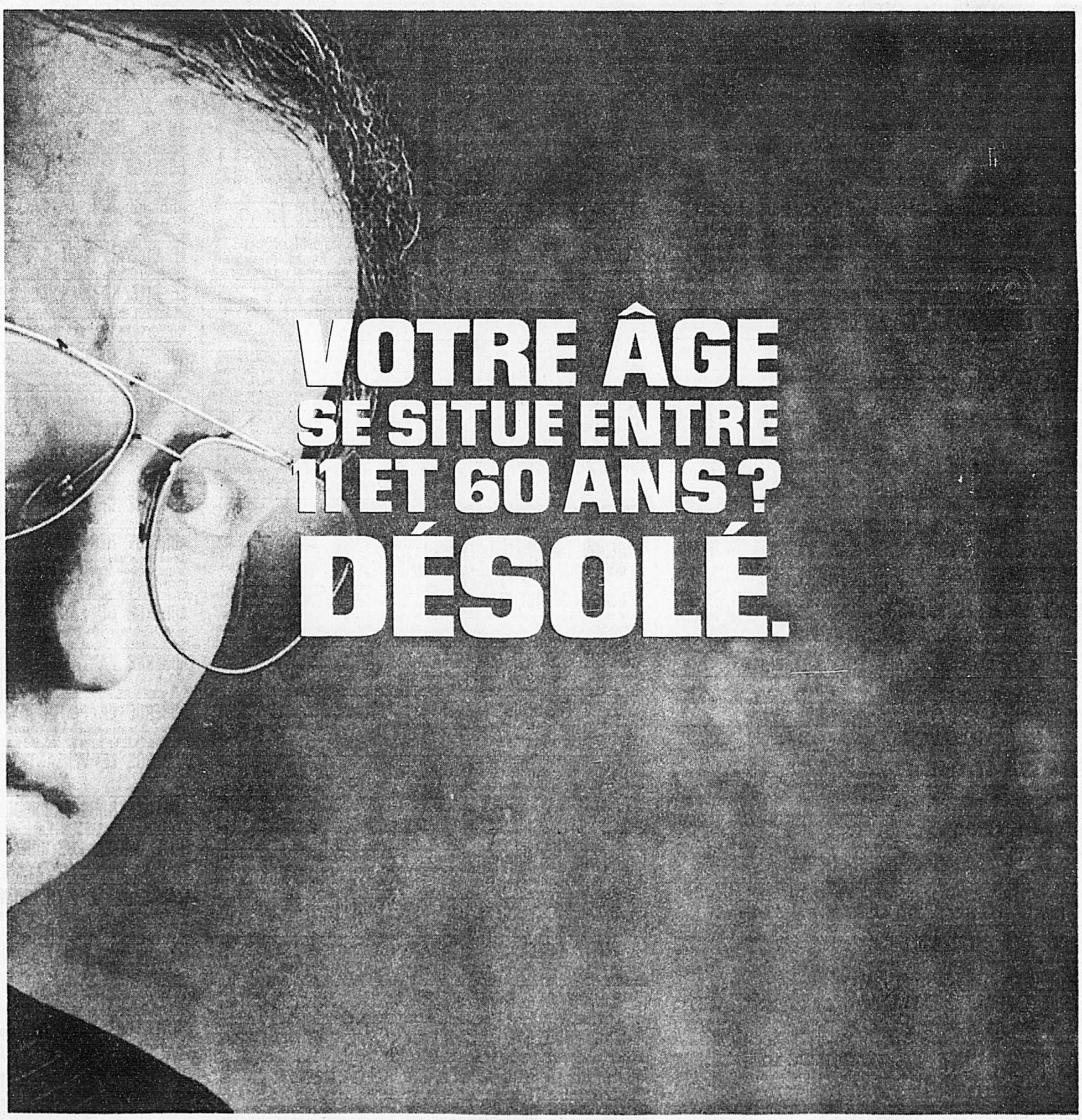
YÉMEN, SYRIE, + LA JORDANIE
ACCOMPAGNÉ PAR YVON DUPUIS: 7 MARS - 22 JOURS
PAR PERSONNE 2 PAR CHAMBRE 4989 $ DEMANDEZ LA BROCHURE tous les repas sont inclus

GRAND TOUR DE L'ORIENT: 6 PAYS
JAPON, THAÏLANDE, SINGAPOUR, BALI, HONG KONG, CHINE
PAR PERSONNE 2 PAR CHAMBRE 7585 $ 25 JOURS DÉPART LE 27 MARS une autre grande exclusivité

PÂQUES: ISRAËL LA TERRE SAINTE
VOL DIRECT MONTRÉAL/TEL-AVIV: SANS AUCUNE ESCALE
HÔTELS PREMIÈRE CLASSE, TOUS LES REPAS INCLUS
JOIGNEZ-VOUS AUX PÈLERINS VENUS DU MONDE ENTIER
PAR PERSONNE 2 PAR CHAMBRE 3439 $ RÉSERVEZ TRÈS TÔT

CARNAVALS: QUÉBEC OU CHICOUTIMI
AUTOCAR DE LUXE, ACCOMPAGNÉ (EXCLUSIF)
QUÉBEC: départ le 11 février, retour le même jour 51 $
CHICOUTIMI: 3 JOURS, 2 NUITS. Spectacle, théâtre, repas.
Départ 17 FÉVRIER, 199 $ pp (chambre double) FAMEUX!
Permis du Québec

VOYAGES YVON DUPUIS (métro FRONTENAC)
2544, Ontario, MONTRÉAL, H2K 1W4 523-2143 T2183775



Nos incroyables tarifs réduits pour aînés et enfants s'appliquent seulement aux jeunes de 60 ans et plus, et de 2 à 11 ans.
Si vous êtes du nombre, envolez-vous pour 345 $ ou moins vers n'importe quelle destination à travers le pays et ce, jusqu'au 16 mars !
Réservez dès maintenant et vous pourriez aussi gagner un voyage pour réunir toute votre famille d'une valeur pouvant atteindre 15 000 $!
Communiquez avec votre agent de voyages ou avec Canadien au (514) 847-2211

Canadien
LA VOLONTÉ D'ALLER ENCORE PLUS LOIN

L'achat doit être effectué au moins une semaine à l'avance. Les sièges sont attribués selon leur disponibilité. TPS, TVQ et taxes de départ non incluses.
Durée de séjour et autres restrictions peuvent s'appliquer. Les billets sont non remboursables à 100 %. Les tarifs pour enfants sont non applicables si l'enfant n'est pas accompagné d'un adulte.
On peut se procurer les règles complètes du concours à une des billetteries de Canadien. Canadien est une marque déposée des Lignes aériennes Canadien International ltée.

Visiter les baleines avec une grande dame d'antan

AUBERGES ET RELAIS DE CAMPAGNE

GÉRALD LEBLANC

■ Arrivant de Charlevoix, ébloui par le spectacle du duo mer-montagne, on trouve un moment de répit avant de replonger dans les splendeurs de la nature, à cinq ou six kilomètres de Baie-Sainte-Catherine.

Du haut d'un mamelon, ou Tatoushak comme les Amérindiens ont nommé les collines arrondies de ce coin de pays, on aperçoit alors le plus beau paysage du Québec : le fjord du Saguenay se mariant au grand fleuve sous l'oeil bienveillant des montagnes toutes drapées d'un vert illuminé par un splendide soleil couchant .

On continue de s'émerveiller sur le traversier qui navigue sur le Saguenay et l'on souhaite baigner un certain temps dans ce rare moment d'extase. Il fera bientôt nuit et il faut chercher un gîte pour rêver au don du ciel qu'on vient de recevoir.

Heureusement, au coeur de cette merveille, sur une pointe avancant vers le Saguenay et le Saint-Laurent, au pied du quai et de la promenade des Anglais, se dresse un momument digne du site environnant. Un imposant édifice, de rouge et de blanc, avec lucarnes et campanile, sis au milieu d'une vaste cour et regardant du haut de son promontoire la rencontre des grands cours d'eau.

C'est l'Hôtel Tadoussac, une belle d'antan que fréquentent les grands de ce monde depuis 130 ans. Un grand hôtel comme on ne s'attend plus d'en trouver dans cette région éloignée des grands centres.

On est cependant bien loin de l'âge d'or où seuls les richards visitaient l'établissement à bord des luxueux vaisseaux de la Canada Steamship Lines. L'hôtel a été reconstruit en 1942, reproduisant assez fidèlement les lignes ancestrales, pour ensuite encaisser le déclin de la bourgeoise anglo-québécoise dans les années 60-70.

Acheté en 1984 par la famille Dufour, le « success story » hôtelier sorti de l'Ile-aux-Coudres, la grande dame s'est modernisée et a changé de clientèle. Ce sont maintenant les Québécois francophones de classe moyenne, souvent en famille, qui fréquentent le noble établissement. On y retrouve aussi, comme partout sur les côtes du Bas-du-Fleuve, de plus en plus d'Européens, surtout des Français mais aussi des Allemands.

Dégarni de ses meubles et tableaux d'époque, amassés par l'ancien propriétaire, William Hugh Coverdale, de la Canada Steamship, le hall a néanmoins gardé une certaine touche de son ancienne majesté. On y joue aux dames ou aux cartes et surtout on y admire l'imprenable vue sur le fleuve, qui y prend déjà des allures de golfe.

C'est dans la salle à diner qu'on peut imaginer les fastueux banquets du siècle dernier : les fresques historiques et les panneaux de bois en pointes de diamant y évoquent en effet un autre temps et une autre culture. Sur un piano cachant l'ancienne ouverture du foyer, un musicien discret égrène de douces mélodies sans âge.

On avait déjà servi plus de 300 convives lorsque nous sommes arrivés, vers 20 h 30, dans cette immense salle qui peut loger plus de 200 personnes. Tellement achanlandé le restaurant qu'on manquait de couteaux à steak lors de notre passage. La table d'hôte, correcte mais sans originalité et un peu chère à 26,95 $, comportait six choix de viandes ou de poissons, le saumon figurant toujours au menu. Même simplicité correcte et généreuse au petit déjeuner qu'on sert en buffet à 7,95 $.

Assuré par les gens du pays, le service y est chaleureux et courtois, sans le guindage énervant qu'on trouve habituellement dans ces grands établissements.

Les chambres, entièrement rénovées par les Dufour, sont grandes et confortables comme dans les bons hôtels modernes, mais sans lien particulier avec cet établissement historique. À 169 $ côté mer et 149 $ côté jardin, on paie pour l'environnement autant et plus que pour la chambre elle-même. Ces prix s'appliquent en haute saison, du 20 juin à la mi-septembre ; c'est un peu moins cher le reste du temps, l'hôtel étant ouvert de mai à octobre.

Une seule des 149 chambres possède un balcon, donnant sur la mer. C'est dans cette meilleure place que fut tournée la scène d'amour du film « Hotel New Hampshire » d'après le célèbre roman de John Irving. La fameuse scène de l'ours à motocyclette y fut aussi filmée dans le jardin devant l'entrée principale de l'hôtel.

C'est finalement le forfait-baleines qui se révèle le plus intéressant. Pour 119 $ par personne, en chambre double, on y sert un diner et un petit-déjeuner, en plus d'offrir une croisière-baleines à bord de la célèbre goélette La Marie Clarisse. L'autre bateau de l'hôtel, justement nommé La famille Dufour, nous fait visiter le fjord du Saguenay.

Tout autour de l'hôtel, les points d'intérêt ne manquent pas ; une vieille église en bois datant de 1757, le plus vieux spécimen du genre au Canada, une réplique du fort Chauvin, un des premiers postes de traite de fourrures de la Nouvelle-France, et de vastes espaces gazonnés.

Avec de chauds vêtements - même en été, ce coin du Saguenay reste froid - on peut se promener le soir sur le quai, arrêter au Jibard (nom régional du rorqual) et discuter avec Rosaire l'original proprio, toujours entouré de cet éblouissant mariage des eaux douces et salées avec les montagnes couvertes de vertes forêts en arrière-plan.

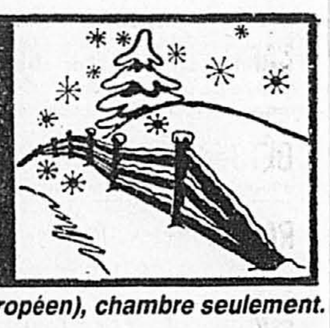
Les mordus de sport y trouveront un golf de neuf trous et un tennis (en mauvais état lors de notre passage), une piscine extérieure chauffée, des sentiers pédestres et cyclistes, de l'équitation, et même de la marelle ou de la pétanque ou du fer à cheval. Un peu de tout pour les jeunes et vieux, avec ou sans enfants.

L'hôtel Tadoussac, témoin d'une riche histoire et voisin d'une nature émouvante, attend ceux qui veulent s'offir quelque chose de différent et d'abordable.

De Québec, on s'y rend en suivant la 138 jusqu'à Baie-Sainte-Catherine et en prenant le traversier, aux frais de la reine, qui traverse le Saguenay et nous dépose à Tadoussac, à moins de cinq minutes de l'hôtel.

Informations-Réservations
1-800-361-6162
ou 1-418-235-4421

Auberges et Petites Pensions de campagne



Signification des plans d'hébergement : P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas ; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas ; P.E. (plan européen), chambre seulement.

COEUR DU QUEBEC

AUBERGE LE FLORÈS: Séjours tranquilité-bien-être à la campagne. Tous forfaits pour 2 pers. (incluant souper, coucher, petit déjeuner): forfait Gâterie, 129 $; forfait Fin de semaine, 184 $; forfait Loisirs-détente, 199 $; forfait Ski fond, 124 $; forfait Ski alpin, 159 $; taxes et service en sus. Rés.: (819) 538-9340.

CHARLEVOIX

AUBERGE MISCOUTINE: Vous accueille dans le cadre reposant du parc des Hautes-Gorges. Hébergement pour 2 pers. 70 $ incluant petit déj. Activités: motoneige, traîneaux à chien, pêche blanche, ski de fond. 15 min. du casino. 62, Rte de Notre-Dame des Monts. (418) 439-4820. Aussi 4 chalets hivernisés.

CHARLEVOIX / BAIE ST-PAUL / CAP-A-L'AIGLE

AUBERGE CORMORAN ET BELLE PLAGE: B. St-Paul. Vous recherchez la tranquilité? Fêtez un anniversaire? Site unique au bord de l'eau, lever de soleil magnifique sur le fleuve. Chambres confortables style d'antan à moderne, décor personnalisé, grand salon avec foyer. Thérèse, J.-Claude et Daniel vous attendent pour vous gâter. À partir de 22,50 $ p.p. occ. d. déj. à volonté incl. Ski de fond, raquette, traîneau à chiens. Forfait ski au Massif si désiré, aussi prix de groupe très intéressant. 418-435-3321 (6030).

AUBERGE LA GRANDE MAISON: Dans Charlevoix, goûtez la Magie de Baie St-Paul, à "La Grande Maison": chambres d'hôtes personnalisées et déjeuners gargantuesques, à partir de 25 $ par pers. /occ. d. Forfaits disponibles: ski alpin et de randonnée au Massif, motoneige (location), traîneau à chiens, équitation, pêche blanche, casino à 30 min. Sans frais 1-800-361-5575.

AUBERGE LA MUSE: Offrez-vous un séjour bien concocté dans une confortable maison centenaire usant de charme avec sa salle à manger ensoleillée et son choix de table d'hôte raffinée. À 15 min. du Massif et 30 min. du Casino. Forfait à partir de 52,50 $ p.p. occ.d. /r. incluant souper, coucher, déj. Baie St-Paul. (418) 435-6839.

TOURLOGNON: B & B non fumeur à Petite-Rivière-St-François. Site enchanteur en montagne avec vue sur le fleuve, à 6 km du Massif. Nouveau: 25 km de ski de fond au dessus du Cap Maillard dans le Massif. Séjour à partir de 27,50 $ p.p. en occ. d. comprenant coucher, déj.-buffet et taxes. Forfait ski disponible. (418) 632-5708.

CHARLEVOIX / CAP-A-L'AIGLE

AUBERGE DES PEUPLIERS: Nous vous offrons l'hiver dans une ambiance chaleureuse et romantique avec notre cuisine "Gagnante Régionale Grand Prix du Tourisme 94, Gastronomie". Jusqu'au 3 février Forfait Ski 2 nuits à partir de 115 $ /pers. /occ.d. incluant un billet remontée, chambre, un souper, deux déjeuners et pourboires. Réservations: 1-800-263-4423.

CHARLEVOIX / POINTE-AU-PIC

AUBERGE LA PETITE MARMITE: En bordure du majestueux St-Laurent. 7 ch. Salle à manger réputée. À 2 min. du Casino. Près ski Grand Fond. Table d'hôte à partir de 19,50$. P.A.M. de 60$ à 65$ p.p.p.n. occ. d. P.E. de 35 $ à 40 $ p.p.p.n. occ. d. 63, Principale, Pte-au-Pic, G0T 1M0 418-665-3583.

CHARLEVOIX / LES EBOULEMENTS

LA BOUCLÉE: Sur les hauteurs, au coeur du plein-air charlevoisien, un refuge champêtre que l'hiver rend plus rustique, chaleureux et sympathique. Forfait Bouclée (2 nuits, 3 repas) 33 $ /pers. /r. Option ski et... dortoir! 418-635-2531.

CHARLEVOIX / LA MALBAIE

AUBERGE SUR LA CÔTE: Intime et chaleureuse, chambres redécorées, vue sur fleuve et foyer. Forfait ":Vacances d'Hiver" 72,50 $ p.pers. occupation double, incluant souper gastronomique, coucher et petit déjeuner. Villa disponible pour groupe, 3 chambres, foyer, cuisine.205, Chemin des Falaises, La Malbaie. Tél.: (418) 665-3972, fax: (418) 665-3231.

MANOIR CHARLEVOIX: Un manoir de campagne conçu pour accueillir toute votre famille dans un décor magnifique avec vue sur le Fleuve St-Laurent. L'hospitalité de Charlevoix y est à son meilleur. Piscine, tennis, badminton, sauna, golf. Cuisine de grande renommée. Plusieurs forfaits disponibles. 1 nuit /2 pers., petit déj. inclus, à partir de 80 $ (tx en sus). Tél.: (418) 665-4413.

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME / FRELIGHSBURG / ST-ARMAND / DUNHAM

AUBERGE DES CARREFOURS: Située près de 5 grandes stations de ski: Bromont, Sutton, Owl's Head, Orford, Jay Peak. Un cachet unique en région, une nourriture gastronomique, situé sur la Route 139. 41 $ /pers. en occ. d., 65 $ occ. simple incluant coucher, déj., souper. Aussi forfait week-end à 172 $ pour 2 pers. Pour information: (514) 263-7331. 11, Place J. J. Bertrand, Cowansville.

AUBERGE LAKEVIEW / KNOWLTON: Offrez-vous une escapade romantique dans ce que Châtelaine appelle "une destination exquise", l'auberge historique Lakeview Inn. Pour une fin de semaine ou un séjour plus long, les gens exigeants reviennent encore et encore profiter de notre cuisine primée, notre service, notre ambiance et notre fameux brunch champêtre du dimanche, à proximité de 5 impressionnants centres de ski et des activités après-ski. Il y a aussi d'autres raisons pour lesquelles la revue Elle qualifie Lakeview Inn "d'adresse secrète" dans l'Estrie. Demandez des précisions sur nos attrayants forfaits pour deux. Réservez sans frais au 1-800-661-6183, ou empruntez l'autoroute 10, sortie 90, et rendez-vous au 50, rue Victoria, à Knowlton. Puis laissez Valentin vous charmer.

L'ABRI'COT: "B & B" Knowlton. Maison centenaire où l'on retrouve le charme de la Nouvelle-Angleterre et l'hospitalité québécoise. Salon avec foyer. 4 ch. spacieuses. 30$ et 40$ p.p. occ. d. incl. p. déj. (514)243-5532.

L'HAUT-VENT: Architecture unique, vue spectaculaire, lac et sentiers sur 70 acres, repos et tranquilité. À 10 min. du lac Brome et Sutton. Près des centres de ski. 35$ p.p. occ. d. incl. copieux déj., souper sur demande. 1-243-0451.

LA PETITE AUBERGE: Spécial forfait 37,50 $ p.p. occ.d. incluant hébergement 1 nuit, petit déj., souper table d'hôte 5 services. Salon avec foyer, 2 salles à manger, piano bar, danse, terrasse, piscine. Bromont. (514) 534-2707.

ESTRIE / SUTTON

AUBERGE LA CAPUCINE: Auberge de 15 chambres avec s. de bain privée, 2 km du Mont-Sutton. Forfait ski: fin de semaine 2 jours de ski, 1 nuit avec 2 repas, 133 $ p.p. Forfait ski de fond: 35 km de pistes, 2 jours, 1 nuit, 2 repas, 72 $ p.p. Taxes incl. (514) 538-2135.

AUBERGE LE ST-AMOUR: B & B idéal pour les amoureux. Petite auberge située au coeur du village de Sutton. Une maison de 1905 entièrement rénovée où le passé est toujours présent. 8 chambres avec salle de bain privée, 2 salons avec foyer, au matin jus et cafés servis à l'étage, déjeuner 4 services (inclus), au soir salle à manger (table d'hôte). À proximité: ski alpin, ski de fond, patin, centre de relaxation. Service super-sympathique. Réservation: (514) 538-6188.

ESTRIE / SUTTON

HÔTEL-MOTEL HORIZON: 48 chambres avec s. de bain privée. Piscine int. Bains tourbillons. Bar disco. Arcade. 1 km du Mont Sutton. Forfait ski fin semaine: 2 jours de ski, 1 nuit avec 2 repas 128 $ p.p. Forfait ski fond: 35 km de pistes, 2 jours de ski, 1 nuit avec 2 repas 74 $ p.p. (Taxes en sus). Tél.: 514-538-3212.

L'EAU BERGE: Profitez d'un séjour au bord du lac Mégantic et d'une journée inoubliable de ski à Sugarloaf (Maine), 125 $ p.p. occ. d. Le forfait comprend 1 billet de remontée, 2 nuits, 2 déj. américains et 1 souper à notre table d'hôte l'Aubergine. Visa et Mastercard acceptés. Pour rés.:1-819-583-1340. On vous attend!

LA PAIMPOLAISE: Auberge blottie à flan de montagne directement sur les pistes du Mont Sutton, découvrez un véritable petit bijou. Décor aux airs de Nouvelle-Angleterre, bain tourbillon, bar après-ski, restaurant aux menus copieux, chambres complètes. Forfait à partir de 78 $ /pers. /nuit en semaine. 1-800-263-3213.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

AU LION D'OR: Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles) par Canada Sélect, chambres douillettes avec salle de bain privée, 1 suite avec foyer, situé à Orford. Forfait 2 jours à partir de 65 $ p.p. p.j. occ. double incluant 2 nuits, 2 déjeuners et 2 soupers. La musique charmera vos oreilles, le décor vos yeux, la cuisine votre palais. 1-819-843-6000.

AU RELAIS DE L'ABBAYE: Lauréat "Le Grand Prix du Tourisme Estrien 1994". Prélassez-vous devant le feu de foyer. Goutez notre cuisine raffinée. Reposez-vous dans une de nos 5 chambres douillettes avec salle de bain privée. 3 suites avec foyer. Un décor chaleureux. À 3 km de Magog, entre Orford et Owl's Head et près de toutes les activités. Forfait 2 jours à partir de 65 $ p.p.p.j. occ.dble. incluant 2 nuitées, 2 déj., 2 soupers. 819-847-3721.

AU 3 LUCARNES: "Forfait Gâterie". Atmosphère chaleureuse, vue panoramique, chambres personnalisées, salle de bain privée, bain tourbillon, suite avec foyer au bois. Maison canadienne. Salles à manger intimes avec foyer, le tout décoré d'antiquités. Forfaits à partir de: 75 $ par pers. /r., incluant souper 6 services fine cuisine, déj. coucher, activités hivernales sur les lieux. Visa et M.C. (819) 826-2971.

AUBERGE BAKER POND: Un hiver de paix situé dans le coeur de l'Estrie; 10 km de Knowlton. Lac privé avec patinage. Ski de fond, 2 pistes. B & B non-fumeur de 5 chambres. 514-243-5369.

AUBERGE DU FENIL: Centre de ressourcement et spa. Forfait détente 3 à 5 jours. Fin de semaine en amoureux dans la tranquilité de la campagne. Fine cuisine française et végétarienne. Salles de réunion. Piscine, tennis, location de vélos. Spa: massages, bains thérapeutiques, bain de vapeur, etc. Eastman. (514) 297-3362.

AUBERGE DU GRAND LAC: Venez vivre l'ambiance de Magog dans une auberge récente à pied du lac, boutiques, restos. De 59 $ à 99 $ pour 2 pers., petit déjeuner inclus. Choix de forfaits. 1-800-267-4039.

AUBERGE DU PARC ORFORD: Spécial du 5 au 31 janvier. 45 chambres à proximité du Mont Orford. Dodo + ski = 47 $ p.p. occ. dble. Dodo + déj. + souper = 41 $ p.p. occ. dble. Forfaits ski et groupe. Rés.: 1-800-567-3475 ou 1-819-843-8887.

AUBERGE GEORGEVILLE: Vivez des heures calmes et heureuses dans le silence de la campagne! À votre portée: petit recoin victorien où se blottit une petite auberge de 12 ch. (dont 8 avec s. de b.). Un feu de bois, une équipe sympa et de bons "p'tits plats" (3 étoiles Guide Debeur), vous y attendent. Gamme de forfaits en occ. dble à partir de 43 $ /pers., tx et service en sus. Ski-Orford disp. (819) 843-8683.

AUBERGE L'ÉTOILE SUR-LE-LAC: Spécial Janvier: Forfaits-Ski excitants comprenant l'hébergement pour 2 nuits, 2 petits déjeuners, 1 souper et 2 jours de ski au Mont Orford. Prix: à compter de 133 $ /pers. en occ. double, taxes en sus. Valable du 8 janvier au 9 février 1995. 1-800-567-2727.

AUBERGE LES PIGNONS VERTS: Prestigieuse maison de style georgien avec vue panoramique sur le lac Memphré, l'Abbaye St-Benoit du Lac et Owl's Head. Cuisine raffinée, 5 chambres romantiques, détente assurée. Forfait 2 jours à partir de 60 $ p.p.p.j. occ.d. incluant 2 nuitées, 2 déj., 2 soupers. (819) 847-1272.

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Grand Prix d'Excellence du Tourisme Québecois 1993. Offrez-vous la détente et le confort dans un magnifique domaine préservé face au Mont Orford. Décor chaleureux - Cuisine santé-végétarienne - Gâtez-vous grâce à une gamme complète de soins corporels: massage, enveloppement aux algues, bain d'oxygène, hydrothérapie, etc... Profitez de vos vacances pour faire le plein. Marches anti-stress, ateliers de gestion de stress ou de trucs santé, balades en charette. Savourez enfin la Sainte Paix...rien de moins!. Forfait à partir de 85 $ /r. p.p. occ. d. 1-800-665-5272 ou 514-297-3009.

L'AUBERGE DE JOUVENCE: Pour une St-valentin inoubliable. Activités multiples concoctées avec coeur, souper en tête-à-tête. Tout sera mis en place pour vous assurer Amour, Tendresse et Plaisir. Formule club à partir de 83 $ /pers. /r. 1-800-567-3134.

LA CHOUETTE: Auberge, B & B, près de Owl's Head, Sutton et Jay Peak. 5 ch. avec salles de bain privées, piscine int., foyer. Forfaits de 100 $ à 155 $ par pers. occ. double. Tél. et fax: (514) 292-3020.

LA PENTE DOUCE: Motel récent avec vue sur les pentes de ski, à l'entrée du Parc Mont Orford, forfait ski, sentiers motoneige, théâtre. Chambres avec ou sans cuisinette, télécouleur câble. À partir de 39,88 $ occ. s., petit déj. incl. Magog Orford 1-800-567-3530 ou 819-843-4814.

LE MANOIR DE LA RUE MERRY: B & B à Magog. Charmante maison centenaire, 5 chambres, salle de bain privée, déj. copieux. 60 $ pour 2 pers., occ. double. Forfait ski disponoble. 1-800-450-1860.

MAISON ROUILLARD: B & B champêtre, près d'Owl's Head, atmosphère chaleureuse et tranquille, chambres confortables. Forfait 1 nuit, déj incl., 50 $ pour 2 pers. Forfait ski Owl's Head. Tél.: (514) 292-5609

MOTEL DE LA MONTAGNE: 2 km Mont Orford, 5 min. centre-ville. Chambres lits doubles, T.V., câble, occ. dble, 40 $ petit déj. inclus. Promotion Hiver 95: Forfaits ski 47 $ p.p. (petit déjeuner inclus). Tél.: (819) 868-1155.

MOTEL FLEUR DE LYS: Magog - Orford. Unités avec cuisinettes, foyer, possibilité 2 à 6 personnes. Proximité: ski de fond, patinoire, forfait ski alpin. 1-819-843-5508.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE AU COEUR D'OR B & B: Oasis de vacances romantiques ou sportives. Chambres et suites confortables, style Nouvelle-Angleterre, salle de bain privée, certaines avec foyer et cuisinette. Surplombant le lac Massawippi. Magnifique coin-déjeuner, salon avec foyer, bons restaurants tout près. 35 km de pistes de ski de fond. Hébergement 75 $ - 135 $ par couple, par jour. Forfait spécial d'hiver, 3 nuits au prix de 2. Recommandé par AAA. 1-819-842-4363.

AUBERGE LA ROSE DES VENTS: 3 étoiles (Canada Sélect). Un petit coin du Midi en Estrie, face au lac Massawippi. 12 ch. romantiques. Fine cuisine française aux "parfums" de Provence. Spécial à partir de 120 $ pour 2: taxes, p. déj., souper, nuitée. (819) 842-4530, fax: 2610.

LES TOURTERELLES B & B: 4 min. de marche du village. Déj. copieux devant feu de foyer. Trottinettes des neiges, ski de fond à partir de notre terrain, 40 $ p.p. occ. d. Rés.: (819) 842-4458.

MANOIR LE TRICORNE: Petit coin de paradis en Estrie. Auberge romantique avec vue imprenable du lac Massawippi. Certaines chambres avec bain tourbillon et foyer. Idéal pour la détente. Tous les sports à prox. Ski de fond sur place à partir de l'auberge. À partir de 95 $ pour 2, déj.-brunch incl. Tél.: (819) 842-4522.

ILE D'ORLEANS

AUBERGE LA GOÉLICHE: 3 1/2 étoiles. La Goéliche fête ses 100 ans. Forfait "Centenaire" à 100 $ p.p. p.j., taxes et service inclus jusqu'au 30-04-95. Spécial Semaine (P.A.M.) 60 $ p.p. p.j. Massothérapie. (418) 828-2248.

LANAUDIERE

AU FIL DES SAISONS: Chaleureuse auberge de 4 ch. Sur place: patinage, raquette, ski de fond, traîneau à cheval. À prox.: glissade, motoneige, ski alpin. À partir de 60 $ /2 pers. incl. déj., tx. et serv. Forfait souper disp. (514) 883-6542.

AUBERGE LE PETIT PALAIS: Patinoire, raquettes, ski de fond ou alpin (Val St-Côme à 5 min.) ou ... plaisir de la nature. Forfait 2 nuits, 3 repas: 73 $ p.p. occ.d. Tél.: (514) 883-0844.

AUBERGE SUR LA FALAISE: 4 étoiles. Gagnant Régional de la Gastronomie 1994. Évasion hivernale dans un site enchanteur. Activités: traîneau à chiens, motoneige, ski de fond, patin. Demandez notre dépliant couleur. 1-800-363-1758 ou 514-883-2269.

LE CHEVAL BLEU B & B: À proximité: ski de fond - ski alpin - glissades sur tube, sentier motoneige. 50 $ + tx pour 2 pers. avec déj. inclus. Rés.: 514-883-3080.

LE GÎTE ST-CÔME: B & B au coeur du village, petite maison accueillante, chaleureuse et confortable. À 8 min. de Val St-Côme. Spécial billet de ski. 25 $ /pers. petit déjeuner inclus. Rés.:1-883-0831 et Mtl:285-1876.

LAURENTIDES

AUBERGE BARON EMPAIN: Endroit sympathique au bord d'un lac magnifique. 20 ch. personnalisées et 1 chalet. Cuisine raffinée. Activités hivernales nombreuses. Profitez su spécial St-Valentin et demandez info. sur nos diff. forfaits-motoneige. Ste-Marguerite du Lac Masson. 1-800-361-0068.

AUBERGE CHARME DE SUISSE: À Val-David. Au bord de la rivière du Nord. Très calme. 10 chambres avec salle de bain privée, tél., télé pour 2 pers. avec déj. copieux 85 $ - Forfait pour plusieurs jours. Le soir cuisine suisse. Forfait pour plusieurs centres de ski. Rés.: (819) 322-3434.

AUBERGE CLOS JOLI: (À 4.5 min. de St-Sauveur). Un nom à l'image de notre paisible entreprise familiale pour quiétude et fine gastronomie à Morin Heights, 3 étoiles, CAA/AAA 3 diamants. 9 ch. douillettes, idéal pour réception. 44$ avec déj. 78$ p.p. occ. dbl., avec souper gastronomique et déj. 514-226-5401.

AUBERGE DE LA PLACE: St-Sauveur. 49, de la Gare. Le ravissement et le charme d'une petite auberge au coeur des activités du village. Ch. avec s. de b., déjeuner copieux, foyer avec salon. Petits chalets disp. (514) 227-6661.

AUBERGE DES DEMOISELLES: Chalet récemment acquis des Soeurs Ste-Croix, sur le grand lac Nominingue. 19 chambres simples, salle à diner, salon, piano, foyer central, salle de conférence équipée, décor simple et paisible, cuisine familiale. Pour votre plaisir, participation volontaire aux travaux. Endroit idéal pour profiter du plein-air, se reposer, pour étudier ou tenir des réunions. Chambre et repas de 40 $ à 60 $ p.p.p.j. (819) 278-3948.

AUBERGE DU LAC MORENCY: À St-Hippolyte. Cachet rustique et chaleureux. Déccor magnifique. Cuisine raffinée. Pistes de ski de fond. Raquettes. Patinoire. Piscine intérieure et sauna. À partir de 49 $ p.p. /r. incluant repas et pourboires. Rés.: lig. dir. Mtl 856-7778, (514) 563-5546, fax: (514) 563-1732.

AUBERGE FANTACCI: Spécial 2 nuits, 55 $ à 79 $ p.p. /j. occ.d. taxes et serv. incl., 2 soupers, 2 déjeuners, cuisine raffinée et santé. Vue superbe sur lac ou montagne, 8 ch. confortables, repos assuré. Ski de fond à partir de l'auberge. Exclusivité pour réceptions. 15 min. de St-Sauveur. 514-563-2790.

AUBERGE LA PORTE ROUGE: Au coeur du village Mont-Tremblant. À partir de 174 $ p.p. occ. dble incluant 2 nts, 2 soupers raffinés, 2 petits déjeuners et 2 jrs de ski. Chambre avec vue panoramique. Salle de bain. t.v. Grands chalets avec foyer aussi disponibles. Tél.: 819-425-3505, 1-800-665-3505.

AUBERGE LE VERSANT NORD: Situé à 5 min. du Mont-Tremblant (versant nord). Près des pistes de ski de fond du parc Mont-Tremblant. Ambiance familiale, 2 salles avec foyer. Cuisine française et continentale. 62 $ et + /r /p. service incl. P.A.M. (819) 688-3355. Lac Supérieur, Québec J0T 1P0.

AUBERGE SOUS L'ÉDREDON: St-Sauveur, face au Mont Habitant. Belle nature, tranquilité et petites attentions. 7 chambres dont 2 avec foyer. De 75$ à 95$ pour 2 pers., petit déj. de gourmet inclus. 227-3131.

HÔTEL-MOTEL RUSTIQUE: Petit hôtel canadien à 10 min. du remonte-pente du Mont-Tremblant (versant nord) et des pistes de ski de fond du parc Mont-Tremblant. Cuisine canadienne, atmosphère familiale. Bar, salle avec foyer. 50$ et + /r /p. service inclus. P.A.M. Lac Supérieur, Québec J0T 1P0. (819) 688-2889.

L'AUBERGE LE P'TIT BONHEUR: Site d'une beauté exceptionnelle, 45 km de sentiers de ski de fond, raquette, patinoire, ski alpin à proximité, animation pour toute la famille! 2 nuits, 5 repas, activités, halte garderie 1 an et +, à partir de (par pers.) 106 $ (basse saison), 126 $ (haute saison). Information et réservation: 875-5555 (direct de Montréal), 1-800-567-6788 (ailleurs).

MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Jolies petites chambres d'auberge directement sur le lac. Déjeuner à volonté et souper inclus. 22 choix au menu de notre salle à manger sans aucun frais supplémentaire. Sentiers de randonnée autour du lac. Ski de fond sur le site et patinoire sur le lac. Demandez notre dépliant couleur: 1-819-326-9221. Situé à 1h de Montréal tout près de Ste-Agathe. Tarif 65 $ /jour. Aussi condos avec bain tourbillon et foyer, repas inclus à 90 $ par pers.

MOTEL DES PAYS D'EN HAUT: À Val-David: 10 min. de St-Sauveur et 20 min. de Mont Tremblant. À prox. de 130 km de pistes de ski de fond. 25 chambres avec tout confort. Plusieurs avec tourbillon et/ou lit d'eau. Déjeuner complet offert gratuitement. 15 Nord /Sortie 76. Tél.: 1-800-567-6740.

LAURENTIDES / STE-ADELE

AUBERGE AU NID DOUILLET: B & B vous accueille dans un décor champêtre. Salle de bain privée, bain thérapeutique. Forfaits ski et autres séjours à partir de 65 $ /2 pers. (514) 229-6939, Mtl sans frais: 594-5439.

AUBERGE BONNE NUIT BONJOUR: Chaleureux manoir de 6 ch., dans un magnifique boisé, grand salon avec foyer. Petit déj. copieux servi dans la verrière. Charme, tranquilité et confort. 1-229-7500.

AUBERGE CHAMPÊTRE: Un vrai p'tit nid, à 2 pas de tout: ski, patin, glissades, marche centre-ville, restos... 48 ch. avec foyer, 18 avec tourbillon double et foyer. Forfaits "Plaisirs d'Hiver" à partir de 55 $ /nuit /2 pers. incluant déj. et carte rabais. Spécial week-end janvier, -10% /2 nuits. N'oubliez pas St-Valentin et congé scolaire. Demandez notre dépliant. 856-7833.

HARFANG DES NEIGES, SNOWY OWL: L'endroit par excellence pour séjour inoubliable. Décor enchanteur sur les bords du lac Lenore. Une des plus belles pistes de ski de fond du Québec. Ski alpin à proximité. Sentiers de motoneige. Foyer dans toutes les chambres, bain tourbillon double. Restaurant romantique offrant fine cuisine. Prix spéciaux sur semaine. Forfait disponible. Sortie 69, autoroute 15 Nord. 1-514-228-4645.

MOTEL CHANTOLAC: Ste-Adèle. Face au Chantecler. Site enchanteur. Carte rabais dans les meilleurs restaurants. Bains tourbillons, foyers et suites disponibles. Gratuit pour nos clients: ski alpin, ski de fond, patinoire, muffins et café. Propreté et confort hors pair. Prix à partir de 49 $ occ. dble. Rés. 1-800-561-8875 ou 514-229-3593.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019.

Les Allemands, champions du tourisme à l'étranger

Agence France-Presse

FRANCFORT

■ La baisse de leurs revenus ces deux dernières années n'a pas empêché les Allemands d'aller se dorer sur les plages de la Costa Brava ou de respirer l'air pur des Alpes autrichiennes : en 1994, ils sont devenus ies champions du tourisme à l'étranger.

Avec une balance du tourisme qui devrait être déficitaire de 50 milliards de DM en 1994 (contre 30 milliards de DM en 1990), l'Allemagne a pris la première place dans ce domaine devant le Japon, selon une étude de la Bundesbank parue dans le rapport mensuel de janvier. Car les dépenses des touristes étrangers séjournant en Allemagne n'ont, elles, qu'à peine progressé, ajoute-t-elle.

Les Allemands ont de tout temps aimé voyager, a estimé Burhard Nipper, secrétaire général dc la Fédération allemande des agences de voyage. À l'intérieur du pays d'abord, mais avec la hausse du pouvoir d'achat depuis la guerre, ils passent les frontières et vont de plus en plus loin, ajoute-t-il. L'absence de régions réellement chaudes en Allemagne pousse par ailleurs les Allemands à rechercher le soleil ailleurs, note-t-il.

Le tourisme à l'étranger a surtout bondi depuis la réunification, indique pour sa part la Bundesbank. Ainsi, la hausse des dépenses des touristes allemands à l'étranger était de 13 p. cent de 1986 à 1989 mais de 30 p. cent de 1990 à 1994, à 62 milliards de DM.

Après avoir été confinés pendant des décennies à l'intérieur des frontières de l'ex-RDA, les citoyens de cette partie de l'Allemagne ont été saisis d'une frénésie de voyages à l'étranger. Cette évolution touche cependant tous les Allemands, précise la banque centrale. Cette expansion est d'autant plus remarquable qu'elle est supérieure à la hausse des revenus disponibles des ménages.

Lors de la crise économique que vient de traverser le pays, les Allemands ont préféré rogner sur certains postes (la hausse de la consommation des ménages n'a été que de 0,5 p. cent en 1993 et de 1,3 p. cent en 1994) mais continuer à profiter des joies du tourisme, selon M. Nipper.

Ainsi, le groupe de distribution Karstadt a annoncé la semaine dernière un recul des ventes dans son secteur ventes de détail en 1994 (- 6,3 p. cent) mais une hausse de ses activités voyage (9,2 p. cent pour le chiffre d'affaires réalisé par ses bureaux de voyage et 14,5 p. cent pour sa filiale touristique).

La Bundesbank cite également comme explication le renforcement du deutschemark face à certaines monnaies européennes — notamment la lire, la peseta et la livre sterling et face au dollar.

La destination préférée des touristes allemands est l'Autriche — le chancelier Helmut Kohl lui-même s'y rend depuis une vingtaine d'années à Pâques. Suivent, l'Italie, l'Espagne, la France et la Suisse. Mais le plus fort taux de croissance est enregistré aux États-Unis, avec un doublement des dépenses de la fin des années 80 à 1994.

La Bundesbank souligne toutefois que l'aggravation du déficit de la balance du tourisme pèse sur le solde de la balance des services du pays : bénéficiaire de 8,50 milliards de DM en 1990, cette dernière devrait accuser un déficit record de 70 milliards de DM en 1994.

En bref

LE CINÉMA CÉLÉBRÉ À NICE

■ Le centenaire du cinéma sert de thème principal au carnaval de Nice qui se déroule cette année du 16 février au 5 mars. *Ben Hur*, *S.O.S. fantômes*, *l'Ange bleu*, *les Dents de la mer*, *le Parc Jurassique*, *Laurel et Hardy*, etc. inspireront les maîtres carnavaliers dans la préparation des 20 chars et 800 « grosses têtes » qui participeront aux différents « corsos » (défilés). À cela s'ajouteront cinq batailles de fleurs, plusieurs bals, spectacles, expositions, concerts et nuits de gala. Plus de 600 000 personnes ont afflué à Nice l'an dernier pour l'événement qui, dans sa forme actuelle, remonte à 1873.

FORFAITS AVENTURE

EQUITATION

COSTA RICA: Forfait de 7 jours du volcan Arénal au bord du Pacifique comprenant 4 jours d'équitation, 1350 $ CAN, tout compris, 8 pers. max. Départ le 12 mars 1995. Aussi Pyrénée en France juin 95. Cen. E. Quatre Vents 1-819-344-5485.

MOTONEIGE

RANDONNÉE EN MOTONEIGE: À Ste-Agathe, location de Panther Deluxe 95 (440cc). Randonneiges nocturnes guidées tous les sam. soirs, familiales le dim. après-midi. Randonneige Québec (819) 326-0642.

PLEIN AIR

CAMPING D'HIVER CONFORTABLE (ESTRIE): Ski de fond ou raquette hors pistes. Site en pleine forêt: teepees indiens chauffés, cuisinette équipée, refuge. Divers forfaits incluant guides, tentes, raquettes, sacs de couchage, repas. Possibilité location du site. Info.: (418) 443-2349.

DÉTOUR NATURE: Excursions en ski de fond et en raquette de montagne. Location de raquettes, d'équipements de ski de fond et de matériel de camping d'hiver. Demandez notre programme. Inf.: 271-6046.

RANDONNEES PLEIN AIR: Venez skier, marcher ou faire de la raquette avec nous! Aussi en 1995, nous organisons les voyages suivants: Grand Canyon, Corse, Rocheuses, Californie, Gaspésie, îles de Mingan, Autriche, parc Acadia et Chili. Demandez notre programme: Randonnées Plein Air 514-278-3577.

SURVIE EN FORÊT OU SKI HORS PISTE: Vallée de la Matapédia. Expérience unique. Encadrement professionnel. Auberge la Coulée Douce. Tél.: (418) 756-5270, fax; (418) 756-5271.

PLONGÉE SOUS-MARINE

VACANCES PLONGÉE: Pour des expériences de plongée inoubliables, choisissez: Cozumel, les Caraïbes, Honduras, Belize, et pour l'aventure: Malaysie, Mer Rouge, etc. Spécialisé pour forfait plongée (individuel ou groupe), nous saurons vous guider. Jack (PADI) ou Brigitte (NAUI) Mtl: 731-7711, ext.:1-800-958-7778.

SKI

CÉLIBATAIRES: Nouveau! Club de ski alpin pour les 25 à 45 ans. Janv.: Mt-Tremblant et Sugarloaf. Fév.: Whiteface et Sutton. Mars: Sugarbush et Stowe. Avril: Ste-Anne et Sunday River. Mai: Mt-Washington. Calendrier disp. Ski L.A.: (514) 729-4596.

SKI DE RANDONNEE

LA TRAVERSÉE DE CHARLEVOIX: 7 jours de randonnée hors piste dans les montagnes de Charlevoix, avec hébergement. Catégorie autonome ou avec transport des bagages. Service de guide sur demande. Information: 418-639-2284.

TRAINEAU A CHIENS

AVENTURE NORD BEC: Conduisez votre propre attelage de malamutes d'Alaska, à travers les pistes enneigées de l'arrière pays Québecois, et ce à seulement 20 min. de Québec. Nous vous offrons des excursions de 1/2 à plusieurs jours, avec coucher sous tente (chauffée) ou en chalet. Groupe 2 à 40 pers. 418-889-8001.

DANS LES BOIS-FRANCS: Forfait incluant 1 nuit dans un gîte du passant à Norbertville, 1 souper, 1 déj. et une randonnée où vous conduirez votre équipage de chiens sur 30 km. 99 $ p.p. occ.d. 1-819-369-8126.

TRAINEAU A CHIENS

"RENDEZ-VOUS DOUX". Balade en traîneau à chiens, pêche blanche ou même randonnée en motoneige. Séjour en auberge champêtre dans Maskinongé. À compter de 109 $ /pers. À une heure de Mtl. Tél.: (819) 228-2744.

VOILE

À DAMACHA YACHTING: Offrez-vous des vacances de rêve dans la mer des Caraïbes, venez naviguer sur les eaux turquoises des Grenadines, Martinique, Ste-Lucie, Guadeloupe, les Îles Saintes. Plongée sous-marine dans les Bahamas. Voiliers de 37 à 53 pi., 15 ans d'expérience. Tél.: 278-5355, 1-800-278-5355.

AQUAMARINE - CENTRE MARIN DES BLANCHONS: vous invitent à profiter de ses croisières avec ou sans capitaine sur des voiliers de 39 à 43'. À partir de 690 $ /semaine. Départ de la Martinique ou de Ste-Lucie. Tél.: 1-800-665-5041, fax: 514-272-2224.

CLUB VOILE AVENTURE "TROPICAL". La meilleure façon de décrocher pour vos vacances cet hiver, c'est de voyager d'une façon différente à bord d'un des voiliers de 32 à 62 pieds du Club Voile Aventure. Découvrez la Martinique, La Guadeloupe, Ste-Lucie, St-Martin, Antigua et les Bahamas d'un angle tout à fait nouveau et relaxant, c'est garanti! Info: 5135, St-Denis (Métro Laurier), Montréal, H2J 2M1 (514) 279-8725, fax: 279-6772.

CROISIÈRE SUR CATAMARAN DE 48'. avec skipper et hôtesse prof. Stabilité, sécurité, grd confort: 4 cabines doubles, 4 salles de bain, navigation d'îles en île ds le sud des Bahamas. Divers sports nautiques inclus. Tél.: 514-441-5304.

VOILIERS DU SUD: Offrez-vous des vacances de rêves sur un luxueux voilier de 35 à 50 pieds (trimaran, catamaran monocoques). Exlusivité pour 2, 4 ou 6 passagers (avec ou sans équipage). Destinations: Lac Champlain, Bahamas, Iles Vierges, St-Martin, Guadeloupe, Martinique, Ste-Lucie, Vénézuela, Guatemala-Belize. A partir de 400 $ par pers. par sem. Pour info: (514) 593-9510, 819-772-8790.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019

Auberges et Petites Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement : P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas ; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas ; P.E. (plan européen), chambre seulement.

LAURENTIDES / ST-DONAT

AUBERGE DES COULEURS: "Pour la table et le décor" L. Lacroix, La Presse. Plein air, apéro au coin du feu, diner aux chandelles. Ch. occ. d.: 55 $ / Forfait PAM 2 jrs 2 pers. 115 $ p.p. tout compris. (819) 424-4380.

AUBERGE GAUDET: St-Donat. Nous sommes à proximité de tous les centres de sports d'hiver. Forfait 2 n/3 j. ch. rég. 48 $ p.j.p.p. en occ. d. ch. sup. 2 n/3 j. 65 $ p.j.p.p.en occ. doub. incl. souper table d'hôte et déjeuner complet. Possibilité de ski alpin, ski de randonnée ou raquette, motoneige, pêche blanche, promenade en traîneau, traîneau à chiens. Le prix n'est pas inclus à ces activités. Rés. : 1-800-667-2714.

AUBERGE HAVRE DU PARC: A. Gruda La Presse, "Un petit coin de paradis pour les amants de la nature". Parc Mont-Tremblant. Ski de fond et alpin, calme et relaxe, table d'hôte à la carte 5 services. Forfait 2 nuits, 4 repas, 138 $ p.p. occ. d. taxes et service inclus. Info.:(819) 424-7686, fax:(819) 424-3432.

AUBERGE ST-GUILLAUME: "Endroit paisible dans un environnement de qualité". C. Marsolais, La Presse. Forfait incluant déj., souper = 55 $ p.p. Salle à manger romantique avec foyer & vue panoramique sur le lac. Aussi luxueux chalets équipés: salon, foyer, T.V., tél., cuisine, bain tourb. Possibilité de forfait chalet 150 $ /2 pers. Location sem. /fin de sem. Rabais ski alpin et sentier de ski de fond 14 km (skating) sur le site. Dépliants - Info. (819) 424-5376.

LAURENTIDES / STE-AGATHE

AUBERGE DE LA SAUVAGINE: Ce relais gastronomique renommé allie le raffinement d'une grande table au ravissement d'une petite auberge dans le cadre charmeur d'une belle maison centenaire. Forfait à partir de 55 $ par personne par jour en occupation double pour des séjours de 2 jours et plus en PAM. Pour réservation: 819-326-7673, 1-800-787-7172.

AUBERGE GIRARD: La détente par le bain thérapeutique et la chaleur du feu de foyer dans une suite, une chambre où la romance n'est qu'invitation à vos rêves. Excellente cuisine française. F.d.s. 2 nuits, 2 soupers, 1 p. déj., 1 brunch à partir de 139 $ p.p. occ.d. 1-800-663-0922. Forfaits traîneau à chiens et motoneige.

AUBERGE LA VILLA VERRA: 6 chambres avec vue sur le lac des Sables à partir de 70 $ pour 2, déj. inclus. Salle à manger, table d'hôte à tous les soirs. 246, St-Venant, Ste Agathe. (819) 326-0513.

AUBERGE LE ST-VENANT: "Au St-Venant, on s'en souvient, en y venant, on y revient." Très grd confort, authentique petite auberge en retrait de la route, 9 ch., toute vue sur le Lac des Sables, insonorisées, s. d. bain privée, déj.-buffet, à prox. des centres de ski et motoneige, à 1/2 h du Mt-Tremblant. Tél.: 1-800-697-7937.

BONHEUR D'OCCASION: Montagne Val-David dans superbe maison campagne. 2 ch., balcon, s. de bain. Télé, billard. Près de glissade, ski de fond et alpin, motoneige. 70 $ /jr. occ. d., petit déj. inclus. 1-819-322-7444.

MOTEL CLAIR-MONT: 22 chambres rénovées, foyers et suites disponibles, circuit fermé, près des pentes de ski, parc linéaire pour ski de fond et motoneige. Forfaits de groupes. Réservation: 1-819-326-1444 ou 1-800-520-1444.

LAURENTIDES / ST-JOVITE / TREMBLANT

LE CHÂTELET: B & B à Brébeuf. Dans un joli coin de pays, une maison victorienne où vous trouverez tranquilité, charme et accueil chaleureux. 4 ch. coquettes, 2 s. de bain, verrière. 60 $ /2 pers. déj., taxes et service inclus. (819) 425-8947.

OUTAOUAIS

LE CHÂTEAU ÉPI D'OR: 45 $ /jr. pour 2 pers. + petit déj. Festival chevreuils. Gratis sur Domaine (sic): équipement ski de fond, raquettes, luge, 2 motoneiges, 1 traîneau à chiens, pêche blanche. Lac Viceroi (Ripon) 1-819-428-7120.

LE 4 LANTERNES: Joli B & B dans un édifice historique du Vieux Hull, chambres et suites, tarifs abordables, près du parc de la Gatineau, ski de fond, patinage, musée, Parlement et des meilleurs restaurants. (819) 777-7755.

MAISON BON REPOS: B & B. Aylmer. Planifiez vos vacances et vous reposez dans un endroit paisible et plein de confort. 2 chambres avec salle de bain privée. 20 min. des pentes de ski. 50 $ /2, /soir, déj. compris. 1-819-682-1498.

QUEBEC

AUBERGE DU QUARTIER: Découvrez le charme européen de notre auberge, face au musée du Québec, à 2 pas du Vieux-Québec. Ch. avec petit déj. et stat. à 55$/1 pers. et 68$/2 pers. 170, Grande-Allée O. (418)525-9726.

AUBERGE DU ROY: En bordure du fleuve à Deschambault, un petit château victorien juste pour vous. À prox.: ski de fond, randonnée en carriole, pêche blanche. Forfait souper, coucher, déj. 113 $ /2 pers. Francine et Gilles (418) 286-6958.

HOTEL MOTEL LE VOYAGEUR: (Québec) Au carrefour des autoroutes, à 5 minutes du Vieux-Québec, du Vieux Port, du Centre des Congrès et du Colisée, l'Hôtel vous offre 62 chambres spacieuses, piscine intérieure, salle à manger ouverte pour le petit déjeuner, bar avec danse jeudi, vendredi, samedi. Stationnement gratuit. Informez-vous de notre forfait incluant le petit déjeuner. Tarifs spéciaux pour groupe. Tél.: 418-661-7701 ou 1-800-463-5568, fax: 418 661-5221.

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE B&B: Emplacement exceptionnel près de tous les services. Décor magnifique, ambiance chaleureuse. Unique à Québec petit déj. servi dans galerie d'art. Tarif hiver: 45 $ et 55 $ simple et 55 $ et 70 $ double avec salle de bain. 91, Grande-Allée est, Québec. Pour réservation: 1-418-523-1220.

MOTEL ONCLE SAM: 44 chambres spacieuses avec tout le confort désiré. Prix pour tous les budgets (tarifs de groupe disponibles). Près de tous les services. Deux minutes de l'aéroport, centres commerciaux, près des ponts, à proximité du Vieux-Québec. 7025, boul. Hamel Ouest (coin boul. Duplessis), Ste-Foy. (418) 872-1488.

QUEBEC / MONT STE-ANNE / BEAUPRE

AU VIEUX FOYER: Forfait ski Ste-Anne, 52 $ /jr. /pers., incl. remontée, coucher, déj. B & B à l'Île d'Orléans, maison ancestrale et familiale. Traîneau à cheval, motoneige et raquette. Souper possible. 1-800-463-1568 ou (418) 828-9171.

AUBERGE DU VILLAGE: À 1 km du Mont-Ste-Anne, 4 ch. avec s. de b. privée, salon, foyer, calme, vue sur la montagne. Ch. et petit déj. de gourmet à partir de 70 $ /2 pers. Souper sur place. (418) 826-1366.

AUBERGE LA CAMARINE: Pour un moment d'intimité, nous vous offrons calme, ambiance et accueil sympathique. C'est avec délices que vous combinerez à vos activités plein air les plaisirs d'une table hautement réputée. 31 chambres grand confort dont plusieurs avec foyer. À 3 minutes du Mont Sainte-Anne. Forfait Évasion incluant 2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper Gourmet, la navette au Mont Sainte-Anne, les pourboires, à partir de 159 $ /pers. occ. double. Rés.: 418-827-5703 - 1-800-567-3939.

CHEZ ALBERT: À 2 minutes des pentes de ski, 10 chambres modernes, vue sur la montagne. Cuisine française et italienne, pizza sur feu de bois. Forfaits 2 nuits, 2 déj., 1 souper, 129 $ p.p. occ. double. Rés.: 418-826-2184.

QUEBEC / BEAUPORT / BEAUPRE / STE-ANNE / STONEHAM

AUBERGE LA BÉCASSINE: Forfait Ski Mont Ste-Anne: 2 nuits d'hébergement, 2 petits déjeuner, 2 jours de ski, 129 $ p.p. occ. d., 117 $ p.p. pour 3 à 5 pers., taxes incluses. Réservation: (418) 827-4988.

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Profitez de notre forfait qui comprend chambre, petit déjeuner, stationnement, souper, 65 $ p.p. occ.d., taxes incluses. (418)525-7812.

LE CHATEAUGUAY: Héberg. recom. par Canada Sélect. Situé à 5 min. du Vieux Québec, 2 min. des Chutes Montmorency. Idéal pour le ski: 15 min. du Mont Ste-Anne, 25 min. de Stoneham. 44 unités, chambres agréables, suite avec bain tourbillon double. Forfait amoureux. Piscine intérieure, sauna, bain thérapeutique, salle de conditionnement physique, accès direct à la piste cyclable, stationnement gratuit, déjeuner inclus. Tél.: 418-661-0037 - 1-800-561-0037.

LE MANOIR DU LAC DELAGE: À 5 minutes du centre de ski Stoneham. Traîneau à chiens, ski de randonnée, patinoire, piscine intérieure. Offrez-vous un traitement de faveur à notre SPA: massages, enveloppements, balnéothérapie, pressothérapie. Évasion-Ski incluant: chambre pour 2 nuits, 2 repas du soir, 2 petits déjeuners, transport et billet de remontée (2 jours-2 soirs) au centre de ski Stoneham. À compter de 179 $ (p. pers. occ. d.). Évasion Neige incluant: chambre, repas du soir, petit déjeuenr et la pratique des activités sportives à compter de 79 $ (p. pers. occ. d.) Aussi disponible: Évasion en traîneau, Évasion détente. Réservations: 1-800-463-2841.

LE VIEUX PRESBYTÈRE: St-Pierre, Ile d'Orléans. Typique, confortable et calme. 15 min. de Québec, 25 min. du Mt-Ste-Anne. 45 $ à 68 $ pour 2 pers. petit déj. incl. Forfait souper sur demande. (418) 828-9723.

MAISON LABERGE: 20 min. du mont Ste-Anne, 15 min. Québec. Chambre et déj. à partir de 30 $ p.p. occ.d. Aussi forfait fin de semaine 75 $ p.p. occ.d. Réservation: 1-418-822-0152.

SAGUENAY / LAC ST-JEAN

ROUSSILLON SAGUENAY: À Jonquière, sur le sentier Trans-Québec numéro 3, notre hôtel de 155 chambres accueille les motoneigistes. Spécial motoneige 52 $ occ. simple ou double, forfaits disponibles. Réservations: 1-800-363-3124.

VIEUX-QUÉBEC

"B & B" VIEUX QUÉBEC: Dans une ancienne maison (1831) de communauté religieuse, un des plus beaux B & B au pays. 13 ch. petites, intermédiaires ou spacieuses (avec salon, murs de pierre, foyer). Vue sur le vieux port et le fleuve. Magnifique salon très lumineux avec volllière d'oiseaux, aquarium et plantes réservé aux invités. Petit déj. inoubliable dans une magnifique pièce avec murs de pierre, antiquités de collection, foyer. Studio-apt. très chaleureux: 100 $ pour 2 jours (min.) ou 250 $ /sem. Billet ski Ste-Anne: -15% à 20%. 35 des Remparts. (418) 694-9517.

HÔTELLERIE FLEUR DE LYS: Bien situé au coeur du Vieux-Québec, nous vous offrons des chambres et suites modernes avec ou sans cuisinette, ascenceur et stationnement. Forfait de fin de semaine: chambre, stat. et petit déj. à partir de 65 $ /2 pers. (Non applicable durant le Carnaval). Rés.: 1-800-567-2106. 115, rue Ste-Anne, Vieux-Québec, G1R 3X6. Tél.: (418) 694-0106, fax: (418) 692-1959.

MANOIR VICTORIA: Idéalement situé au coeur du Quartier Latin dans le Vieux-Québec, le Manoir Victoria a récemment été rénové et agrandi au coût de 12$ millions. L'hôtel au cachet européen unique offre 145 chambres et suites spacieuses, piscine intérieure et sauna, un club de santé, le restaurant fine cuisine "La Table du Manoir" (20% de réduction sur la facture totale du soir), le resto-bistro "Le St-James" et un stationnement intérieur avec service de valet. Chambres à partir de 69 $ en occ. double. Renseignez-vous sur nos forfaits 1-800-463-6283.

RESTAURANT AUBERGE LA CARAVELLE: Au coeur du vieux-québec, résidence construite en 1814 entièrement rénovée, chambre tout confort avec mur de pierres d'époque. Depuis 25 ans cuisine française et espagnol. Forfait: chambre, souper et stationnement 129 $ /2 pers. Chambre de 50 $ à 75 $ occ. double. Certificat cadeau disponible. 1-800-267-0656.

ONTARIO

OTTAWA

PARKWAY MOTEL: Centre-ville Ottawa, 475, rue Rideau, K1N 5Z3. À quelques pas de l'Université d'Ottawa, Colline parlementaire, Marché Byward, Centre des congrès, canal Rideau, etc. À compter de 54 $ occ. simple, déjeuner complet et stationnement compris. Tarifs de groupe sur demande. (613) 789-3781, appels locaux sans frais, 1-800-263-0649, fax: (613)789-0207. Tarif à la semaine disponible.

ETATS-UNIS

FLORIDE

DUANE APART. MOTEL - MIAMI BEACH: Chambre et cuisinette, services, 1 rue de la mer, pisc. chauffée, parlons français. 1er avril au 15 déc. argent canadien au pair. 1-800-309-4740.

HALLANDALE: Riviera Resort Hotel, "Club Atlantic", à 20 minutes de l'aéroport de Fort Lauderdale. Restaurant, bar-salon, Tiki Bar avec barbecue, 2 piscines (1 chauffée), chaises longues gratuites à la piscine, stationnement gratuit, animaux de compagnie acceptés, gratuit pour les enfants de 12 ans et moins dans la même chambre. Tarif: janvier 60 $ - 90 $ US, février et mars 80 $ - 125 $ US par chambre, par jour, plus taxe de 9%. Cuisinettes disponibles. Appeler au 1-800-645-8666 ou au 305-458-6666, télécopier au 305-458-7529 ou écrire au 2080 S. Ocean Dr. . Hallandale, Fla. 33009.

OCEAN RANCH: À Pompano, hôtel de luxe, direct sur la plage, 82 unités, chambres avec ou sans cuisinette et apt. Bar, resto, piscine, près toutes commodités. Escompte pour québecois. Proprio québecois, André et Claudine Allaire 1-800-843-5526.

POMPANO BEACH: Camellia House. 21 unités condos/appartements. Moins de 1000 pieds de la plage. Piscine chauffée. B.B.Q. Secteur sécuritaire. Vos hôtes Gilles et Micheline. 1-800-226-3511.

POMPANO BEACH: Ocean Retreat Resort, un séjour au bord de la mer. 32 unités luxueuses, la vie de château. Jardin exotique intérieur. Petit déjeuner santé et lunch, 7 h à 15 h. Piscine chauffée, sécurité totale. Chambres d'hôtel, studios avec cuisine et appartements. Chambres non fumeur. Réservation: 1-800-248-0075, tél Resort: 1-305-942-1492. 1508 N. Ocean Bl., Pompano Beach, FL 33062. Jean-Claude Bouchard, propriétaire, Brigite Gagnon, directrice.

THREE SUNS MOTEL: Fort Lauderdale. À 300 pi. de la mer, reconnu pour sa propreté et son accueil. 20% de rabais. B.B.Q., piscine chauffée. Propriétaire québecois. Pour rés.: 1-800-758-8884.

WESTWINDS: Tropical Inn, située dans le vieux quartier historique de Key West. Jardins luxuriants, piscine et cascade, petit déjeuner continental inclus. Tarifs 50 $ à 150 $. Approuvé AAA et CAA. 1-305-296-4440.

NEW YORK

NEW YORK B & B : Recommandé par le guide du routard et la télé québecoise. Maison victorienne, 20 $ par pers., dortoir 12 $. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québecoise. 1-212-666-0559.

VERMONT

LE CHEVAL D'OR: du Windridge Inn, à Jeffersonville. À 2 h de Mtl, dans une magnifique partie du Vermont, une petite auberge historique de campagne comme on en rêve. Jolies chambres confortables, cuisine généreuses très soignée servie élégament, le tout au prix d'ami de 80 $ CAN /pers. en P.A.M. en occ.d. (boissons, taxes et pourboires non compris), excepté du 18 au 25 fév. Ski à prox. Réservation au 802-644-5556.

EUROPE

FRANCE

PAX HÔTEL: 47 chambres - téléphone en direct - sèche cheveux - télé couleur - douche - WC - 1 étoile. Chbre double avec lavabo: 200 FF - chambre simple à triple de 250 FF à 360 FF - pour 4 personnes 2 grands lits 400 FF - petit déjeuner 30 FF /pers. Situé à 2 pas Opéra Bastille, Métro Opéra Bastille - Ledru Rollin, à 10 minutes Gare de Lyon et Austerlitz. 12 rue de Charonne, 75011, Paris. Tél.: 1.47.00.40.98, fax: 1.43.38.57.81.

CARAIBES

COSTA RICA

AUBERGE EL PEREZOSO: Vue sur la mer du Pacifique. Ciudad de Cortes, Playa Tortuga. Piscine. 19$ US p.p. occ. dbl. Pour renseignements et disponibilité au Costa Rica, rens. Diane: (514)662-7555, fax: 011-506-786-6358

PARAISO DEL PACIFICIO: Superbe petit hôtel à Tortuga, restaurant salle à manger, bar; 12 villas face au Pacifique à louer, dans un cadre enchanteur. Info: Michel tél.: (514) 279-1278, fax: (514) 279-4731.

MEXIQUE

ACAPULCO: Hôtel Évasion, bord de plage, Pie De La Cuesta, chambres et restaurant, propre et bonne bouffe. Prix selon durée et saison. Entre 30 $ et 50 $ pour 2 personnes. (819) 843-1375.

POSADA AMOR: Vacances simples et tranquilles à 20 min. de Cancun, Village Puerto Morelos, auberge familiale et rustique, bonne table. Divers forfaits avec ou sans repas. Tél.: (819) 562-7556.

REPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge dans un jardin, cuisine raffinée, signée "le Mitoyen", vue sur la mer, piscine, tennis, billard, massage. Accueil à l'aéroport. Tél.: (514)843-9826.

VENEZUELA

L'OASIS MARGARITA: Auberge face à la mer, B & B. Repas, jardin, excursion, baignade sécuritaire, pêche en mer. Pas de délinquance, 45 min. de l'aéroport. Réduction billet d'avion. Prix imbattable. Charles (514) 677-5357, fax: 677-8324.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des Etats-Unis 1 (800) 663-3019.

EN BREF

LES FOLIES DE GRANBY

■ Pour une deuxième année consécutive, la ville de Granby, en Estrie, organise une grande fête des neiges. De nombreuses activités tant sportives que culturelles meubleront les Folies d'hiver, qui se tiendront du 28 janvier au 5 février, mais dont les plus importantes auront lieu durant la première fin de semaine de février. Le comité organisateur des Folies d'hiver 1995 a placé dans sa grille d'activités un symposium international de sculpture qui regroupera neuf équipes de sculpteurs. Parmi les autres activités prévues, il y aura une démonstration de patinage de vitesse, des épreuves de course à pied et de ski de fond, une démonstration de sauvetage et de largage par l'Escadrille 439, Recherche et Sauvetage de Bagotville.

VISITEZ LA SUÈDE !

■ Près de 2,5 millions de touristes ont visité la Suède au cours de l'été 1994 et y ont dépensé près de 8 milliards de couronnes suédoises (1,6 milliard de dollars canadiens), a annoncé SCB, le bureau national des statistiques à Stockholm. Le tourisme suédois a enregistré 23 millions de nuitées de juin à septembre et sur les quelque 2,5 millions de touristes étrangers on compte 730 000 Allemands. La beauté de la nature est la principale motivation de la venue de touristes allemands, danois et néerlandais. Chez les Français, Britanniques et Américains, un sur deux vient rendre visite à des parents ou à des amis.

Séjours choyés au Québec

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

AUBERGES IN-TOUR
DANS LES LAURENTIDES

Nous entendons par auberge des établissements de quelques dizaines de chambres tout au plus, gérés sur les lieux par leurs propriétaires et caractérisés par un accueil chaleureux et personnalisé. (Normand Cazelais)

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

AUBERGE DU LAC DES SABLES: Petite auberge au cachet unique avec vue imprenable en bordure du lac comprenant 19 chambres avec tourbillons. À 2 pas: ski alpin, ski de fond, ,motoneige, patinage et plusieurs bonnes tables. À partir de 35 $ p.p. occ. dble, déjeuner incl. Informez-vous sur nos forfaits complets "Plaisirs d'hiver". 1-800-567-8329.

AUBERGE LA CALÈCHE: Gagnant National du Grand Prix du Tourisme Québecois en accueil et service à la clientèle. La Famille Grand-Maison vous invite à passer un séjour, le Temps des Fêtes ou à nous visiter à Sainte-Agathe-des-Monts en bordure du Lac des Sables. Prix spéciaux pour groupes de 30 personnes et plus. Pour informations ou pour obtenir un dépliant appelez-nous sans frais au 1-800-567-6700 ext. 98.

VAL-DAVID

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Mille plaisirs au coeur des montagnes... Mille délices au creux de votre assiette. Ses chambres coquette avec ou sans bain tourbillon ou dans le confort des ses chalets avec foyer. Les mordus pourront chausser leurs skis pratiquement au sortir du lit! Pour un séjour à tout point de vue inoubliable. Forfait disponible à partir de 74 $ par pers. occ. dble., souper et déjeuner inclus. Info: 1-800-567-8327.

AUBERGE LE ROUET: Dans un grand chalet de style alpin, une formule différente, créant une ambiance unique. Salon avec foyer, 30 chambres avec eau courante, repas savoureux servis à des tables de 10, favorisant rencontres et camaraderie. Cours de ski de fond, ski alpin, activités sociales et culturelles inclus. 130 km de sentiers de ski de fond à notre porte (Gratuit!). À proximité: patinoire, 10 centres de ski alpin. Tarif: 66 $ /pers. /r. occ. dble incluant - 1 coucher, 3 repas, activités et "taxes" Aussi, forfaits de 2, 5 et 7 jours. Info (819) 322-3221.

Gîtes du passant MD
Auberges du passant MC
Gîtes à la ferme

BED & BREAKFAST

Vacances au Québec

Pour vos vacances ou une escapade de fin de semaine, faites connaissance avec l'hospitalité québécoise où l'accueil de vos hôtes devient une douce amitié... Chaque maison est visitée par la fédération des Agricotours du Québec et doit répondre à des standards de qualité.

GP: Gite du Passant / service Bed and Breakfast (5 chambres et moins).
AP: Auberge du Passant / Service B & B (12 ch. et moins) certaines avec permis s. à manger.
GF: Gite à la Ferme / chambre d'hôte et demi-pension ou pension complète.

Pour plus d'informations: (514) 252-3138

Gîtes

CHAUDIERE / APPALACHES

FERME LA COLOMBE: 1 heure de Québec. Décor féerique. Suite spacieuse indépendante. Ski alpin, fond, patin, glissade, motoneige. Forfait 2 nuits, 4 repas à partir de 70 $ p.p. occ.d. (418) 642-5152.

CHARLEVOIX

AU CLOCHETON: Baie St-Paul. Partagez l'atmosphère chaleureuse de notre maison centenaire. Chambres avec lavabo ou salle de bain privée, déj. copieux, salon avec foyer, restaurants à quelques pas. Forfait ski au Massif à partir de 49,50 $ p.p. occ.d. (ski, coucher, déjeuner, taxes) (418) 435-3393.

AUX PETITS OISEAUX: Baie St-Paul, superbe maison, vastes chambres, déjeuner gourmand. 23 $ et + p.p. occ.d. Forfait Massif Petite Rivière St-François disponible. (418) 435-3888, (514) 433-2296.

ESTRIE

LA CASA DEL SOLE: North Hatley. Offrez-vous une détente, forfait-santé: 2 couchers, 2 déjeuners, souper, 1 massage dos, SPA, sauna, 85 $ p.p. occ. d. Prix rég. B&B: 48 $ occ.s., 59 $ occ.d. (819) 842-4213.

LA MAISON DE PHILIBERT: Forfait aventure avec guide: ski de fond hors piste, traîneau à chiens. 2 nuits, 4 repas (souper bistro). 130 $ p.p. occ. d. tx incl. Lac Mégantic. (819) 583-3515.

LE PIC À BOIS: Auberge. Sutton. Le calme au coeur de la forêt. Près du ski. Salon, foyer, salle à manger, souper 5 serv. Forfait 2 jrs 85 $ p.p. occ.d. Serv. chaleureux. Salle de réunion. (514) 538-3776.

LAURENTIDES

AUBERGE DES SORBIERS: B&B Mont-Rolland, maison rustique, 5 ch., 4 s. de bain, foyer, panorama. 50 à 60$ pour 2, déj. inc. Ski de fond, alpin, parc linéaire. Gisèle et Michel (514) 229-3929.

LA LICORNE: Lac Carré 15 min. Tremblant, 2 min. Mt-Blanc. Forfait soirée mystère. Super ski de fond: 150 km de piste Domaine St-Bernard Parc Tremblant. 50 $ 2 pers. spé. 40 $ 2ième nuit déj. de roi. (819) 688-3030.

MT-TREMBLANT: Le Lupin à moins d'un km du géant, ski de fond à la porte, grandes ch., salon avec foyer, forfait vacances alpines du 1 jan. au 16 fév. 6 jours de ski, 5 nuits et déj., 285 $ p.p. occ.d. (819) 425-5474.

OUTAOUAIS

AYLMER: Plaisirs d'hiver dans la capitale nationale: patin au canal, ski, motoneige, bal de neige. Tout près d'OttawaHull, coin ravissant, bons restos, gîtes charmants où l'on déjeune copieusement. La Rajotière (819) 685-0650 - L'Escapade (819) 772-2388- Maison des lilas (819) 684-6821.

JARDIN DE VINOY: Découvrez les jardins sous la neige. Balade en traîneau (chiens, chevaux), ski de fond, raquette. Table d'hôte. Festival du Chevreuil. G.P.: 27 $ p.p.occ.d. (819) 428-3774.

REGION DE QUEBEC

AUBERGE BAKER: Forfait ski gourmand. À partir de 160 $ /pers. occ. d. incl. 2 jrs. de ski au Mont Ste-Anne, 2 couchers, 2 déj. et 1 souper, tx et pourb. (418) 666-5509 ou 1-800-463-1568.

LA MAISON D'ULYSSE: Mansarde (1909) à 10 min. du Mt-Ste-Anne, vue sur le fleuve et l'île d'Orléans. Ambiance chaleureuse, foyer, verrière. 50 $ à 60 $ /2 pers. déj. inclus. Forfait ski. 418-827-8224.

Hôtellerie Champêtre
Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Un nouveau réseau hôtelier unique et prestigieux des meilleurs auberges et hôtels de villégiature au Québec.

COEUR DU QUEBEC

AUBERGE GODEFROY: Forfait St-Valentin. La corbeille de fruits frais, le bouquet de fleurs coupées et le chocolat vous attendent dès l'arrivée à votre chambre. Souper en tête-à-tête, nuit exquise à être ensemble, petit déjeuner servi à la chambre. Peignoirs moelleux et photo souvenir pour savourer et prolonger le plaisir. Centre de santé, piscine int., bain tourb., centre de cond. physique. 2 jours /1 nuit à 119 $ /pers. en occ. double. Rés.: 1-800-361-1620.

L'AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: Pointe-du-Lac, là où le Saint-Laurent est le plus spectaculaire entre Montréal et Québec. Une magnifique auberge de 30 ch., la majorité avec bain tourbillon, une fine cuisine renommée, un site enchanteur et un personnel chaleureux prêts à vous séduire: Forfait P.A.M. de 84 $ à 116 $ p.p. /jour service inclus. Forfait spécial pour la St-Valentin. Aussi motoneige, ski de fond, traîneau à chiens. Rés.:(819) 377-5971.

LE BALUCHON, AUBERGES ET RELAIS CHAMPÊTRES: À 90 minutes seulement de Montréalou de Québec, retrouvez la beauté d'un site naturel incomparable. Hébergement de première qualité, Lauréat 1994 du Grand Prix de la Gastronomie, plusieurs activités plein air. Forfait Spécial 2 nuits à partir de 175 $ (serv. inclus). Informez-vous également sur nos forfaits santé. 1-800-789-5968.

CHARLEVOIX

L'AUBERGE DES FALAISES: Charlevoix l'hiver, c'est magique. Abondance de neige, beauté des paysages, magnificience du fleuve, tout porte au dépaysement. Notre Auberge vous permet de vivre pleinement cette magie, grâce à l'excellence de sa table, la splendeur de la vue et le confort de ses chambres et suites (bain tourbillon, salon, foyer). Situé à 1 km du Casino. Ski alpin, ski de fond, motoneige, traîneau à chiens. PAM à compter de 87,50 $ p.p., occ. double. 1-800-386-3731.

ESTRIE

AUBERGE ESTRIMONT: Grande classe, face au mont Orford, 82 suites spacieuses avec foyer, pouvant accommoder jusqu'à 4 pers. Cuisine renommée, piscine intérieure, bain tourbillon, squash, raquetball, salle d'exercice. Forfait Ski: hébergement, souper, déj., ski au Mont Orford, navette et frais de service à 106 $ p.p. /jour (occ. dble); forfait toboggan à 88 $ p.p. /jour incl. activités. Rés. au 800-567-7320 ou 819-843-1616. Super brunch du dimanche et forfaits groupes disp. Aussi chalets-condos (2-3 c.c.) à partir de 75 $ /nuit (taxes en sus).

AUBERGE RIPPLECOVE - AYER'S CLIFF: Au nombre des 10 établissements cotés 4 diamants au Québec pour la cuisine et l'hébergement, l'Auberge Ripplecove, sise à 75 minutes de Montréal, compte 26 chambres et suites romantiques, dont plusieurs avec foyer, bain tourbillon double et balcon. Cuisine raffinée, ravissantes antiquités, magnifique emplacement de 12 acres au bord du lac Massawippi, 30 km de pistes de ski de fond bien entretenues, patin sur le lac devant l'auberge et ski alpin à quelques minutes. 1-819-838-4296.

CHÉRIBOURG: Situé au pied du Mt Orford, ce complexe hôtellier unique vous offre un "Chéri" de forfait à partir de 54 $ /pers., en occ. dble, incluant 1 souper 4 services, 1 nuitée, 1 petit déj., l'accès au complexe sportif (piscine int., bain tourbillon, sauna). Forfait "Ski" au Mt Orford + 2 repas, à partir de 90 $ /pers., en occ. dble. Rés.: 800-567-6132, ou (819) 843-3308. Aut. 10, sortie 118.

LE MANOIR DES SABLES: Durant la relâche scolaire ou pour vos vacances, notre hôtel de villégiature vous accueille. Situé à une heure de Montréal, à quelques minutes des pentes du Mont Orford, vous profiterez d'un séjour rempli d'activités: luge, patinoire, ski de fond, raquette, glissade sur pneumatique, piscine intérieure, bains tourbillons et saunas; forfait avec repas à 61,50 $ p.p. /nuit, occ. dble incluant 2 repas. Chambres avec foyer disponibles. 1-800-567-3514, Aut. 10, sortie 118 à Orford. Demandez nos forfaits Ski et Clinique Santé.

MANOIR HOVEY: Ski et gastronomie dans un site enchanteur /le summum de l'hébergement et de la restauration en Estrie. 40 chambres donnant sur le lac, plusieurs avec foyer, bain tourbillon et lit à baldaquin. Sur place, 50 km de pistes de ski de randonnée, raquette, pêche sur glace, patinoire, salle de jeux et d'exercice. À proximité: ski au Mont Orford, tennis, squash, équitation et piscine olympique. Forfaits vacances d'hiver à partir de 88 $ /p. /jour M.A.P. (service compris). Forfaits week-end 100 $ /p. /jour M.A.P. North Hatley J0B 2C0. Info: (819) 842-2421. Réserv.: 1-800-661-2421.

GASPESIE

HOSTELLERIE BAIE BLEUE: Carleton, Joyau de la Gaspésie en bord de mer; accueil, confort et le meilleur rapport qualité prix pour Voyageurs, Motoneigistes, Bal de Coton, Noël d'Antan Acadien en automne et Vacances d'été. Sans frais 1-800-463-9099 ext. 105.

LAURENTIDES

HÔTEL DU LAC CARLING: Luxueux hôtel de villégiature dans les Laurentides à seulement une heure de Montréal, avec restaurant, cuisine raffinée, bars, centre sportif à l'intérieur, Spa, tennis, squash, gymnase, piscine, bain tourbillon, stationnement intérieur, centre de ski, ski de randonnée, patinage, motoneige disponible et beaucoup plus. Pour réservation appeler: 1-800-661-9211 ou 1-514-533-9211.

HÔTEL FAR HILLS: Magie d'hiver. Ski et gastronomie. Centre de ski de fond par excellence. Hôtel de 72 chambres situé au sommet d'une montagne sur un domaine privé. 119 km de pistes débutant de l'hôtel, école de ski, location de skis, promenade en traîneau, piscine et sauna. Piano bar. Tarifs spéciaux pour personnes seules et groupes. Spécial Janvier 237 $, Février 267 $ p.p /3 nuits, 5 repas. Ligne directe de Montréal 866-2219 ou (819) 322-2014.

HÔTEL L'ESTÉREL Hôtel l'Estérel vous convie aux plaisirs de l'hiver à prix réduit, alliant le confort de ses 135 chambres nouvellement redécorées et de sa salle à dîner réputée, à la gamme d'activités sportives et récréatives disponibles sur le site. Hôtel l'Estérel, la destination d'hiver par excellence! Ski alpin, 85 km de pistes de ski de fond entretenues et balisées, traîneau à chiens (chenil de 115 chiens Husky Sibérien), motoneige, patinoire de grandeur olympique, raquettes, pêche blanche, golf sur neige, cerf-volants, promenade en carriole à chevaux et plus encore. Le service courtois et l'ambiance chaleureuse en font le centre de villégiature idéal. Débutez vos vacances d'hiver en signalant le 1-800-363-3623 ou de Mtl: 866-8224. Tél.: (514) 228-2571, fax: (514) 228-4977.

HÔTEL LA SAPINIÈRE: (Laurentides au nord de Montréal) - Lac - 1 heure de Mtl - 70 chambres - cuisine raffinée - prestigieuse cave à vin - sports de saison - Forfaits sur semaine et fin de semaine - Tél.: 800-567-6635 ou 819-322-2020 - Fax: 819-322-6510 - 1244, Chemin La Sapinière. Val David (Québec) J0T 2N0.

HÔTEL LE CHANTECLER: La magie de l'hiver. Au coeur des Laurentides à 45 minutes de Montréal, 300 chambres et suites tout confort, 4 montagnes de ski, jour et soir, 50 km de pistes de ski de fond, anneau de patinage sur le lac, location de motoneiges, raquettes, programme d'animation quotidien. De plus, complexe sportif intérieur, cuisine raffinée et animation en soirée. Forfait incluant hébergement, souper et petit déjeuner tous les jours à partir de 86 $. De Montréal sans frais 393-8228 ou de l'extérieur 1-800-363-2420.

Relais du Silence

CHARLEVOIX

AUBERGE DES SABLONS: Située à St-Irénée au coeur de la région, "l'une des plus coquettes auberges de Charlevoix" (François Trépanier, Auberge et Relais de Campagne). Dès le 2 fév., du dim. au jeudi incl. tarif "petite semaine" à partir de 67,50$/jour/pers/occ. dble PAM (service incl.). Chambre avec foyer. Unités "meubles touristiques" pouvant accomoder jusqu'à 5 pers. Certificat cadeau. Info et rés. (7h30 à 21H30). 1-800-267-3594, fax.: (418) 452-3240.

MONTEREGIE

AUBERGE DES GALLANT: Situé sur la montagne de Rigaud au centre d'un sanctuaire de chevreuil et d'oiseaux, profitez d'un moment de relâche pour savourer l'intimité du moment en pleine nature. Des sentiers, jardins, piscine chauffée, sauna, vélo, golf, théatre et pêche sont quelques activités qui vous attendent. Forfait Romantique incl. souper gastronomique, chambre luxueuse, petit déjeuner et pourboires 105$ par pers. Brunch champêtre le dimanche 17$. Rés.: 514-459-4241, 1-800-641-4241. Dir. 40 O., sortie 17. Classification 4 étoiles.

RELAIS & CHATEAUX
LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

CHARLEVOIX / CAP-A-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE: Entre fleuve et montagnes, une destination de charme au coeur de Charlevoix. Spécial Amoureux les 17 & 18 février: 2 nuitées, 2 petits déjeuners, 1 repas table d'hôte, 1 repas gourmand, une demi-bouteille de champagne et un cadeau souvenir. À compter de 115 $ par pers. par nuit, occ. double, service inclus. Pour vous revigorer: piscine intérieure, sauna et massothérapie. Skiez Grand Fonds et le Massif. Près du Casino. 1-800-387-4431.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Lac Massawippi en Estrie. La Table d'Or du Québec 1993 et 1994. Cave à vin remarquable. 25 chambres dont plusieurs avec foyer et balcon. Forfaits week-end à partir de 100 $/pers/jour en occ. dble incl. souper, pt déj. et service. Découvrez les plaisirs de l'hiver en Estrie: vacances-neige, 30 km de pistes de ski de randonnée, ski alpin à proximité, Orford et Mont Joye, patinoire, randonnée à cheval, etc. 10% de rabais sur forfaits durant la semaine, soit entre le dimanche et le jeudi incl. Tél.: (819) 842-2451.

LAURENTIDES / STE-ADELE

L'HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE: Table d'Or dans les Laurentides 93 -94 vous offre une gamme de forfaits pour l'automne et l'hiver. Forfaits: De rêves, Gastronomique, Anniversaire de mariage, Forfaits des fêtes, Forfait ski, Forfait motoneige, aussi Forfait d'affaires, etc. Demandez notre brochure au 514-229-2991 ou sans frais Montréal 514-227-1416.

MONTEREGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: A St-Marc-sur-Richelieu. Une hostellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Mérite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. 856-7787.

VACANCES SANTÉ
Laurentides

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Forfait santé avec ou sans hébergement. Un endroit paisible pour des vacances relaxantes. Soins incluant hydromassage, pressothérapie, massage, env. aux algues, etc. Prix spéciaux 1/2 journée 100$. Certificat-cadeaux disp. 819-324-0404, 1-800-361-6180.

SAINTE-ADÈLE

HÔTEL SPA L'EXCELSIOR: Promotion Hiver. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyers, b. tourbillon. Piscine exotique, sauna. Ski. Faites le plein d'énergie.: massages, bain flottant, enveloppement algues, argile, bains de boue, bains turcs et huiles essentielles. Cures anti-stress, dorlotage. À partir de 39$ p.p. occ. d. avec déjeuner complet, 57,50$ déjeuner et souper français gastronomique. Rabais avec l'annonce. 856-7746.

SAINT-FAUSTIN

CENTRE DE SANTÉ SONIA BLANCHARD: Forfaits vacances-santé avec ou sans hébergement, cuisine-santé. Thérapies corporelles, croissance personnelle, approche holistique, services d'esthétique corps/visage, massothérapie, enveloppements, balnéothérapie, pressothérapie, etc. Venez découvrir cette oasis de paix. Réservations (514) 259-0444 ou (819) 688-6640. 272, Ch. Domaine Lauzon, Saint-Faustin, Qué, J0T 2G0.

Séjours choyés au Québec

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

CENTRES DE PLEIN AIR ET DE VACANCES

DES SÉJOURS BIEN REMPLIS

C'est ce que vous proposent les centres de plein air du Québec. Ces établissements sont ouverts toute l'année et ont en commun la caractéristique d'offrir une formule de vacances tout compris incluant l'hébergement, les repas, les activités et l'accès aux équipements pour la pratique de celles-ci

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME / FRELIGHSBURG / ST-ARMAND / DUNHAM

DAVIGNON: Du nouveau! 10 chambres avec salle de bain complète, salle à manger complètement restaurée avec service buffet à tous les repas, réseau de 85 km de ski de fond accessible à partir de nos sentiers. Voyez tout y est pour une vacance réussie. Si vous êtes en congé les week-ends ou durant la relâche scolaire, Davignon vous propose une formule club :"tout compris", également accessible à la journée pour des activités; de groupe, de compagnie ou pour la petite famille. Ski de fond, raquette, tubes et remontée mécanique. Brochure couleur. 1-800-363-8952.

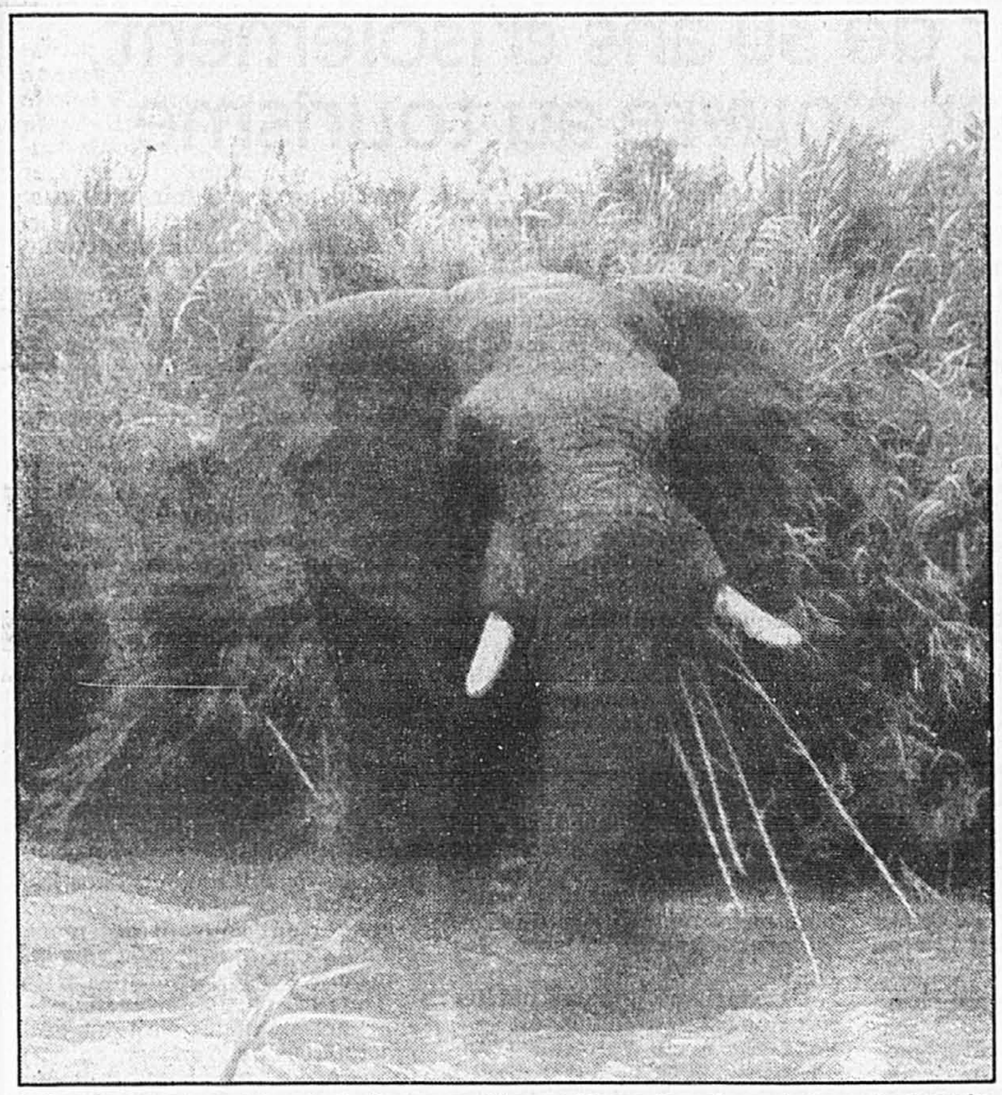
ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

JOUVENCE: vous offre de vivre une St-Valentin en famille. Activités multiples, garderie sur place. Les enfants seront en congé de parents du samedi 19h au dimanche 8h. Vous pourrez donc profiter d'un souper entre adultes et d'une nuit sans dérangement. Formule Club à partir de 75 $ /pers. /jour. 1-800-567-3134.

LANAUDIERE

NOUVEL-AIR MATAWINIE: Vous êtes à la recherche d'un endroit combinant hébergement tout confort, cuisine alléchante, SPA luxueux et activités innombrables: ski de fond (50 km), balade traîneau à chiens, raquette, patinage, piscine... Situé à St-Michel des Saints (2 heures de Mtl), Nouvel-Air Matawinie saura vous séduire. À partir de 60 $ /pers. /jour tout inclus. 1-800-361-9629.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019



Selon les responsables de la faune au Mozambique, le retour de la paix dans le pays a permis notamment le retour des éléphants dans les montagnes Chimanimani.

Les parcs nationaux renaissent de leurs cendres au Mozambique

RACHEL WATERHOUSE
de l'Agence France-Presse

MAPUTO

■ Après de longues années pendant lesquelles les parcs nationaux étaient devenus le terrain de prédilection des maquisards et des braconniers, le Mozambique s'attèle désormais à rendre ses droits à la nature.

Les organisateurs de safaris patentés reviennent dans ces réserves, alors que des plans de réhabilitation sont mis au point pour refaire de ces lieux l'attraction touristique qu'ils étaient jusqu'au milieu des années 70, avant l'éclatement de la guerre civile.

Il s'agit là d'un objectif prioritaire pour le Mozambique depuis qu'un accord de paix a été signé en 1992 dans le parc national de Gorongosa, dans le centre du pays.

Après avoir longtemps été réputé pour sa vie sauvage florissante où se côtoyaient les hippopotames, les lions et quelque 14 000 buffles, la réserve de Gorongosa s'est transformée dans les années 80 en quartier général de l'ancienne guérilla mozambicaine, la Résistance nationale mozambicaine (RENAMO).

La guerre finie, la RENAMO est devenue une force parlementaire d'opposition, mais peu d'animaux ont survécu dans la réserve, à l'exception de quelques antilopes que les braconniers convoitent.

Les marchands de bois abattent les arbres à la périphérie du parc dépourvu de clôture, et les paysans appauvris ont commencé à s'y installer pour exploiter ses terres.

Les plans visant la renaissance du parc devraient être mis en oeuvre en février.

Le directeur du département des réserves naturelles du Mozambique, Bartolomeu Soto, a déclaré à l'AFP que la première phase consistera en un plan d'urgence de 18 mois financé par l'Union européenne (UE).

Ce plan d'un million de dollars devra permettre de ramener les gardiens dans ce parc ainsi que les experts en faune animale, de contrôler la chasse et d'établir des études détaillées pour la gestion à long terme de cet espace.

La Banque du développement africain a promis de fournir 10 millions de dollars pour la gestion de la faune animale du centre du Mozambique, dont celle des réserves de Gorongosa et Marromeu.

Une partie des fonds pourrait être allouée, selon M. Soto, à l'achat de cheptels des pays voisins pour repeupler les parcs et restaurer l'infrastructure touristique.

Les touristes pourraient revenir dès l'année prochaine, a estimé M. Soto.

Entretemps, avec l'aide du fonds de l'environnement de la Banque Mondiale, le département de la faune animale a établi des plans ambitieux pour lier ses réserves à celles des pays voisins.

Les autorités du Mozambique et du Zimbabwe sont déjà en pourparlers en vue de la création d'une réserve à cheval sur les deux pays dans la région des montagnes Chimanimani.

De récentes études faites par la Banque Mondiale montrent que le seul problème qui se pose, concernant ce projet, est l'absence d'infrastructures du côté mozambicain de la frontière.

« Je ne peux pas dire quand ce projet sera mis en oeuvre, car cela dépend de nos bailleurs de fonds. Mais dès qu'il sera mis en chantier, les touristes pourront visiter cette région dans un délai d'un an », a indiqué M. Soto.

Un autre projet consiste à rétablir la réserve d'éléphants de Maputo et la réouverture du corridor de Futi, sentier qui relie cette réserve à celle de Tembe, en Afrique du Sud.

Les responsables de la faune dans cette région disent que la paix a déjà encouragé les éléphants à revenir dans cette réserve où les gardiens ont recommencé à patrouiller.

Comme préalable à la réouverture du corridor, le département de la faune a demandé au ministère mozambicain de l'Agriculture de geler l'octroi de concessions d'exploitation des terres dans cette région et de reloger les populations qui se sont installées à cet endroit.

M. Soto reconnaît toutefois que le processus de négociation avec les populations en question risque d'être une entreprise de longue haleine.

CHALETS et CONDOS

COEUR DU QUEBEC

DOMAINE DU LAC JACKSON: Nouveau! Juxtaposé au parc national de la Mauricie, 7 chalets luxueux entièrement équipés avec capacité de 6 à 12 pers. Foyer et bain tourbillon. Auberge du Passant avec nuitée et petit déj. européen. Sur le site et à proximité: pêche blanche, ski de fond, glissade, patinoire, raquettes, ski alpin. À 2h de Mtl et Qué.: Sortie 217 de l'autoroute 55. 819-532-3377.

CHARLEVOIX

CHALETS DU GENÉVRIER: Hiver Super! De nos 16 chalets tout équipés, foyer (bois inclus), T.V., cuisine, 2 ch. (literie inclus), allez "gratuitement sur place en ski de fond, patiner ou glisser en tubes. Tarifs sem. et fin de sem. à partir de 55 $ /jr. sur sem. À prox.: ski alpin au Massif P.R.S.F., Monts Grands Fonds et Ste-Anne. Réservez 1175 bl. Mgr. de Laval, Baie St-Paul, G0A 1B0. 1-418-435-6520.

DOMAINE DU FLEUVE: Située à St-Irénée, au coeur de Charlevoix, studios appartements entièrement équipés et pouvant accomoder jusqu'à 5 personnes pour court ou long séjour. Foyer, vue sur le fleuve. 1-800-267-3594.

LES STUDIOS DU DOMAINE: Pour vos vacances, profitez de ces petits appartements complètement équipés pouvant loger jusqu'à 4 personnes et ayant une vue sur le fleuve. Situés au coeur de Charlevoix, d'un réseau d'activités sportives et culturelles et à proximité du casino. Entre 45 $ et 80 $ /jour /studio. Domaine Forget, St-Irénée. Tél.: (418) 452-3535.

LOCATION TOURISTIQUE: Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous. Tarif semaine, fin de sem. Les Immeubles Charlevoix courtier. 418-435-6868.

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME / FRELIGHSBURG / ST-ARMAND / DUNHAM

LAC BROME: Luxueux chalet-condo pour 4 à 6 pers., tout équipé, foyer, téléviseur, micro-ondes, etc. À 10 min. de Sutton et Bromont. Location mois ou semaine. (514) 449-3474 ou 437-4816.

ESTRIE / SUTTON

CONDOS ALTITUDE: Mont Sutton, skis aux pieds, condos modernes /de luxe, 1 à 4 ch; tout équipés. Spéciaux à partir de: 225$ /2 nuits, 450$ /5 nuits du 13/1/95 au 19/2/95 et après le 4/3/95. (514) 358-1359.

DOMAINE BELLE-VUE: À Sutton, choix de chalets de 1 à 5 c. c., tout équipés, sur le site: piscine intérieure, sauna et spa, endroit paisible situé à 10 min. des pentes. Location saison, mois, semaine, week-end. (514) 538-3736

VILLAGE ARCHIMÈDE - VIVA SUTTON: Condos-Hôtel en montagne avec sauna privé ou foyer au Mont Sutton. Le complexe voisin des remontes-pentes offre plusieurs unités avec 1 ou 2 chambres. Spécial d'hiver du 16 janvier au 17 avril 1995. Spécial disponible sur semaine seulement, condo pour 1 à 6 pers. ou 6 à 8 pers., 4 nuits au prix de 3, 3 nuits au prix de 2. Chalets aussi disponibles de 6 à 10 pers. Réservation: 1-800-363-1226.

ESTRIE/MÉGANTIC

MOTEL SUR LE LAC: Sur la rive du Lac Mégantic. "Se trouver dans la nature sans oublier le confort", (classifié par Canada Sélect). 2 nts - 1 apéro - 2 déj. - 1 souper - raquette de neige, 205,75 $ /occ. dble, taxes et serv. incl., 80 $ surplus pour chalet ou suite avec foyer. Info ou brochure: 1-800-263-0293.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

CHÉRIBOURG: Au pied du Mt Orford, 50 villas en pleine nature, foyer, équipées, 2 à 3 ch. à coucher, accès au complexe sportif, à partir de 435 $ /sem. Aut.10, sortie 118. Rés.: 1-800-567-6132 ou (819) 843-3308.

CONDOS AZUR: Bonjour skieurs, Magog vous invite cet hiver au Mt Orford. Profitez à seulement 6 km du mont, de condos meublés de 1, 2, 3 c. c. Avec divan-lit, foyer, piscine, gymnase, patinoire, glissoire. 1-800-823-6681, 819-868-6681.

CONDOTELS ORFORD: À Magog, 5 min. à pied centre-ville, 6 km Mont Orford; condos 1 et 2 chambres à coucher, style moderne, tout équipés, foyer, à partir de 70 $ /nuit occ. double. Pour info: (819) 847-2514.

O'BERGE DU VILLAGE: Magog. Bonjour Skieurs, à 5 min. à pied du c.-ville, 6 km Mont Orford, condos 1, 2, 3 c.c. avec divan-lit, pisc. int. sauna, foyer, patinoire, prix à partir de 100 $ p.p. occ. double. Rés.: Tél.: 1-819-868-1252.

VILLAGE MONT ORFORD: Spécial Janvier: Forfaits-Ski emballants en condo au pied des pistes comprenant l'hébergement pour 2 nuits et 2 jours de ski au Mont Orford. Prix: à compter de 117,50 $ /pers. en occ. quad., taxes en sus. Valable du 8 janvier au 9 février 1995. 1-800-567-7315.

GASPESIE

LE GÎTE DU MONT-ALBERT: Venez vivre une expérience unique au coeur du Parc de la Gaspésie dans l'environnement grandiose des Chic-Chocs, des monts Nicol-Albert et Jacques Cartier. Chalets entièrement rénovés, d'excellent confort et tout équipés avec cuisinette. Ski de fond, randonnée pédestre, raquette ou simple détente en grande nature. Réservation: (418) 763-2288.

HAUTES-LAURENTIDES

L'HOSTELLERIE DU LAC NOIR: À Nominingue, chalets équipés. Jr. ou sem. S'place en forêt et sur le lac: ski de fond, raquettes, patinage. À proximité: ski alpin, motoneige, traîneaux. 1-800-278-3807.

LANAUDIERE

VILLAGE DES BOIS RONDS: Site magnifique situé entre 2 lacs à St-Michel des Saints, idéal pour petit groupe ou famille. Chalets de 4 à 8 personnes avec foyer. Activités: chasse, ski de fond, patin, etc. (514) 435-1286.

LAURENTIDES

À ST-ADOLPHE: Eaux Vives, ski, bord du lac St-Joseph, pédalos et chaloupes, chalets de 4 à 1 chambres. Bain tourbillon, foyer. Saison, sem. et fin de sem. 1-819-327-2952 ou 1-819-324-7817.

AU MIRAMONT SUR LE LAC: l'endroit rêvé pour vos vacances d'hiver à St-Adolphe d'Howard dans les Laurentides. Que ce soit pour 1 nuit, week-end ou à la la semaine, nous pouvons vous recevoir dans nos unités de chalet de 1 à 3 chambres ou nos condos modernes avec cuisine équipée, salon et foyer ou encore, essayez nos suites et chambres avec tourbillon double. Vous recherchez avec les repas, le restaurant "Les Trois Canards" vous servira une cuisine française; musiciens le samedi. Sports à votre porte: piscine intérieure, saunas, tourbillon, pistes de ski de fond, patinoire, glissade, réductions pour le ski alpin de 20 à 40%. Spéciaux de janvier 5 nuits du dimanche au vendredi à partir de 350 $ /2, 475 $ /4 et 550 $ /6 pers. Réservez maintenant, places limitées. Mtl. 875-9042 ou 1-800-567-6707.

LAURENTIDES

AUBERGE DU LAC MORENCY: À St-Hippolyte. Condos de 1 ou 2 ch. ou studios tout confort. Foyers. Décor magnifique. Complexe incluant auberge, restaurant, bar, salle de jeux. Piscine intérieure et sauna. Pistes de ski de fond. Raquettes. Patinoire. Prix à partir de 89 $. Rés.: lig. dir. Mtl 856-7778, (514) 563-5546, fax: (514) 563-1732.

AUBERGE ST-GUILLAUME: À St-Donat, luxueux chalets modernes, bord de l'eau, 1 ou 2 chambres, cuisine équipée, salon, foyer, T.V., bain tourb. Sentier ski de fond 14 km: pas alternatif & ski patin (skating) sur le site + rabais ski alpin à 10 min. Location sem. /fin de sem. Dépliants 819-424-5376.

CHALETS AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Journée, 85$ avec bain tourbillon privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, confort, cuisine équipée, télé-couleur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Accueil chaleureux aux quatre saisons. En hiver: sentiers de ski de fond sur le site et patinoire sur le lac. 25% d'escompte à Belle-Neige et mont Blanc. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Mtl). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-1625. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALETS BEAUX SITES: à Ste-Agathe au sommet des Laurentides: 1, 2 ou 3 chambres, tous avec foyer (1ere boîte bois incluse), grand bain tourbillon double, option sauna, T.V. et vidéo VHS, literie, téléphone, cuisine équipée. Endroit paisible près du Lac des Sables, propice à la marche. Hiver: ski alpin à rabais, ski de randonnée à proximité, patin, glissade, raquette. Demandez notre dépliant. Renseignements 819-326-2622. Réservations Mtl et banlieue 954-2474; autres régions 1-800-668-4516. Bureau d'accueil: 1000 Principale, Ste-Agathe, sortie 86 autoroute 15 nord. Venez par autobus, nous irons vous chercher au terminus.

CHALETS DES PAYS D'EN HAUT À STE-ADÈLE: Skiez gratuitement et séjournez dans nos chalets tout confort à partir de 29 $ p.p.p.jr. Profitez de la belle nature, des loisirs et de notre carte privilèges. 1295, Archambault, J0R 1L0. (514) 229-4949.

CHALETS DU YWCA: Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, 15 min. de Ste-Adèle. Mini-chalets semi-détachés, 4 ou 5 personnes. Cuisinette, foyer. Sentiers de randonnée. Activités à proximité. Prix par nuit par chalet: 35 $ - 97 $ (514) 866-9941 poste 222 (lun.-jeu.) ou (514) 228-8841 (ven.-dim.).

DOMAINE PANORAMA / STE-AGATHE NORD: Nous vous offrons des chalets complètement équipés, foyer, sauna, bain tourb. (4-5 ch. à coucher). Venez pratiquer vos sports préférés: traine-sauvage, patin, motoneige, etc. Près des centres de ski. Info: (819) 326-7576, (514) 945-4227.

GRANDS CHALETS RÉCEPTIONS ANNIVERSAIRES: Groupe de 8 à 20 personnes. Se retrouver ensemble un week-end pour fêter, déguster, se reposer. Grand salon, foyer en pierres, bain tourbillon double. Lac naturel en montagnes à Ste-Lucie des Laurentides près de Ste-Agathe. Domaine Lac Sarrazin, autoroute des Laurentides, sortie 89. Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. 1-819-326-3923.

LA FAÎTIÈRE: À Piedmont, vallée de Saint-Sauveur. Condos tout équipés. Foyer dans chaque unité. Site boisé, vue imprenable sur les pistes de ski. Tarifs Hiver 94-95 à partir de 400 $ /sem., 700 $ /mois. Piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulne, Piedmont, sortie 60, aut. des Laurentides. 227-2681. Immeubles Léger ctr.

LAURENTIDES / STE-ADELE

CONDOMINIUMS STE-ADÈLE: Après vos activités d'hiver, venez relaxer dans nos chaleureux condos de 2 ch. tout équipés avec foyer. Pour renseignements: (514) 691-6962.

LES ROCHERS BOISÉS: Spacieux condos en montagne, une et deux chambres, ski à proximité, piscine, sauna, tourbillon, patinoire, à partir de 30 $ /pers. Réserver au (819) 322-1226.

LAURENTIDES / STE-AGATHE

DOMAINE STE-AGATHE: Piscines privées intérieures dans l'intimité de votre chalet. Luxueux. Suisses en montagne. Bavarois. Foyer pierres, toit cathédrale, cuisine équipée. Bains tourbillons ou SPA doubles privés ou suites spéciales de luxe. Mini-vacances. Anniversaires. Lune de miel. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Confort grand luxe. Dépliants 1-819-326-5836.

LA VILLA DU DOMAINE CHÂTEAU BLEU: Somptueuse villa; tout équipée. Pouvant coucher 10, 16 ou 26 pers. Idéal pour réception ou réunion (jusqu'à 50 pers.). Spécialité mariage avec ou sans traiteur. Spécial week-end 4 pers. 250 $. Dépliant: (514) 597-9221, (819) 326-1077. Nouveauté visite guidé par ordinateur téléphoné notre Modem: (514) 389-2213.

LAURENTIDES / ST-JOVITE / TREMBLANT

CONDOTELS DU VILLAGE TREMBLANT: 83 condos 1 et 2 chambres avec vue panoramique, foyer et cuisine tout équipée. Sauna, bain tourbillon, gym. Spéciaux ski: 6 jours de ski et 5 nuits à compter de 249 $ p.p., week-end 2 jours /2 nuits à partir de 129 $ basé sur un condo 1 chambre partagé par 4 pers., week-end en occ. double à 165 $. Mtl 476-0957 ou 800 567-6764.

LOCAGESTION MONT-TREMBLANT: Vaste choix d'hébergement en condos 1 à 4 c. à c. entièrement équipés. Hâtez-vous de réserver vos vacances de neige. Le paradis du ski au Canada avec ces 61 pistes. Les conditions de ski sont fabuleuses! 1-800-303-6208.

MONT TREMBLANT RÉSERVATIONS: Tremblant est prêt pour son meilleur hiver. Plus de pistes (61 en tout) et plus de neige artificielle. Un nouveau village avec boutiques, restaurants et bars. Réservez dès maintenant! Appelez pour brochure et guide d'hébergement de 32 pages: 1-800-567-6760.

QUEBEC / MONT STE-ANNE / BEAUPRE

AU PIED DU MONT: Forfait ski à partir de 129 $ /pers. occ. quad. dans un condo mezzanine (2 chambres) entièrement équipé avec foyer au salon. Situé à 1 km des pentes avec service de navette gratuit. Piscine int. et patinoire extérieure. Service de billetterie offert à la réception. Taxes non incluses. Rés.: 1-800-463-1870.

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE: Maisons ancestrales ou modernes au pied du Mt Ste-Anne, à 30 min. de Québec. De 2 à 6 ch. à coucher (4 à 24 pers.), 2-3 salles de bain. Bain sauna ou tourbillon, foyer. Forfaits ski. Location sem. ou fin de sem., Gilles Éthier, soir: 1-800-461-2030.

CHALETS HOBEC: À 2 km avant les pistes, skiez le Mont Ste-Anne. Dans l'intimité d'un chalet privé à 2 ch., entièrement équipé comme un condo, pour le meilleur rapport qualité-prix. 1-800-463-1594; soir: (418) 827-3767.

CHALETS MONT STE-ANNE INC.: Skiez jusqu'à la porte de votre condo en profitant d'un forfait ski adapté à votre mesure. De 1 à 5 chambres à coucher, nos unités allient espace et confort. Prix de groupe disponible. Forfait du 5 au 10 mars, hébergement et ski. Semaine à ski gratuit le 12 février, 19 mars et 26 mars, pour info 1-800-463-4395 ou (418) 827-5776.

QUEBEC / MONT STE-ANNE / BEAUPRE

CONDO-HÔTEL LE SCANDINAVE: Situé à 1 km du Mont Ste-Anne. Nous vous offrons studios et maisons pouvant loger de 4 à 8 pers. Foyer, salle de réception, sauna, salle d'entrainement. Prix à partir de 35 $ par pers. en occ. double. Pour info: (418) 826-3006, fax: (418) 826-0513. 110, de la Tourbe, St-Férréol-les-Neiges, G0A 3R0.

CONDOMINIUMS VAL-DES-NEIGES: Vous attendez l'été pour sortir? Redécouvrez les plaisirs d'hiver (motoneige, ski, raquette) en louant nos condos de luxe au pied du Mont Ste-Anne. Foyer, piscine, Nautilus, tourbillon, billard, patinoire, glissade. À partir de 99 $ par personne, occupation double, séjour 2 nuits. Réservez au 1-800-463-2625 ou 418-827-5721.

CONDOS ALPINS: À 2 minutes des pentes du Mont Ste-Anne. À partir de 77,50 /nuit /condo (min. 2 nuits). Des condos tout équipés, avec cuisine et foyer. Le confort abordable! (418) 872-5594.

CONDOS PERCE-NEIGE: À 2 min. des pentes du Mont Ste-Anne (service de navette), un site enchanteur avec vue sur la montagne vous attend. Cuisine, foyer, TV, puit de lumière à partir de 23 $ p.p. occ. quad. 418-827-8868.

LE VILLAGE TOURISTIQUE MONT STE-ANNE: niché au pied des pentes de ski, le Village Touristique vous en met plein la vue. Condominiums haut de gamme avec son stationnement intérieur chauffé et son site exceptionnel. La direction et le personnel vous souhaitent d'agréables vacances. Réservations: 1-800-463-7775 ou (418) 827-2002.

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condo 2 ch., tout équipé, foyer, piscine intérieure, salle d'exercices, sauna, à partir de 355$ /condo pour 2 nuits, 780$ pour 5 nuits. T.P.S. incluse. (819)752-3854.

ETATS-UNIS

FLORIDE

DAYTONA BEACH: Sherwin et Peninsula, condos neufs et luxueux. 4 1/2 tout équipé, 2 salles de bain, directement sur la plage face à la mer. À 60 min. de Disney, MGM et Universal. 493-4950 ou 663-4183 après 18h. Vidéo disponible.

NEW SMYRNA BEACH: Des vacances extraordinaires en toute quiétude. Luxueux condos de 1 à 4 ch. tout équipés à partir de 400$US/sem. Directement sur l'Atlantique à 1h d'Orlando. Demandez notre dépliant. Tél/fax: 514-745-0930

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos neufs sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 c. c., 2 s. de bain. Prox.: ctre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. (514) 594-6784 ou 621-2893.

EUROPE

FRANCE

À TRAVERS LA FRANCE: Choix de 25 maisons de village. Meublés, 4 à 8 pers. À partir de 279 $ /sem. Idéal famille /couple d'amis. Information, conditions Tourbec-Laval 514-662-7555.

GOLFE DE SAINT-TROPEZ: Magnifique apt. pour 6 pers., accès direct sur un parc paysager, sur une plage de sable fin, ainsi qu'à une magnifique piscine lagon. Pour information après 18h (514) 672-3304.

PARIS: 2è arrt. beau condo, 40 mètres carrés, tout équipé, refait à neuf, 2-4 personnes, 595 $ / 750 $ par semaine. Disponible jusqu'à décembre 95. (514) 374-0346.

PARIS-CENTRE ET CÔTE D'AZUR: Paris 6e près St-Germain-des-Prés, calme, ensoleillé, tout confort. Antibes près Cannes, penthouse tout confort et villa sur mer à Bandol près Cassis, 6-8 pers. 278-4593.

PROVENCE: Maison de village et terrasse, Grambois, Luberon, 30 min. nord d'Aix-en-Pce, 60 min. Méditerrannée (Cassis). Rénovée, tout équipée 4 pers. À partir de 590 $ /sem. Propriétaire: 279-8692, 762-2186. (Photos disp).

CARAIBES

COSTA RICA

TORTUGA: Près de la mer, villas, chambres, studios et hôtel, à la semaine ou long séjour, location d'auto et 4X4, itinéraire gratuit. Informations: Alain, Voyages en Direct, Joliette (514) 755-6760 ou 831-8749.

GUADELOUPE/MARTINIQUE/ST-MAARTEN/STE-LUCIE

ST-MARTIN: Belle suite entièrement rénovée nov. 94. Plage magnifique de sable blanc Dawn Beach. Ménage, climatisation. Jardins fleuris. Tarif raisonnable. Plongée, voile, centre d'activités à prox. Robert, week-end: (819) 424-5198, semaine: (514) 737-6235.

ST-MARTIN: Luxueuse villa, 2 ch., 2 salles de bain, grande terrasse, située au pied des montagnes, directement sur l'océan et la plage. Pour renseignements: Louise à Brossard, tél.: 465-8828, fax: 923-8893.

MEXIQUE

CANCUN, PUERTO VALLARTA: Luxueux condos, 2 à 6 personnes. Excellent rapport qualité-prix. (514) 278-4593.

CANCUN: Condos. Cuisines équipées. Dans la zone hôtelière. Directement sur la plage Caraïbe. À 5 min. du club de golf. À 10 min. centre-ville de Cancun. Piscine, bar-restaurant, tennis. A partir de 225$ US/sem. Tél. (514)443-6299, (demandez Micheline).

PUERTO ESCONDIDO: Casa Del Mar. Luxueux bungalows sur 2 étages. Tout équipés. Terrasse. Vue magnifique sur le Pacifique. 350 $ US/sem. Nous parlons français. Tél.: (514) 695-6432 (demandez Caryll), fax: (11-52-958-208-23).

REPUBLIQUE DOMINICAINE

CONDOS ALBATROS: Cabarete, chambres, studios, appartements, 3 à 6 personnes. Très bien situé, tranquille, près de la mer et restaurants. Tél. et fax: (514) 674-4541 ou tel.: (514) 484-1737.

LA PALMERAL: À Cabrera. Condos à louer, entièrement meublés. Cuisine, salon, ch., salle de bain et piscine. Peuvent héberger de 3 à 4 pers. Près de Playa Grande. Info ou dépliant (514) 435-0620 (jour). (514) 437-2501 (soir et fin de sem.).

VAL MARE: Très beaux condos situés à mi-chemin entre Sosua et Cabarete. À la semaine pour 2 à 4 pers., entièrement équipés, piscine, vue sur mer, à proximité de tout. Mtl Michel 279-1278, Laurentides Juliette 436-3527.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des Etats-Unis 1 (800) 663-3019.

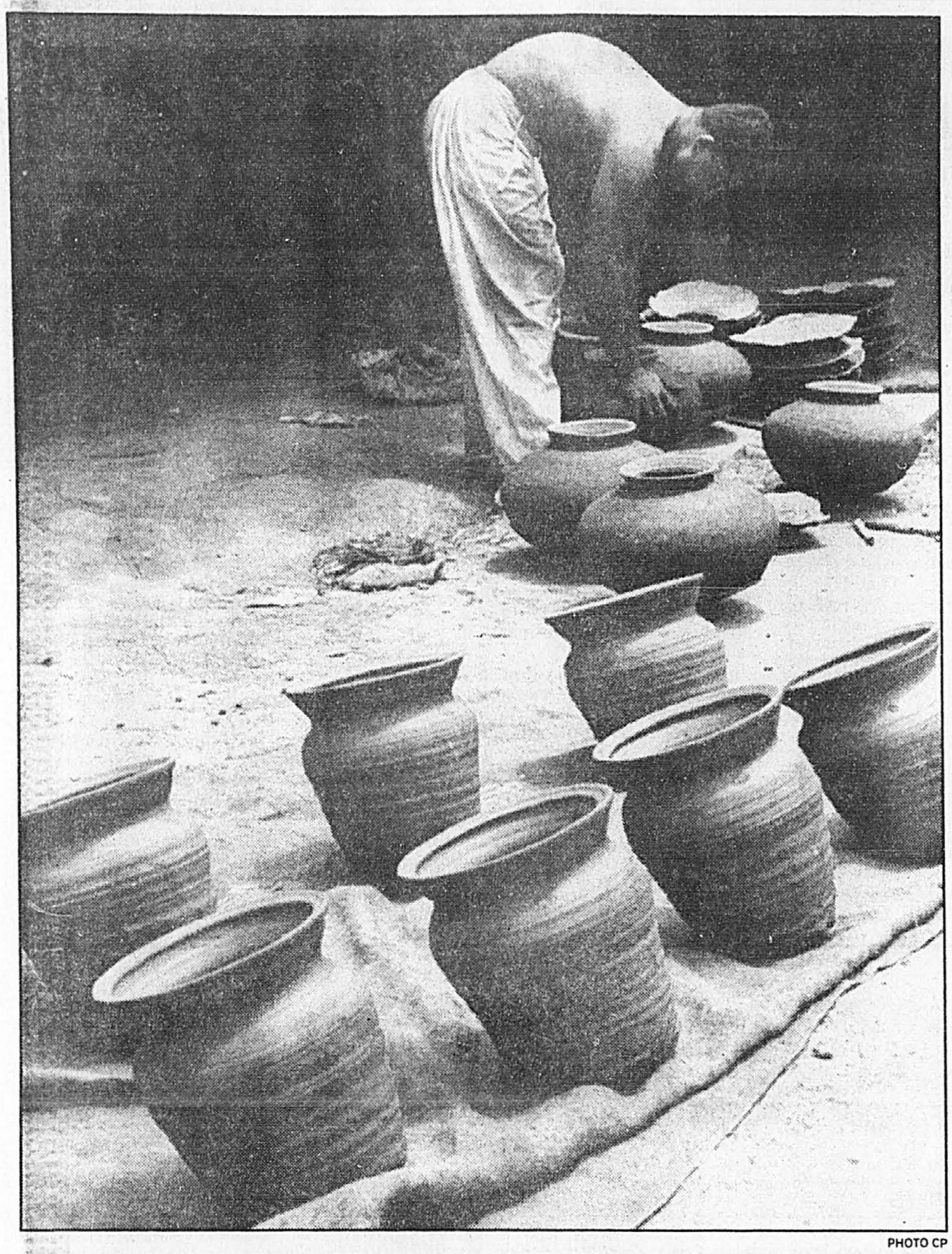


PHOTO CP

Le vieux quartier de Zanzibar garde la marque de plusieurs siècles de présence arabe, avec ses rues étroites et son marché — ressemblant à un souk — où des artisans vendent leurs oeuvres.

Sortant de 30 ans d'isolement, Zanzibar s'ouvre au tourisme

Presse Canadienne et Associated Press

ZANZIBAR (Tanzanie)

■ De la terrasse aménagée sur le toit du nouvel hôtel que fait construire Emerson Skeens, haut de six étages, l'oeil s'étend sur une ville dominée par cinq minarets, les tours jumelles d'une église catholique, la spire de la cathédrale anglicane construite sur l'ancien marché aux esclaves et la tour d'un temple hindou.

L'île africaine de Zanzibar, sur l'océan Indien, abrite une population accueillante et tolérante, quoiqu'il est mal vu d'être trop court vêtu, surtout lorsque vous visitez les vieux quartiers, connus sous le nom de Stone Town.

Le labyrinthe des rues étroites de ce vieux quartier, ressemblant à un souk arabe, est l'héritage qu'ont laissé les Omanais qui ont régné durant des siècles sur Zanzibar et qui en avaient fait la capitale de l'Afrique de l'Est et le centre du commerce de l'ivoire, des esclaves et de certaines épices, notamment le clou de girofle.

Le clou demeure la principale denrée d'exportation de Zanzibar, mais la valeur de cette épice a considérablement chuté depuis que l'Indonésie, le plus grande consommateur de clou de girofle au monde, est devenu autosuffisant. En Indonésie, on se sert notamment du clou comme additif au tabac, pour ajouter de la saveur à la cigarette.

M. Skeens, un Américain, est tombé en amour avec Zanzibar il y a cinq ans, au moment où les touristes occidentaux ont redécouvert les magnifiques plages blanches mais vides de cette île, ses très beaux sites pour la plongée sous-marine et sa population affable aux origines et au passé historique étroitement liés à l'Afrique, la Perse, l'Arabie et l'Inde.

Économie contrôlée

Après deux décennies au cours desquelles l'État a étroitement contrôlé l'économie, Zanzibar vient tout juste de s'ouvrir aux lois du marché.

M. Skeens est propriétaire et administrateur d'Emerson House, un petit hôtel aménagé dans une ancienne grande demeure arabe. Tout comme l'Aga Khan, il est devenu un des principaux promoteurs touristiques de Zanzibar et d'une île voisine plus petite.

Le tourisme, sur les petites îles tropicales, toutefois, est souvent une arme à double tranchant.

Est-il possible d'empocher les devises fortes qu'amènent les étrangers tout en conservant un mode de vie qui fait le charme des lieux?

À l'heure actuelle, la population de la ville de Zanzibar et des petits villages de l'intérieur demeure indifférente, tout en étant polie, face aux étrangers. On les accueille d'un « jambo » — mot d'accueil traditionnel en langue swahili — et on poursuit son chemin.

Environ 97 p. cent des quelque 800 000 citoyens de Zanzibar sont musulmans, de confessions sunnite, shiite ou ismaïlite. La majorité des femmes se couvrent la tête — mais non le visage — d'un « kanga » aux vifs coloris. D'autres portent le couvre-chef noir retenu d'une courroie passée sous le menton, à l'exemple de beaucoup de femmes shiites du sud de l'Irak et de l'Iran.

Les Arabes de foi musulmane sont arrivés à Zanzibar il y a des siècles à bord de leurs embarcations en bois propulsées par une voile triangulaire. Ces embarcations naviguent toujours dans les eaux côtières de Zanzibar et transportent souvent des marchandises de contrebande vers la Tanzanie, sur le continent.

Tous les partis qui participeront aux premières élections démocratiques de Zanzibar, en octobre prochain, promettent de créer un climat favorable au tourisme tout en préservant l'autonomie du pays.

Au coeur du Vieux-Québec

145 chambres entièrement rénovées

- 2 billets de ski pour une journée à Stoneham
- 1 nuit à l'hôtel pour 2 personnes
- 20 % de rabais sur le total de la facture de votre dîner du soir à «La Table du Manoir»
- Forfait LE MASSIF: 115$
- Forfait MONT-SAINTE-ANNE: 129$

* Non valide les 3, 4, 10 et 11 février 1995

À partir de 99$* Taxes en sus. Réservations à l'avance. Nombre de chambres limité

La vie à Québec

Au coeur du Vieux-Québec, nous sommes le tremplin de vos plus belles journées de ski!

HÔTEL Manoir Victoria

44, Côte du Palais, Vieux-Québec (Québec) G1R 4H8
Tél.: (418) 692-1030 Téléc.: (418) 692-3822

Renseignez-vous sur nos autres forfaits 1 800 463-6283

Confort Nature Gastronomie

Séjourner à Baluchon, c'est s'offrir des vacances inoubliables dans un tourbillon d'activités. Savourez notre fine cuisine ou relaxez à la station santé.

Venez nous voir, nous vous attendons...

- STATION VACANCES
- STATION SANTÉ
- STATION PLEIN AIR
- RELAIS D'AFFAIRES
- RELAIS GASTRONOMIQUE

Forfaits 2 NUITS

Seulement 175 $ par personne en occupation double

- 2 nuits, 2 déjeuners
- 2 soupers
- Accès au SPA santé
- Ski de fond
- Raquette
- Patin
- Glissade
- Luge scandinave
- Pourboire inclus Taxes en sus
- Supplément de 10 $ pour le brunch du dimanche

L'accueil fait notre renommée!

★★★★★ LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 1991 INNOVATION TOURISTIQUE 1992 EXCELLENCE TOURISTIQUE 1993 PROMOTION TOURISTIQUE 1994 GASTRONOMIE

Le Baluchon AUBERGES ET RELAIS CHAMPÊTRES
3550, chemin des Trembles
Saint-Paulin (Québec) J0K 3G0
1 800 789-5968

2184503 - 128

100% OUVERT • CONDITIONS DE SKI GARANTIES*[1]

Ils sont partis en ski pour trois jours!

À partir de 59$* par personne par nuit à l'Hôtel Stoneham (occ. double)

Si je suis tout seul à la maison, c'est que mes maîtres sont partis à Stoneham, à moins de 20 minutes de Québec. Ils disent que c'est la station de ski la plus animée et les meilleures conditions de ski dans l'est du Canada. Le voisin a beau venir me voir soir et matin, j'aimerais mieux être à Stoneham, moi aussi!

Le forfait dodo-ski inclut l'hébergement et le ski de 9 h 00 à 22 h 00. Aussi disponible en appartement studio à partir de 69$ par personne par nuit.

* Tarifs basse saison pour des séjours de 2 nuits et plus. Taxes en sus. Léger supplément la fin de semaine.
** Jusqu'au 31 janvier, vous avez 1 heure pour essayer les conditions et si vous n'êtes pas satisfait, on vous rembourse votre billet.

Ski Stoneham
POUR LE SKI, POUR LE PRIX • SITE DE LA COUPE DU MONDE

(418) 848-2411 (800) 463-6888
1420, avenue du Hibou, Stoneham (Québec) G0A 4P0

NOUVEAU OUVERT LE DIMANCHE

RIEN NE SERT DE COURIR...

VENEZ NOUS RENCONTRER LE DIMANCHE

Vérifiez les heures d'ouverture auprès de votre succursale.

Voyages Viau Marlin
Anjou : 353-7650
Brossard : 465-2414
Drummondville : 478-4246
Laval : 688-6211
Rockland : 342-9044

Thomas Cook Service de Voyages chez EATON
Anjou : 353-9710
Laval : 687-0749
St-Bruno : 461-0010
Sherbrooke : 820-7711
Ste-Foy : 653-8253

MONTRÉAL • TORONTO • QUÉBEC • OTTAWA • BROCKVILLE • KINGSTON • BELLEVILLE • LONDON • WINDSOR • SARNIA

FILEZ LE VENDREDI, REVENEZ EN DOUCE LE DIMANCHE !

SANS LE STRESS DE CONDUIRE.

Ce week-end, voyez du pays...ou revoyez vos amis. Des mini-vacances d'hiver abordables, grâce au rabais de 25 % en classe coach applicable les vendredis et dimanches. Prenez le temps de visiter votre famille, vos amis ou de voir un spectacle. Cet hiver, évitez le stress, les embardées ou les dérapages causés par la chaussée glacée des autoroutes. Détendez-vous et profitez plutôt d'un service pratique, de sièges confortables – et de rabais que seul le train peut vous offrir. Pour en savoir plus, appelez votre agence de voyages ou VIA Rail [MC] au **871-1331.**

WEEK-ENDS 25 % DE RABAIS

TORONTO ALLER-RETOUR 124 $
OTTAWA ALLER-RETOUR 54 $
QUÉBEC ALLER-RETOUR 64 $

VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI

VIA MD

CONDITIONS : Les tarifs indiqués sont valides à compter du 25 janvier 1995. Achat 5 jours à l'avance minimum. Rabais supplémentaire de 10 % pour les aînés et jusqu'à 50 % sur les tarifs réguliers pour les jeunes (de 12 à 24 ans) et les étudiants (24 ans et plus). Les rabais week-ends en classe coach sont valides jusqu'au 9 avril 1995. Sièges limités. D'autres conditions peuvent s'appliquer.

MC Marque déposée de VIA Rail Canada Inc. MC Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

MONTRÉAL • TORONTO • QUÉBEC • OTTAWA • BROCKVILLE • KINGSTON • BELLEVILLE • LONDON • WINDSOR • SARNIA